FR

PLANMECA

Compact i

Classic

manuel d'utilisation

10030845_2

1 INTRODUCTION 1

2 SYMBOLES 2

3 MAINTENANCE PRÉVENTIVE 2

4 UNIT DENTAIRE PLANMECA COMPACT I CLASSIC 3
4.1 Configurations de l'unit dentaire 3
4.2 Touche d'arrêt d'urgence 5
4.3 Cuvette 6
4.4 Moniteur 7

5 SYSTÈME D'INSTRUMENTS 8
5.1 Bras de distribution transthoracique 8
5.2 Console d'instruments 9
5.3 Connecteurs rapides 11
5.4 Instruments 12
5.5 Logique de fonctionnement des instruments 13
5.6 Tablettes 14

6 SYSTÈME D'ASPIRATION 16
6.1 Bras d'aspiration 16
6.2 Supports pour tuyaux d'aspiration 16
6.3 Canules d'aspiration 17

7 FAUTEUIL PATIENT 18
7.1 Position de Trendelenburg 18
7.2 Accoudoirs 18
7.3 Têtière manuelle 20

8 PANNEAU DE COMMANDE 22
8.1 Panneau de commande du dentiste 22
8.2 Panneau de commande assistante 23

9 PÉDALE DE COMMANDE 24

10 MISE SOUS TENSION ET HORS TENSION DE L'UNIT 28

11 FONCTIONNEMENT DU FAUTEUIL PATIENT 29
11.1 Fonctionnement manuel 29
11.2 Fonctionnement automatique 31
11.3 Position de rinçage 32

12 FONCTIONNEMENT DE L'UNIT DENTAIRE 33
12.1 Rinçage de la cuvette 33
12.2 Remplissage du gobelet 33
12.3 Ouverture porte/appel de l'assistante 34
12.4 Scialytique Planmeca SingLED 35

13 UTILISATION DES INSTRUMENTS 36
13.1 Micromoteur 36
13.2 Turbine 38
13.3 Détartreur 41
13.4 Lampe à polymériser Planmeca Lumion 43
13.5 Caméra intraorale 44

14 PROGRAMMATION 45
14.1 Introduction 45
14.2 Positions automatiques du fauteuil 46
14.3 Spray aux instruments 47
14.4 Soufflerie de débris 48
14.5 Détartreur 49
14.6 Éclairage à fibre optique / Éclairage à LED 50
14.7 Lampe à polymériser Planmeca Lumion 51
14.8 Durée de rinçage de la cuvette et de remplissage du gobelet 52
14.9 Intensité lumineuse du scialytique 53
14.10 Durée d'ouverture de la porte/appel de l'assistante 54

15 RÉGLAGES DE L'UNIT 55
15.1 Réglage du débit de remplissage du gobelet et de rinçage de la cuvette 55

16 NETTOYAGE 56
16.1 Système d'aspiration 56
16.2 Nettoyage de la cuvette 59
16.3 Rinçage des cordons des instruments 60
16.4 Support de rinçage des instruments 64
16.5 Bras porte-instruments et cordons des instruments 64
16.6 Instruments 65
16.7 Garniture du fauteuil patient 65
16.8 Surfaces de l'unit 65
16.9 Pédale de commande 65
16.10 Moniteur 66

17 SYSTÈME D'EAU PURIFIÉE 67
17.1 Introduction 67
17.2 Nettoyage des conduites d'eau 68

18 MAINTENANCE 71
18.1 Units équipés d'un système d'aspiration à anneau liquide 72
18.2 Units équipés du séparateur d'amalgame / système d'aspiration Dürr VS/A 73
18.3 Collecteur d'huile 74

19 MESSAGES D'AIDE ET D'ERREUR 75
19.1 Messages d'aide 75
19.2 Messages d'erreur 83

20 ÉLIMINATION DE L'UNIT 93

21 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 95
21.1 Dimensions 96
21.2 Consommation d'eau de l'unit dentaire Planmeca Compact i Classic 98

Le fabricant, l'installateur et l'importateur sont responsables de la sécurité, de la fiabilité et des performances de cet équipement, uniquement si les conditions suivantes sont remplies:

- l'installation, les réglages, les modifications et les réparations sont effectués par un personnel qualifié et dûment autorisé.
- l'installation électrique est effectuée conformément aux besoins requis tels que la norme IEC 60364.
- l'équipement est utilisé conformément aux instructions d'utilisation.

Planmeca poursuit un programme de développement continu de ses produits. Bien que tous les efforts soient faits pour fournir une documentation à jour de ses produits, ce manuel ne doit pas être considéré comme un guide infaillible en regard des spécifications courantes. Nous nous réservons le droit d'effectuer toute modification sans préavis.

COPYRIGHT PLANMECA
Numero de publication 10030845 Version 2
Publié le 24 juin 2013

Publication originale en anglais:
Planmeca Compact i Classic - User's Manual
Numero de publication 10030530 Version 2

1 INTRODUCTION

L'unit dentaire Planmeca Compact i Classic est un équipement dentaire à commande électrique qui comprend un fauteuil patient, un crachoir, un bras de distribution, des instruments de dentisterie et un scialytique. Planmeca Compact i Classic est destiné au traitement dentaire et doit être utilisé par des professionnels des soins dentaires.

Ce manuel décrit l'utilisation de l'unit dentaire Planmeca Compact i Classic. Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le système.

REMARQUE L'utilisation de l'unit dentaire Planmeca Compact i Classic n'est autorisée que sous la surveillance d'un professionnel des soins dentaires.

REMARQUE L'unit dentaire Planmeca Compact i Classic est compatible avec la version 6.2.4 du logiciel ou les versions ultérieures.

REMARQUE Ce manuel est valable pour la révision 6.2.4 du logiciel ou les versions ultérieures.

REMARQUE Dans une situation d'erreur, le présent manuel constitue la principale source d'informations.

REMARQUE Pour toute information sur les équipements informatiques d'origine, se reporter à la documentation du fabricant de l'équipement en question.

REMARQUE L'eau utilisée par les instruments de l'unit dentaire Planmeca Compact i Classic et lors du remplissage du gobelet doit servir uniquement à des fins de rinçage.

REMARQUE La principale source d'alimentation en eau doit être fermée lorsque l'unit de soins dentaires n'est pas utilisé.

ATTENTION Ne jamais utiliser un unit dentaire défectueux ou endommagé.

ATTENTION Dans certains cas extrêmes, des interférences électromagnétiques sont susceptibles de se produire entre cet équipement et d'autres appareils. Ne pas utiliser cet équipement à proximité directe d'appareils sensibles ou d'appareils générant des perturbations électromagnétiques importantes.

ATTENTION Mettre l'unit hors tension avant d'utiliser un couteau électrochirurgical.

ATTENTION Ne pas utiliser le détartreur chez des patients porteurs d'un stimulateur cardiaque. Le détartreur peut perturber le fonctionnement du stimulateur cardiaque.

L'unit dentaire Planmeca Compact i Classic est un équipement médical conforme aux normes suivantes:

- CEI 60601-1 Appareils électromédicaux - Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité
- ISO 7494-1 Art dentaire - Units dentaires - Partie 1 : Exigences et méthodes de test générales

- ISO 7494-2 Art dentaire - Units dentaires - Partie 2 : Alimentation en eau et en air

CE 0598

L'unit dentaire Planmeca Compact i Classic est conforme aux exigences de la directive 93/42/CEE.

Toutes les illustrations des boutons indiquent qu'il faut appuyer sur le bouton à l'écran. Le fait d'appuyer sur un bouton active ou désactive une fonction, en fonction de son paramétrage initial, ou modifie la valeur correspondante.

Les valeurs figurant dans ce manuel sont proposées à titre indicatif et ne doivent en aucun cas être interprétées comme des valeurs recommandées, sauf spécification contraire.

2 SYMBOLES

Équipement de type B (norme CEI 60878).

Courant alternatif (norme CEI 60878).

Attention, consulter la documentation jointe (norme ISO 7010).

Avertissement général (norme ISO 7010)

IPX1

Protégé contre les projections d'eau (norme CEI 60529).

Collecte séparée pour les équipements électriques et électroniques conformément à la directive 2002/96/CE (DEEE).

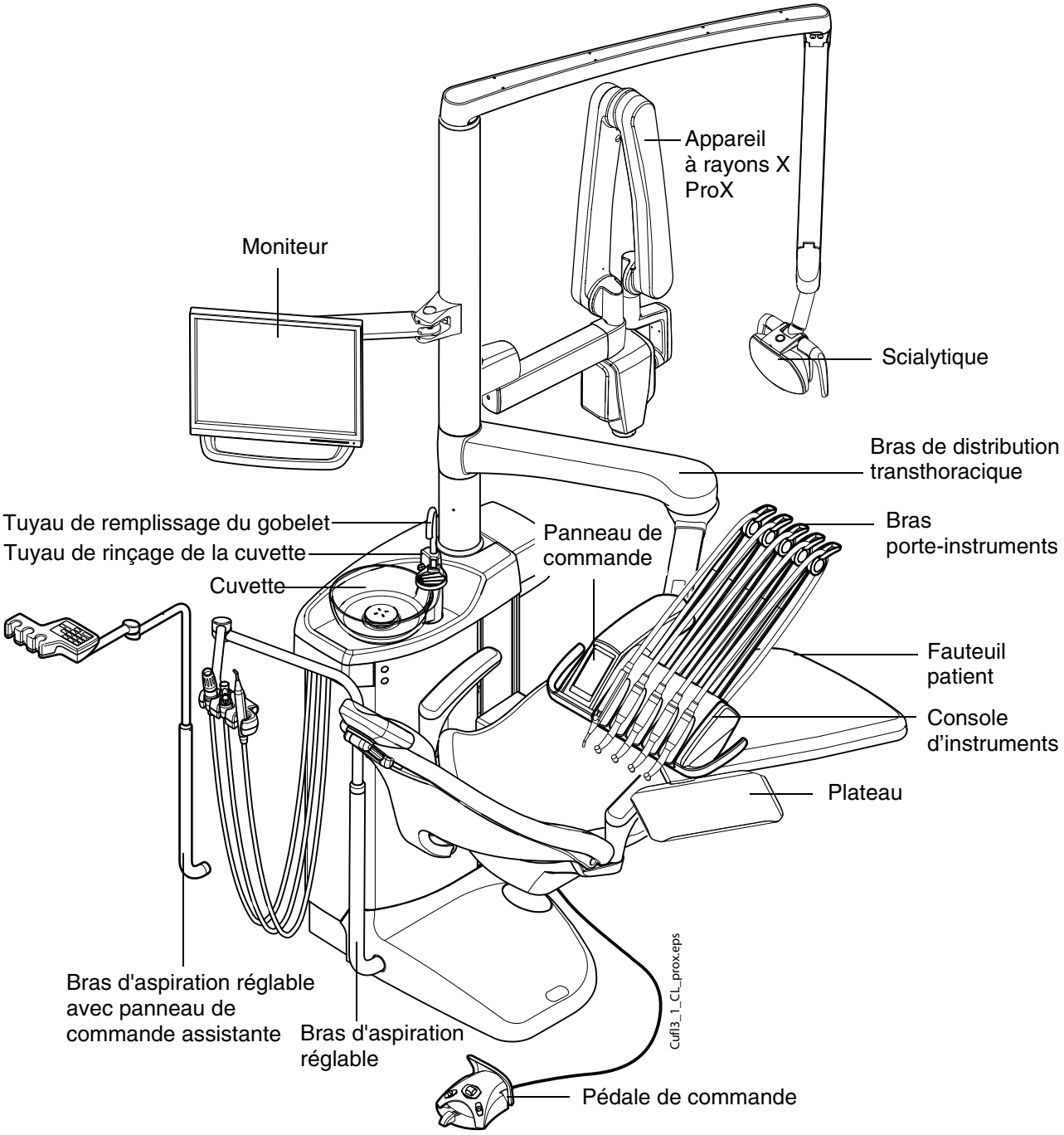
3 MAINTENANCE PRÉVENTIVE

Pour garantir le bon fonctionnement de l'unit, celui-ci doit être contrôlé et entretenu une fois par an par un technicien en entretien et en réparation agréé Planmeca.

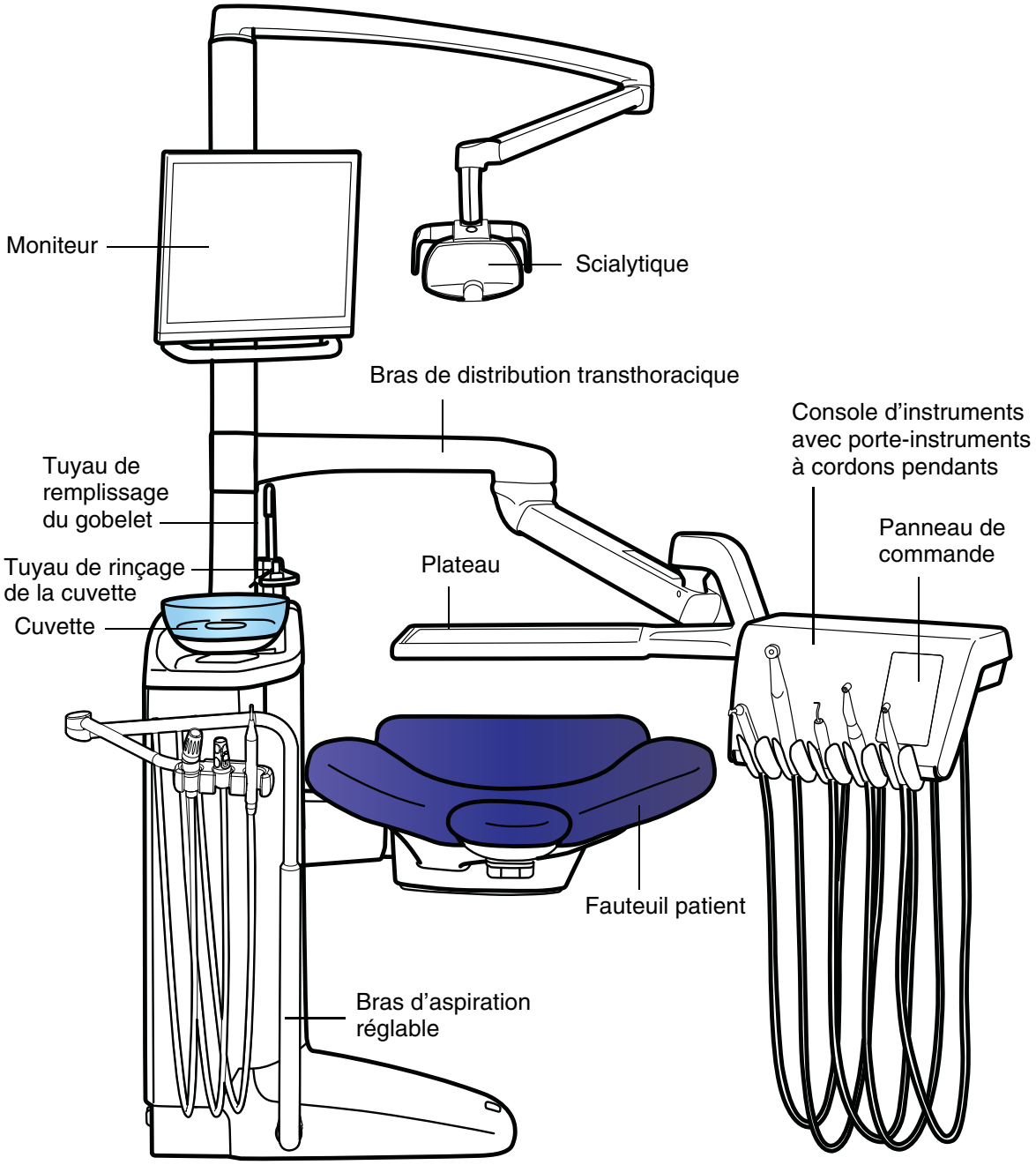
4 UNIT DENTAIRE PLANMECA COMPACT i CLASSIC

4.1 Configurations de l'unit dentaire

4.1.1 Bras de distribution transthoracique avec bras porte-instruments



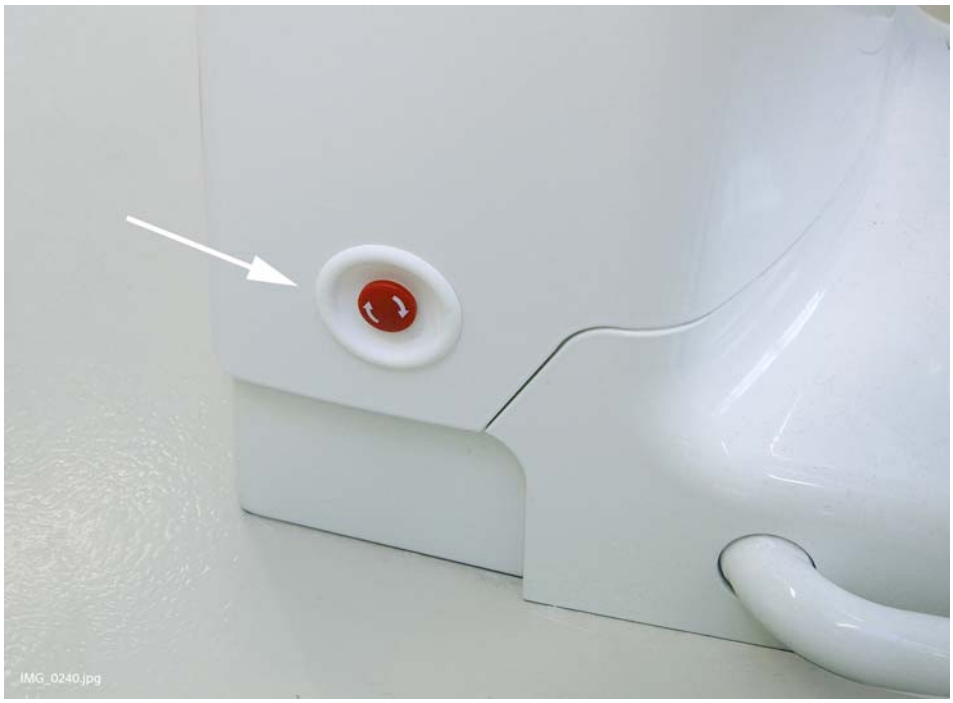
4.1.2 Bras de distribution transthoracique avec instruments à cordons pendants



4.2 Touche d’arrêt d’urgence

En cas d’urgence, il est possible d’arrêter tous les déplacements verticaux du fauteuil patient commandés par les moteurs, ainsi que les déplacements du dossier motorisé, en appuyant sur la le bouton d’arrêt d’urgence qui se trouve sur le socle du système. Lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est activé, le message d'aide HE 03 s'affiche.

Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre et la tirer pour reprendre les mouvements.

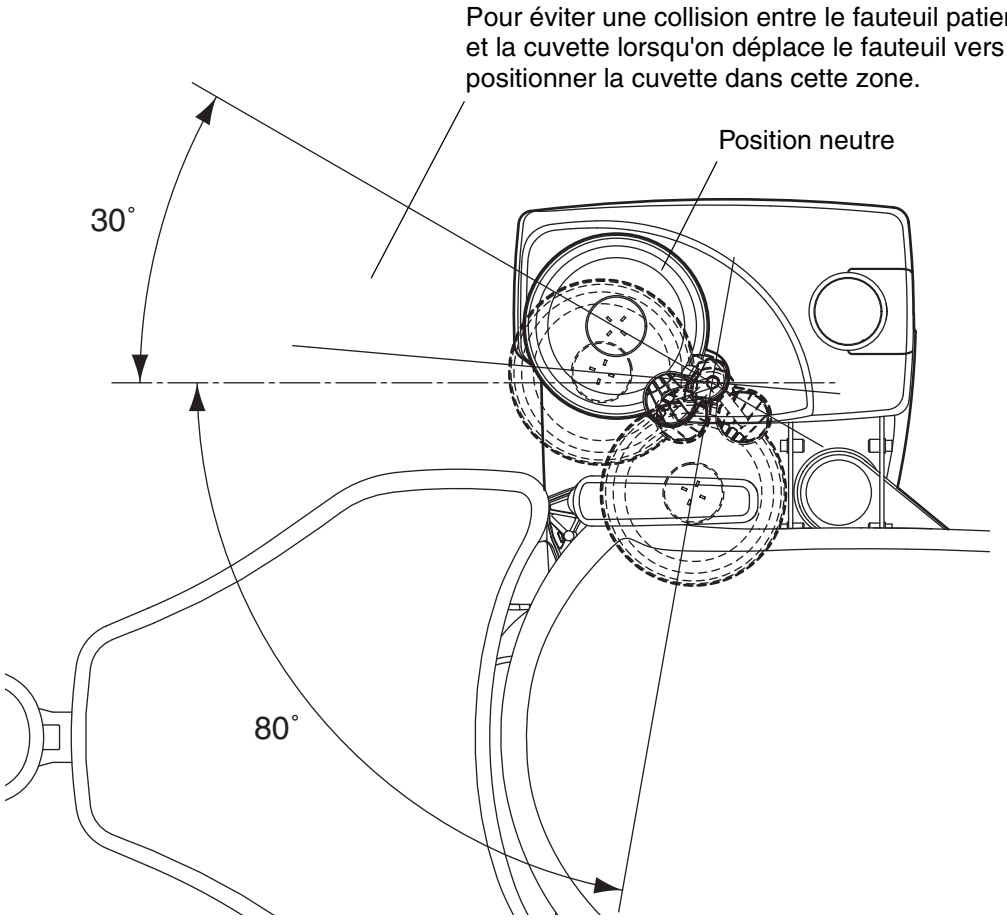


4.3 Cuvette

La cuvette en verre est fixée au-dessus du crachoir. Elle peut pivoter de 110° autour de son axe comme illustré ci-dessous.

REMARQUE Toujours placer la cuvette en position neutre.

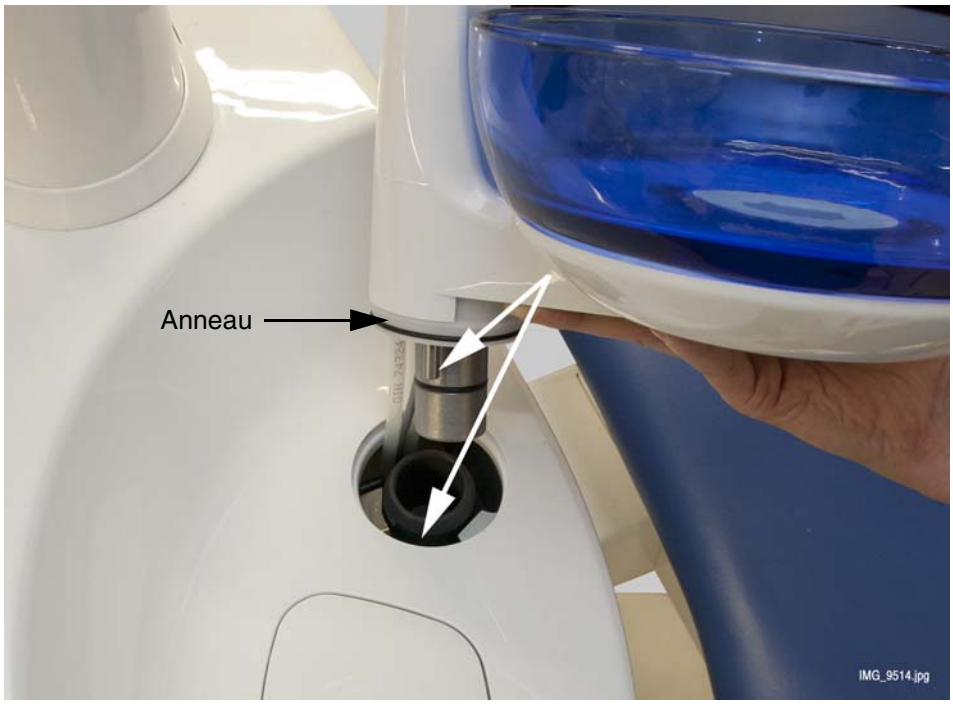
REMARQUE S'assurer que la cuvette ne se trouve pas au-dessus du fauteuil patient lorsque le fauteuil est déplacé vers le haut.


Pour éviter une collision entre le fauteuil patient et la cuvette lorsqu'on déplace le fauteuil vers le haut, positionner la cuvette dans cette zone.
Position neutre
30˚
80˚

Si la cuvette se retire du crachoir pour une raison quelconque, vous pouvez la réinstaller comme suit :

1. Placez l'anneau sous la cuvette, comme illustré dans l'étape 2 sur l'image.

2. Assurez-vous que la cheville s'insère dans la fente comme le montre l'illustration de l'image ci-dessous.



3. Appuyez sur la cuvette en même temps, en vous assurant qu'aucun câble ne soit coincé.
4. Faites pivoter la cuvette pour la fixer en place. Vous saurez qu'elle est fixée lorsque vous entendrez un clic provenant du micro-interrupteur.

4.4 Moniteur

Il est possible de déplacer le moniteur à l'aide de la poignée.

ATTENTION ***Ne pas laisser le patient s'agripper à la poignée du moniteur pour s'asseoir ou se lever du fauteuil patient.***

Nettoyer le moniteur conformément aux instructions figurant à la section 16.10 “Moniteur” à la page 78.

REMARQUE **Ne jamais pulvériser d'eau sur le moniteur ou sur l'ordinateur.**

Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'utilisation du moniteur.

5 SYSTÈME D'INSTRUMENTS

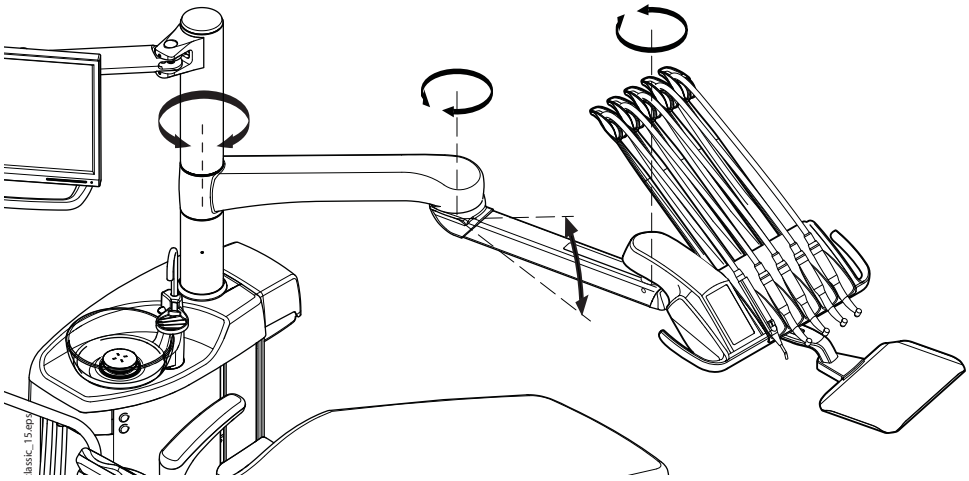
5.1 Bras de distribution transthoracique

Le bras de distribution transthoracique est fixé à la partie supérieure de l'unit dentaire et pivote au-dessus du fauteuil.

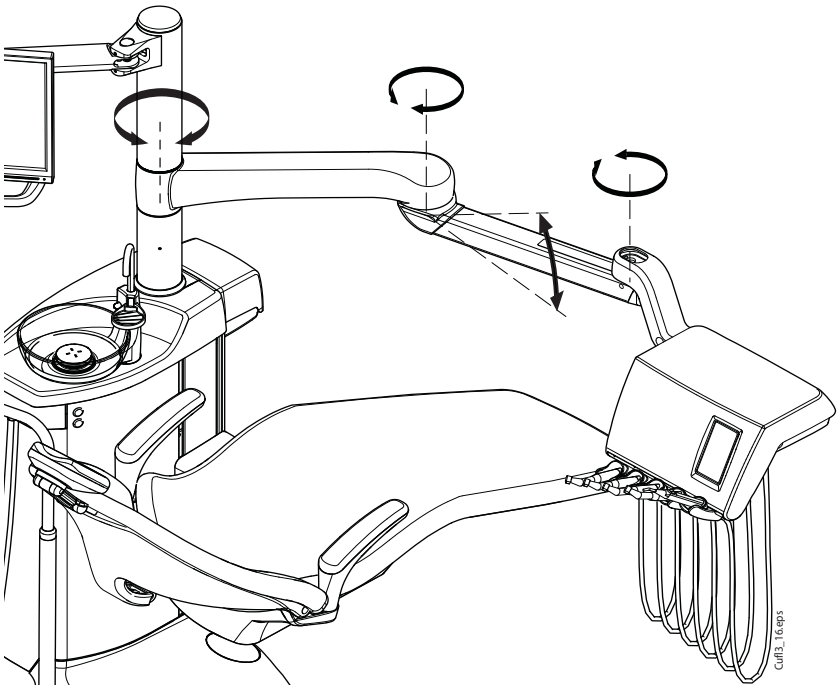
ATTENTION Ne vous appuyez pas sur le bras de distribution transthoracique.

La console d'instruments peut être positionnée à l'aide des poignées de la console. La zone de rotation du bras de distribution est présentée dans les illustrations ci-dessous. Il n'est pas nécessaire de verrouiller les éléments en place.

L'illustration suivante présente le bras de distribution transthoracique avec bras porte-instruments.

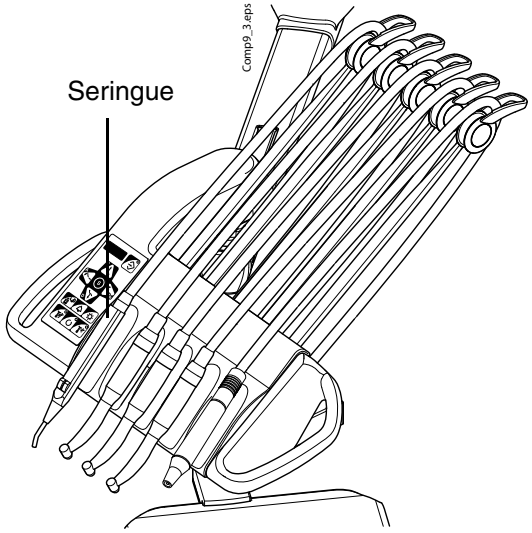


L'illustration suivante présente le bras de distribution transthoracique avec instruments à cordons pendants.

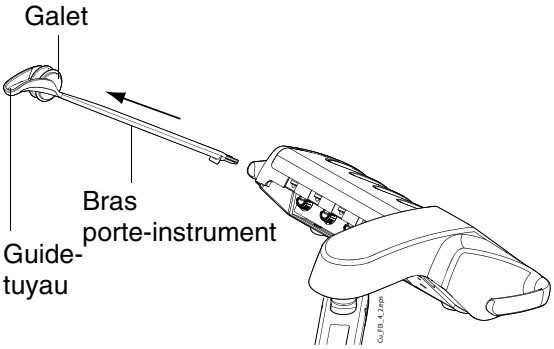


5.2 Console d'instruments

5.2.1 Console d'instruments à bras porte-instruments

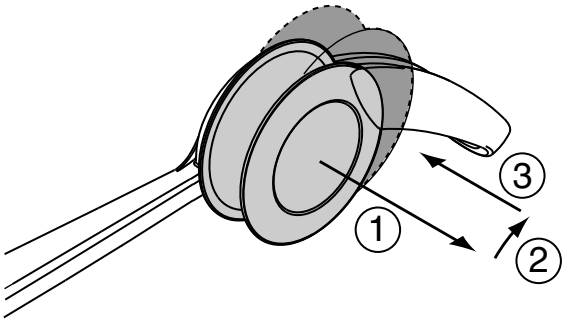


Cette console peut accueillir jusqu'à cinq instruments. L'emplacement d'extrême gauche est exclusivement réservé à la seringue. Les autres instruments peuvent être placés indifféremment dans n'importe lequel des quatre emplacements restants.



Les bras porte-instruments peuvent être retirés de leurs supports, par exemple à des fins de nettoyage. Pour les remettre en place, il suffit de les enfoncer fermement en position.

Pour replacer le tuyau de l'instrument sur le galet, plier légèrement le crochet du guide-tuyau et faire passer le tuyau au-dessus du galet.

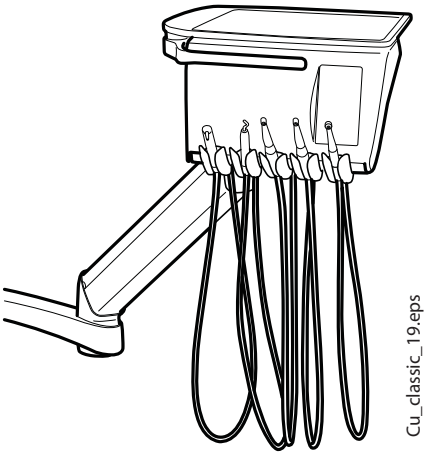


On peut modifier l'équilibrage des bras porte-instruments en fonction du poids de l'instrument et des préférences de l'utilisateur. La flexibilité des bras porte-instruments est réglable de la manière suivante :

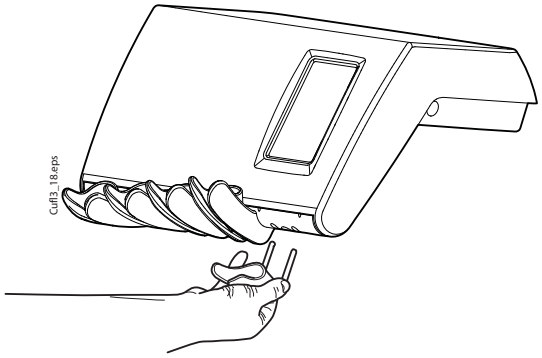
1. Retirer le galet.
2. Régler l'équilibrage du bras porte-instruments en déplaçant le galet jusqu'à la position voulue. Il convient de noter que plus on remonte le galet, plus le bras porte-instruments se plie facilement.
3. Remettre le galet en place pour fixer le bras dans la position voulue.

REMARQUE Lors de l'équilibrage/du réglage du bras porte-instruments, veiller à ce que les instruments ne tombent jamais sur le patient.

5.2.2 Console d'instruments à cordons pendants

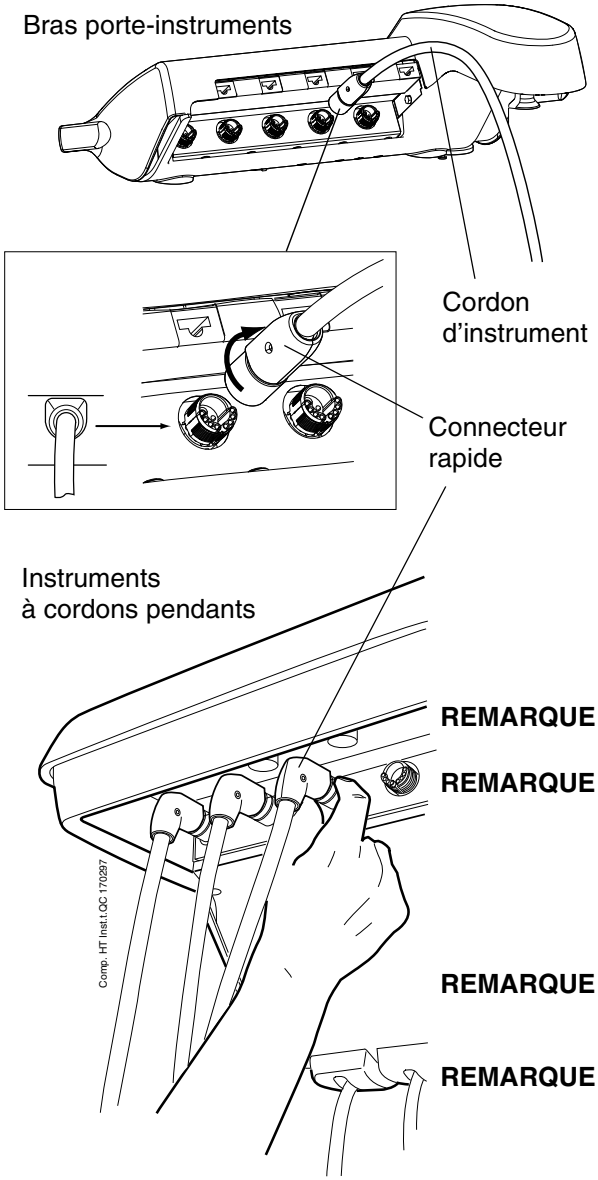


Cette console peut accueillir jusqu'à cinq instruments. L'emplacement d'extrême gauche est exclusivement réservé à la seringue. Les autres instruments peuvent être placés indifféremment dans n'importe lequel des quatre emplacements restants.



Les porte-instruments peuvent être retirés de leurs supports, par exemple à des fins de nettoyage. Pour les remettre en place, il suffit de les enfoncer fermement en position. Il est possible d’ajuster légèrement l’angle du porte-instruments.

5.3 Connecteurs rapides



Les instruments sont équipés de connecteurs rapides pour les raccorder à la console d'instruments. Pour fixer le cordon en place, tourner le dispositif de verrouillage du connecteur dans le sens des aiguilles d'une montre, puis le retirer en tournant le connecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Veiller à ce que la partie plate du connecteur soit dirigée vers le haut lors du raccordement du connecteur à la console.

Mettre l'unit hors tension avant d'ouvrir les connecteurs rapides. Lorsque l'on retire la seringue, vider l'eau et l'air du tuyau avant d'ouvrir le connecteur.

Pour changer un instrument de place, retirer l'instrument avec son cordon et le rebrancher à son nouvel emplacement. Les précédents paramètres de l'instrument restent identiques même si le cordon de l'instrument a été déplacé.

Le choix de l'instrument peut également être interverti. Les paramètres des huit derniers instruments utilisés sont enregistrés en mémoire et rappelés lorsque l'instrument correspondant est à nouveau branché.

REMARQUE S'assurer que les cordons sont correctement raccordés à la console pour éviter tout risque de fuite.

REMARQUE Toujours s'assurer que le cordon de l'instrument est bien celui correspondant à l'instrument utilisé. Le système de commande identifie le cordon et non pas l'instrument proprement dit. Le système de commande ne reconnaît pas les changements d'instruments, par exemple le remplacement d'une turbine par un moteur pneumatique.

REMARQUE Si la gaine du cordon de l'instrument est endommagée, il convient de remplacer l'intégralité du cordon même si celui-ci fonctionne toujours.

REMARQUE Les raccords des instruments doivent être intacts et en bon état, et les instruments doivent être correctement fixés à leur connecteur. Toute fuite entre l'instrument et le connecteur engendrera un passage d'air dans le revêtement intérieur du tuyau.

REMARQUE Le détartreur nécessite un équipement électronique supplémentaire ; le type de détartreur ne peut pas être changé sans modifier le système électronique.

5.4 Instruments

La console d'instruments comporte cinq emplacements pour instruments. Il est possible de programmer chacun des instruments de manière à activer ou désactiver les fonctions suivantes (si elles sont disponibles avec l'instrument en question) lorsque l'instrument est retiré de la console d'instruments :

- spray aux instruments
- soufflerie de débris automatique
- éclairage à fibre optique
- rotation inversée (micromoteur uniquement)
- démarrage instantané (instruments pneumatiques uniquement)

Le type ou l'amplitude des fonctions suivantes peut être programmé/e :

- spray aux instruments
- soufflerie de débris automatique
- éclairage à fibre optique.

5.4.1 Spray aux instruments

Le spray aux instruments peut être programmé de manière à ce qu'il soit activé ou désactivé lorsque l'instrument est retiré de la console d'instruments. Le type de spray peut également être programmé.

Pour de plus amples informations, se reporter à la section 14.3 “Spray aux instruments” à la page 56.

5.4.2 Soufflerie de débris automatique

La soufflerie de débris automatique peut être programmée de manière à ce qu'elle soit activée ou désactivée lorsque l'instrument est retiré de la console d'instruments. Le type de soufflerie de débris automatique peut également être programmé.

Pour de plus amples informations, se reporter à la section 14.4 “Soufflerie de débris” à la page 57.

5.4.3 Éclairage à fibre optique

L'éclairage à fibre optique peut être programmé de manière à ce qu'il soit activé ou désactivé lorsque l'instrument est retiré de la console d'instruments. L'intensité peut également être réglée. Pour de plus amples informations, se reporter à la section 14.6 “Éclairage à fibre optique / Éclairage à LED” à la page 59.

L'éclairage à fibre optique ne peut être utilisé que pour un seul instrument à la fois, par exemple l'éclairage à fibre optique de la seringue s'éteint lorsque celui de l'instrument en service est allumé.

5.4.4 Rotation inversée du micromoteur

Le sens de rotation du micromoteur peut être inversé. Se reporter à la section 13.1 “Micromoteur” à la page 42.

5.4.5 Démarrage instantané des instruments pneumatiques

La turbine et le moteur pneumatique peuvent être programmés de manière à ce qu'ils démarrent à vitesse maximale. Se reporter à la section 13.2 “Turbine” à la page 44.

5.5 Logique de fonctionnement des instruments

En particulier lorsque l'on travaille à deux, il est important de veiller au bon nettoyage des instruments et à un échange sans problème de ceux-ci entre le dentiste et son assistante. L'unit dentaire Planmeca Compact i Classic applique une logique de fonctionnement des instruments qui répond aux principes énoncés ci-dessous. L’instrument en service peut être actionné à l’aide de la pédale de commande ; ses réglages sont affichés sur le panneau de commande et peuvent être modifiés.

1. Le dernier instrument à avoir été retiré de la console d'instruments peut être activé à l'aide de la pédale de commande (une brève pression vers la droite ou vers la gauche suffit).
2. Lorsqu'un instrument a été activé, d'autres instruments peuvent être retirés de la console sans que cela ne modifie l'instrument en service.
3. Ce n'est qu'après avoir remis l'instrument en service sur la console d'instruments qu'il est possible d'activer un autre instrument en le retirant de la console d'instruments. Il peut ensuite être commandé par la pédale de commande tel qu'indiqué ci-dessus. Les autres instruments peuvent être retirés de la console d'instruments, mais ne peuvent pas être commandés.
4. Le fonctionnement de la mémoire des paramètres logiques permet d'enregistrer les paramètres et réglages pour un maximum de huit instruments. Le déplacement d'un instrument sur la console ne modifie pas les paramètres et réglages de cet instrument.
5. La logique de fonctionnement des instruments ne s'applique pas à la seringue, qui peut être utilisée à tout moment.

REMARQUE Si des instruments analogues sont utilisés simultanément, les laisser à la même place. Le fonctionnement de la mémoire ne reconnaît pas les paramètres et réglages des instruments analogues si l'emplacement de ces derniers est modifié.

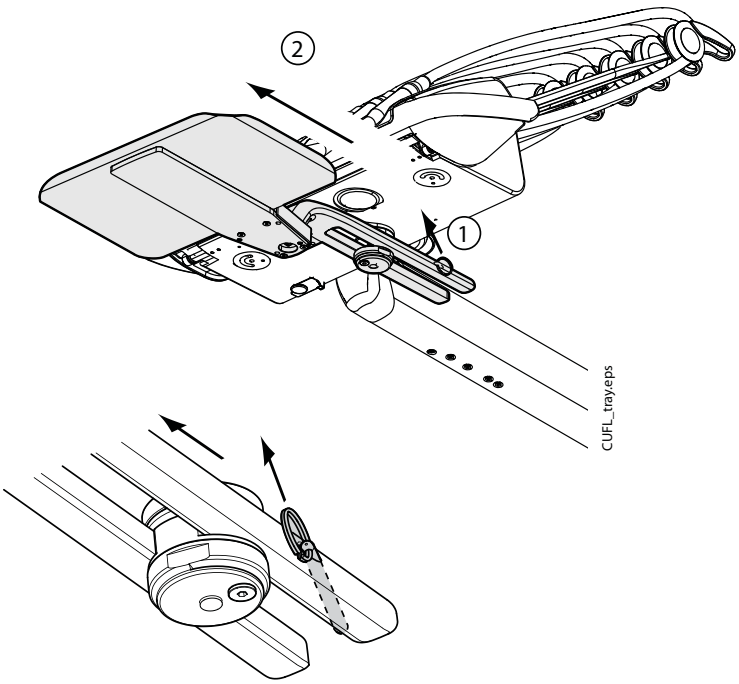
5.6 Tablettes

5.6.1 Tablette à connecteur rapide

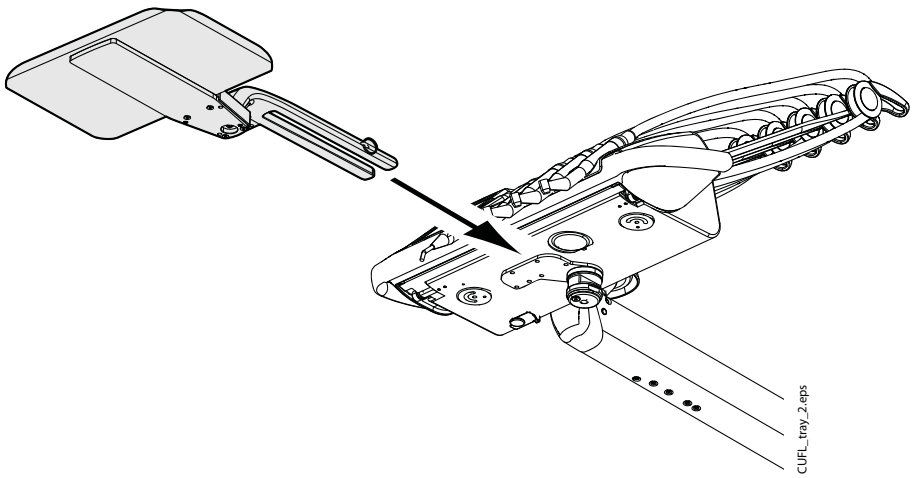
La tablette à connecteur rapide est disponible pour la console d'instruments à bras porte-instruments.

La tablette est fixée sur le bras de fixation au moyen d'un connecteur magnétique et peut donc être facilement installée ou retirée. La tablette peut pivoter à 360° jusqu'à la position souhaitée. Le poids maximal autorisé sur le plateau à raccordement rapide est de deux kilogrammes (4,4 lb).

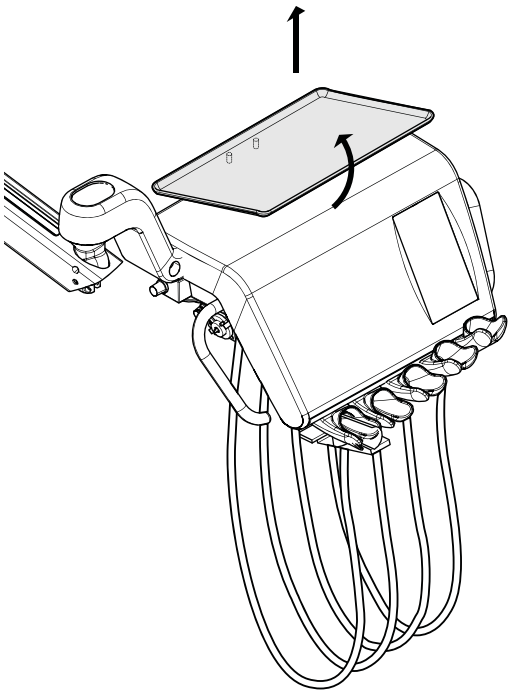
Le bras de fixation du plateau est fixé à la console d'instruments au moyen d'un connecteur rapide. Le système de plateau peut être retiré de la console d'instruments en suivant les instructions ci-dessous. Tirer l'anneau du mécanisme de verrouillage vers l'extérieur (1) et tirer le plateau hors de son emplacement (2).



On peut fixer le bras de fixation à la console d'instruments en le poussant en place.



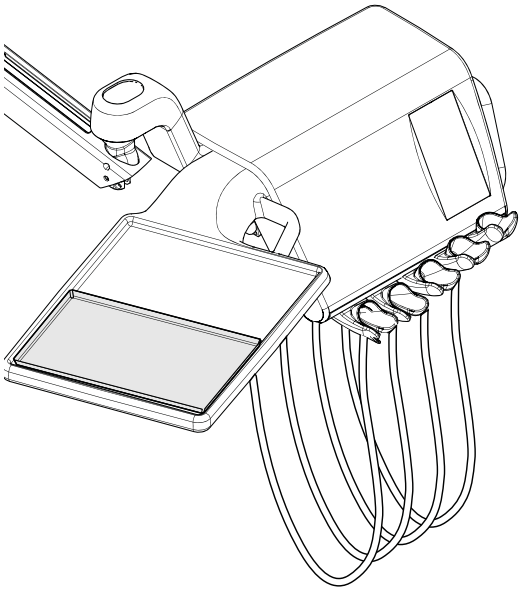
5.6.2 Tablette supérieure



La tablette supérieure est placée au-dessus de la console d'instruments et sert pour le bras de distribution transthoracique avec instruments à cordons pendants. Le poids maximal autorisé sur la tablette supérieure est de deux kilogrammes (4,4 lb).

La tablette est fixée à la console d'instruments au moyen d'un connecteur rapide, ce qui permet d'installer ou de retirer facilement la tablette.

5.6.3 Tablette intégrée



La tablette intégrée sert pour le bras de distribution transthoracique avec instruments à cordons pendants. Le poids maximal autorisé sur la tablette est de deux kilogrammes (4,4 lb).

La tablette intégrée est situé du côté gauche de la console d'instruments.

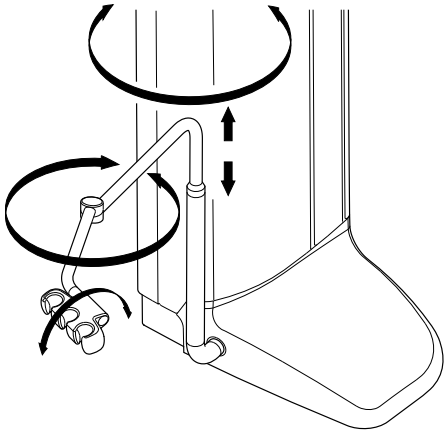
5.6.4 Plateau pour souris

Le plateau pour souris peut être fixé à l'arrière du fauteuil patient ; s'il s'agit du plateau pour souris pour assistante, celui-ci peut être fixé au montant du bras d'aspiration.

6 SYSTÈME D'ASPIRATION

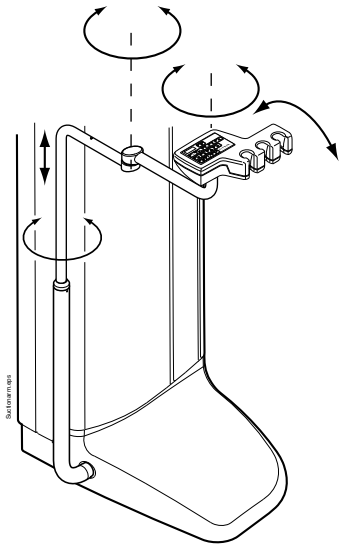
6.1 Bras d'aspiration

6.1.1 Bras d'aspiration réglable



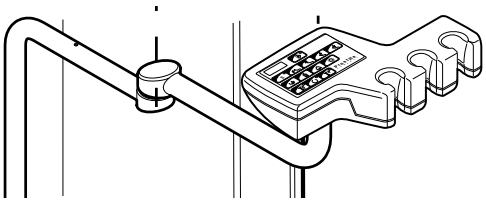
Le bras d'aspiration réglable est fixé sur le côté du socle du système.

6.1.2 Bras d'aspiration réglable avec panneau de commande assistante



Le bras d'aspiration réglable avec panneau de commande assistante est fixé sur le côté du socle du système.

6.2 Supports pour tuyaux d'aspiration

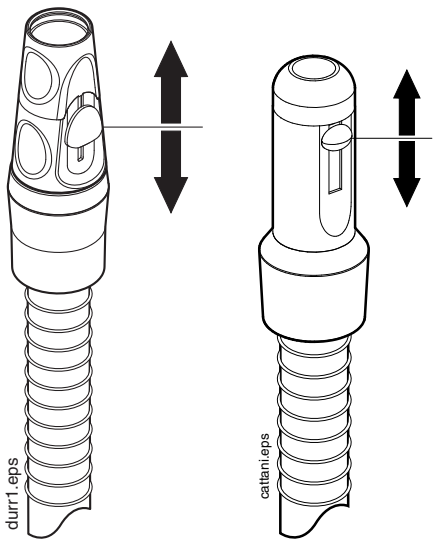


Le support d'aspiration comporte trois orifices : un pour le tuyau d'aspiration à haut débit, un pour le tuyau d'aspiration de la salive et un emplacement de réserve qui peut être utilisé pour une seringue assistante ou une lampe à polymériser assistante.

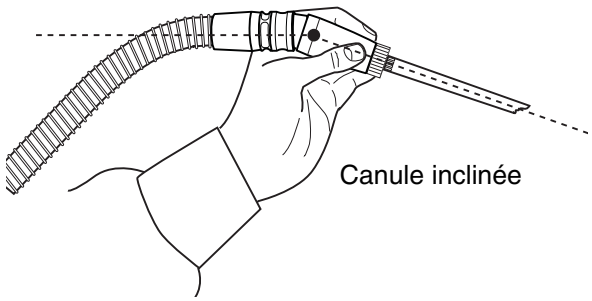
6.3 Canules d’aspiration

Lorsque l’on retire une canule d’aspiration de la salive ou une canule d’aspiration à haut débit de son support, l’aspiration débute automatiquement. Lorsque l’on replace la canule dans son support, l’aspiration s’arrête.

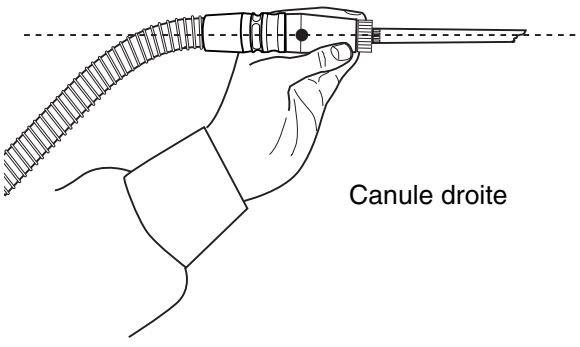
Au cours de l’utilisation de la canule d’aspiration, on peut ajuster la puissance d’aspiration en déplaçant le dispositif de réglage vers le haut ou vers le bas.



Canule d’aspiration à haut débit inclinée



Lorsque la canule d'aspiration est retirée de son support, le poids du tuyau d'aspiration entraîne une légère inclinaison de son extrémité. Celle-ci provoque l'ouverture de la vanne de la canule et déclenche l'aspiration.



L'aspiration peut être temporairement interrompue en « redressant » la canule d'aspiration avec le pouce et l'index.

Si, au cours du traitement dentaire, la canule d'aspiration est posée momentanément, l'aspiration s'arrête automatiquement car la force d'aspiration redresse la canule.

7 FAUTEUIL PATIENT

Le fauteuil patient est équipé d'un repose-jambes fixe.

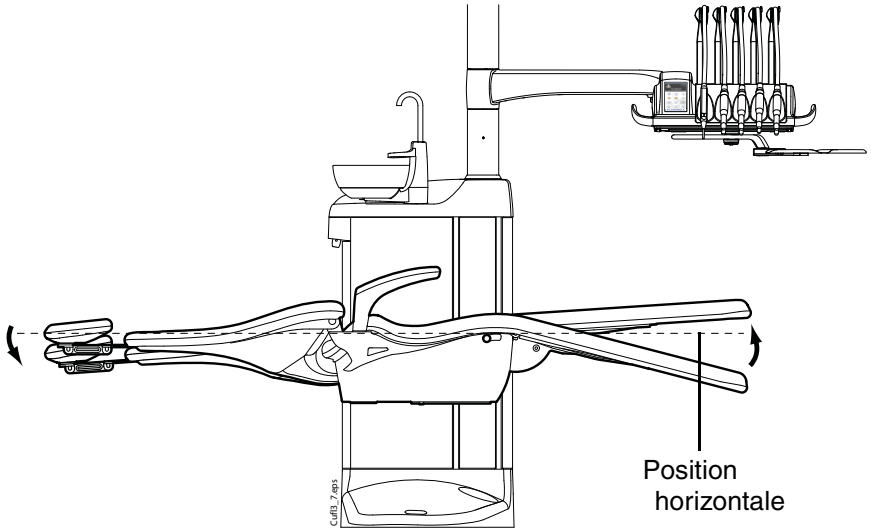
REMARQUE Les vêtements de couleur sombre peuvent occasionner des taches colorées sur une garniture de couleur vive.

ATTENTION Ne pas s'asseoir sur le repose-jambes.

7.1 Position de Trendelenburg

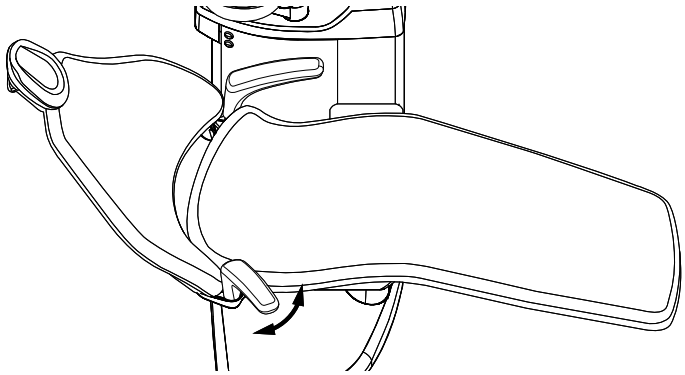
Si nécessaire, le fauteuil patient peut être incliné de la position horizontale à la position de Trendelenburg. En position de Trendelenburg, le repose-jambes est en position horizontale et le dossier est positionné à -4° par rapport à la position horizontale.

Pour amener le fauteuil patient en position de Trendelenburg, commencer par mettre le fauteuil en position horizontale, appuyer à nouveau sur le bouton *Position A du fauteuil* pour amener le dossier en position -4°.



7.2 Accoudoirs

L'accoudoir droit peut être pivoté de 90° vers l'extérieur. Avant de déplacer l'accoudoir, il est nécessaire de le soulever légèrement pour le déverrouiller. L'accoudoir peut être verrouillé dans les positions décrites ci-dessous.



Accoudoir chirurgical

À titre d'option, un accoudoir chirurgical est disponible. Le bras du patient peut être fixé à l'accoudoir quand, par exemple, on installe une perfusion de solution saline.

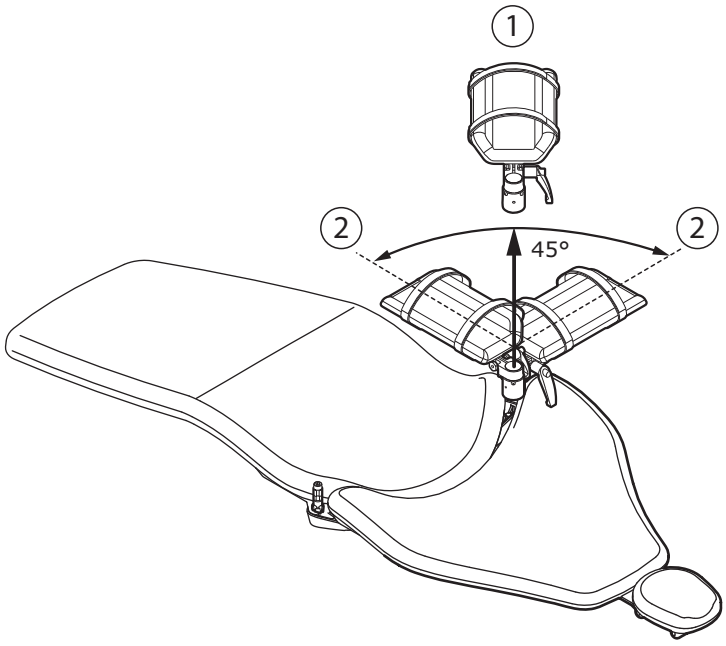
REMARQUE **Assurez-vous que le patient ne s'appuie pas sur l'accoudoir lorsqu'il s'installe sur le fauteuil ou lorsqu'il se lève.**

Pour déplacer l'accoudoir en position horizontale, il est nécessaire de le soulever légèrement pour le déverrouiller.

Pour remplacer l'accoudoir standard droit par l'accoudoir chirurgical, vous devez d'abord retirer l'accoudoir standard. Pour cela, soulevez légèrement l'accoudoir pour le débloquer et placez l'accoudoir en position à 45°. Lorsque l'accoudoir est à un angle de 45°, soulevez-le pour le retirer (1).

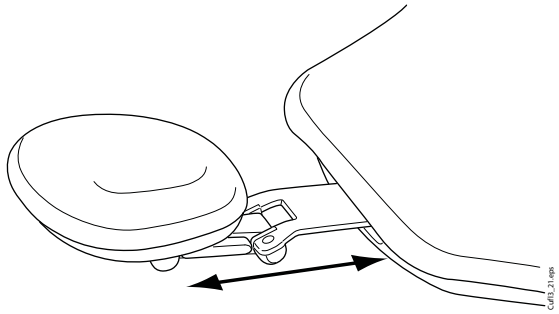
Une fois que vous avez retiré l'accoudoir standard, placez l'accoudoir chirurgical de façon à ce que la broche soit à un angle de 45°, appuyez sur l'accoudoir et faites-le pivoter dans n'importe quelle direction, jusqu'à ce qu'il soit fixé en place (2).

L'accoudoir chirurgical se retire de la même façon que l'accoudoir standard.



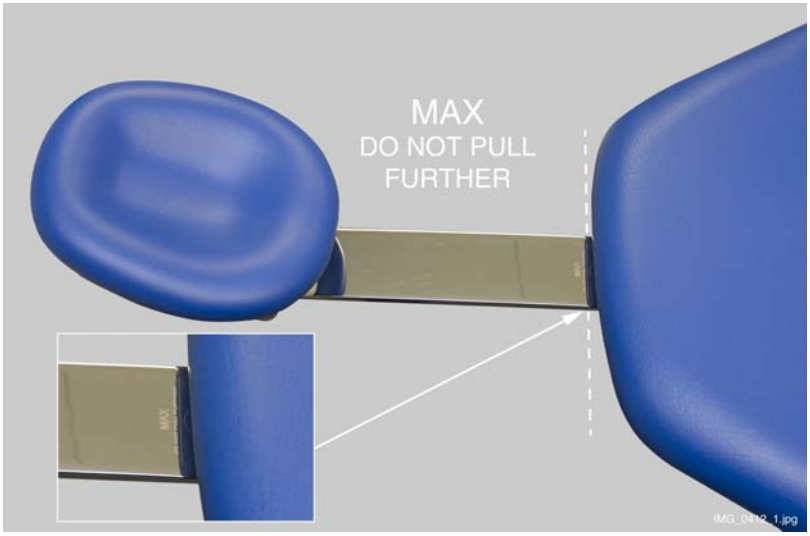
7.3 Têtière manuelle

7.3.1 Réglage de la hauteur de la têtière

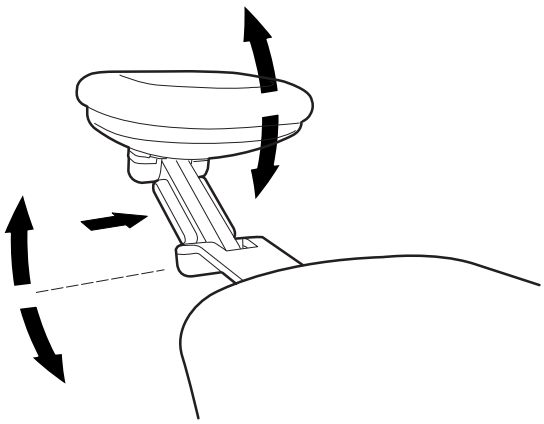


La hauteur de la têtière peut être réglée en la déplaçant manuellement.

REMARQUE La têtière peut uniquement être retirée jusqu'au repère MAX.

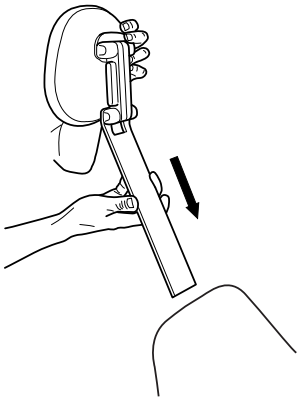


7.3.2 Réglage de l'inclinaison de la têtière



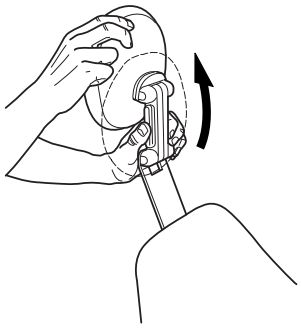
Pour régler l’inclinaison de la têtière, appuyer sur la barre qui se trouve sur le côté du support de la têtière pour libérer le mécanisme de verrouillage. Régler manuellement la têtière à l’angle voulu, puis relâcher la barre. Au cours du réglage, il est nécessaire de soutenir la têtière avec la main.

7.3.3 Réglage de la têtière pour les enfants ou les patients de petite taille

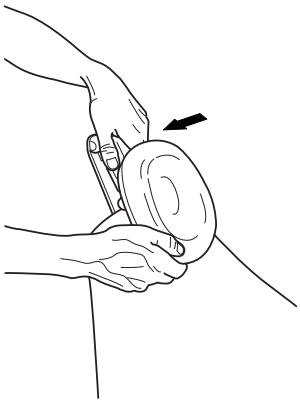


Il est possible de retourner la têtière et de la remettre en place pour un meilleur soutien de la tête chez les enfants ou les patients de petite taille.

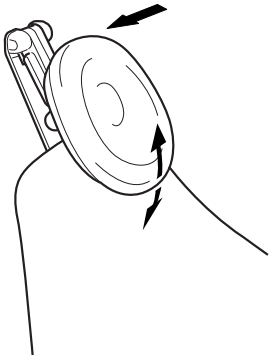
Retirer la têtière. La retourner de telle sorte que le coussin soit dirigé vers l'arrière, et réinsérer la têtière dans le fauteuil.



Retourner le coussin (le faire pivoter de 180° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).



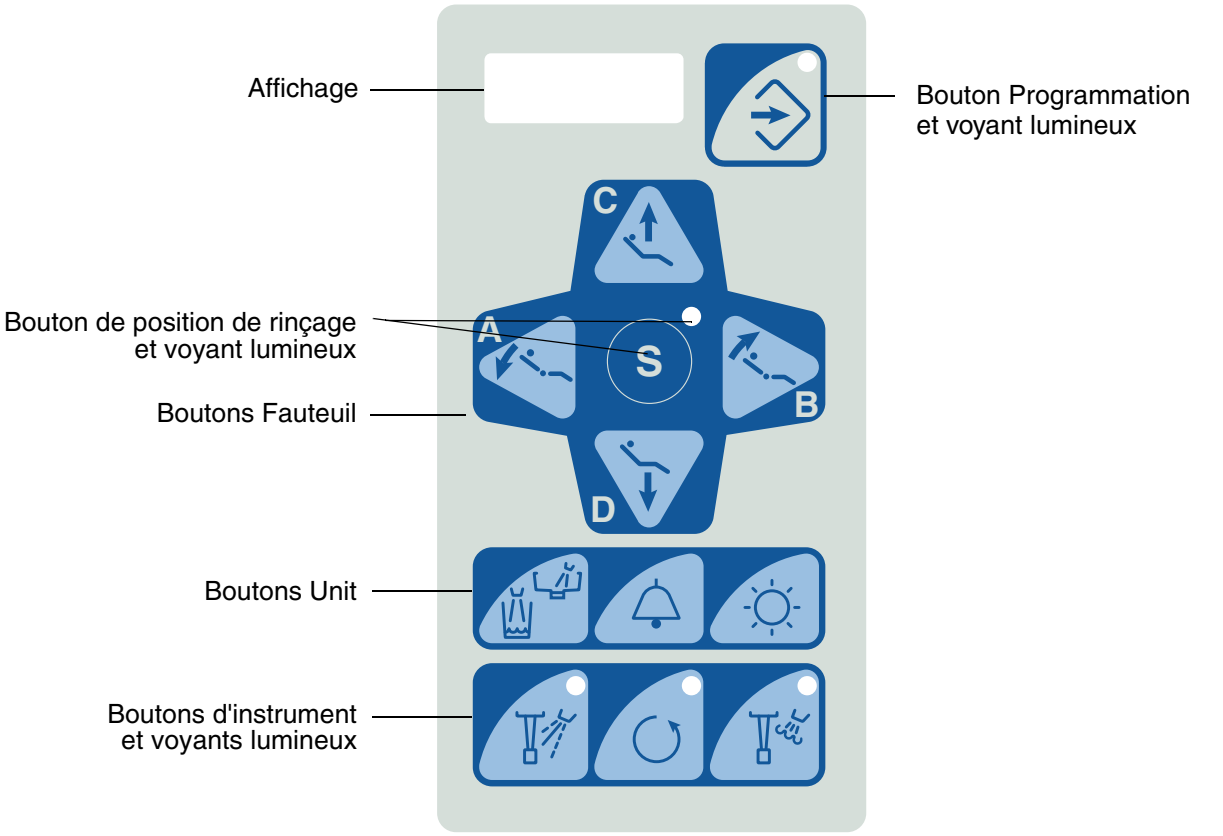
Appuyer sur la barre qui se trouve sur le côté du support de la têtière pour libérer le mécanisme de verrouillage et amener la têtière au-dessus du dossier du fauteuil.



La têtière est ainsi repositionnée. Pour régler l'inclinaison de la têtière, appuyer sur la barre de verrouillage. Régler manuellement la têtière dans la position voulue, puis relâcher la barre. Au cours du réglage, soutenir la têtière de l'autre main.

8 PANNEAU DE COMMANDE

8.1 Panneau de commande du dentiste



Le panneau de commande se trouve sur la console d'instruments. Il permet de commander et de programmer les instruments, l'unit dentaire et le fauteuil. Des procédures de maintenance peuvent également être initiées à partir du panneau de commande.

Les boutons des instruments permettent de faire fonctionner l'instrument en service et de programmer ses différents paramètres.

Lorsque l'instrument est retiré de son support, le voyant lumineux du bouton de l'instrument indique l'état de fonctionnement actuel de l'instrument.

En mode programmation, le voyant lumineux du bouton de l'instrument indique si la fonction est sélectionnée pour l'instrument en service.

Le voyant lumineux sur le bouton *Position de rinçage* s'affiche lorsque le fauteuil est en position de rinçage.

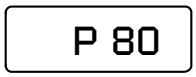
Le voyant lumineux sur le bouton *Programmation* s'affiche lorsque le fauteuil est en mode de programmation.

En cas de dysfonctionnement, un code d'erreur ou un message d'aide s'affiche à l'écran. Se reporter à la section 19 “MESSAGES D'AIDE ET D'ERREUR” à la page 89.

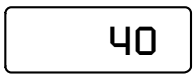
Affichage

L'écran affiche des informations en rapport avec l'opération en cours et change en conséquence.

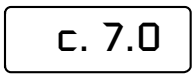
Vitesse/puissance



Temps de polymérisation



En mode de fonctionnement normal, la vitesse ou la puissance de l'instrument en service s'affiche à l'écran (en pourcentage de la valeur maximum). Si la lampe à polymériser est l'instrument en service, l'écran affiche le temps de polymérisation en cours.



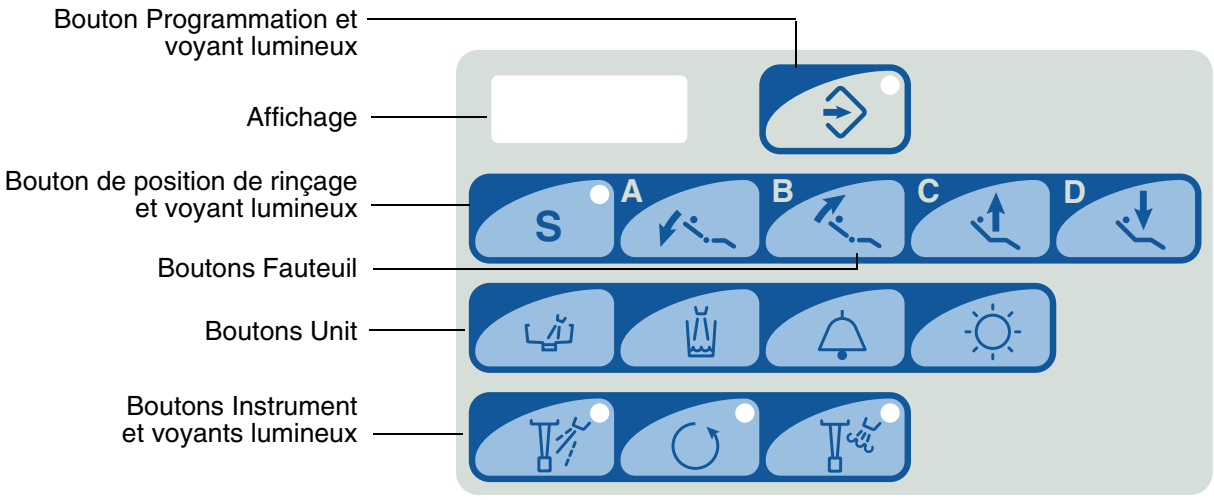
En mode programmation, le paramètre à modifier s'affiche à l'écran. Se reporter à la section 14 “PROGRAMMATION” à la page 53.

En cas de dysfonctionnement, un code d’erreur ou un message d'aide s'affiche à l'écran. Se reporter à la section 19 “MESSAGES D'AIDE ET D'ERREUR” à la page 89.

8.2 Panneau de commande assistante

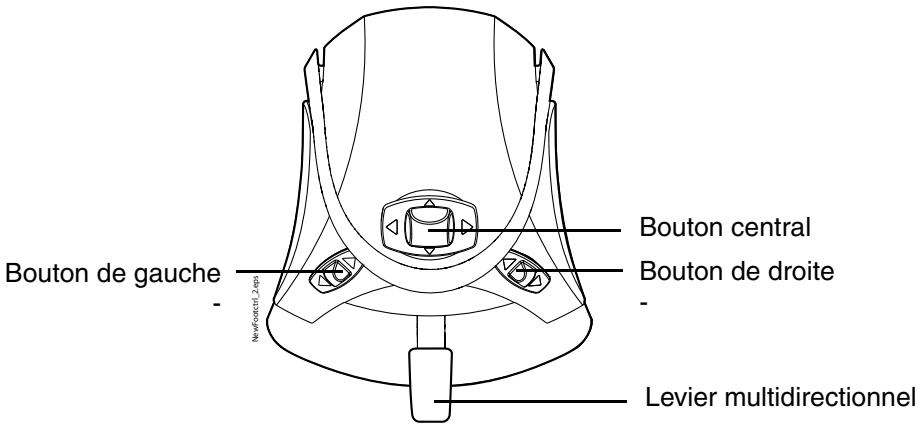
Panneau de commande assistante optionnel Outre le panneau de commande du dentiste, un panneau de commande assistante est disponible en option. Les deux servent à commander et à programmer les instruments, l'unit dentaire et le fauteuil.

La seule différence entre le panneau de commande du dentiste et celui de l'assistante réside dans le fait que sur le panneau de commande assistante le bouton *Remplissage du gobelet/rinçage de la cuvette* a été remplacé par des boutons de remplissage du gobelet et de rinçage de la cuvette séparées.

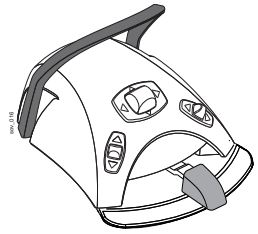


9 PÉDALE DE COMMANDE

L'unit dentaire Planmeca Compact i Classic dispose d'une pédale de commande intégrée qui permet de commander les instruments, l'unit et le fauteuil.



ATTENTION La pédale de commande est un instrument de précision. Ne pas s'appuyer ou appliquer une pression inutile sur la pédale de commande et ses boutons.



Levier multidirectionnel standard

Levier multidirectionnel large

Il existe deux types de levier multidirectionnel de la pédale de commande : un modèle standard et un modèle un peu plus large qui fonctionne à la manière d'une commande pneumatique pour contrôler les instruments. Dans ce dernier cas, plus on enfonce le levier multidirectionnel vers le bas, plus la vitesse de l'instrument augmente. Des différences fonctionnelles entre le modèle standard et le modèle large sont observées uniquement en ce qui concerne le micromoteur, la turbine et le détartreur et sont présentées dans le tableau ci-dessous.

Fonction	**Levier multidirectionnel standard**	**Levier multidirectionnel large**
Augmenter la vitesse de l'instrument	Pousser le levier multidirectionnel vers la gauche/droite	Pousser le levier multidirectionnel vers le bas
Changer le type de spray aux instruments	Pousser brièvement le levier multidirectionnel vers le bas	Pousser le levier multidirectionnel vers la gauche
Activer la soufflerie de débris manuelle	Appuyer sur le levier multidirectionnel et le maintenir enfoncé	Pousser le levier multidirectionnel vers la droite
Activer le spray temporaire	Pousser brièvement le levier multidirectionnel vers le bas alors que l'instrument est en cours d'utilisation	S/O

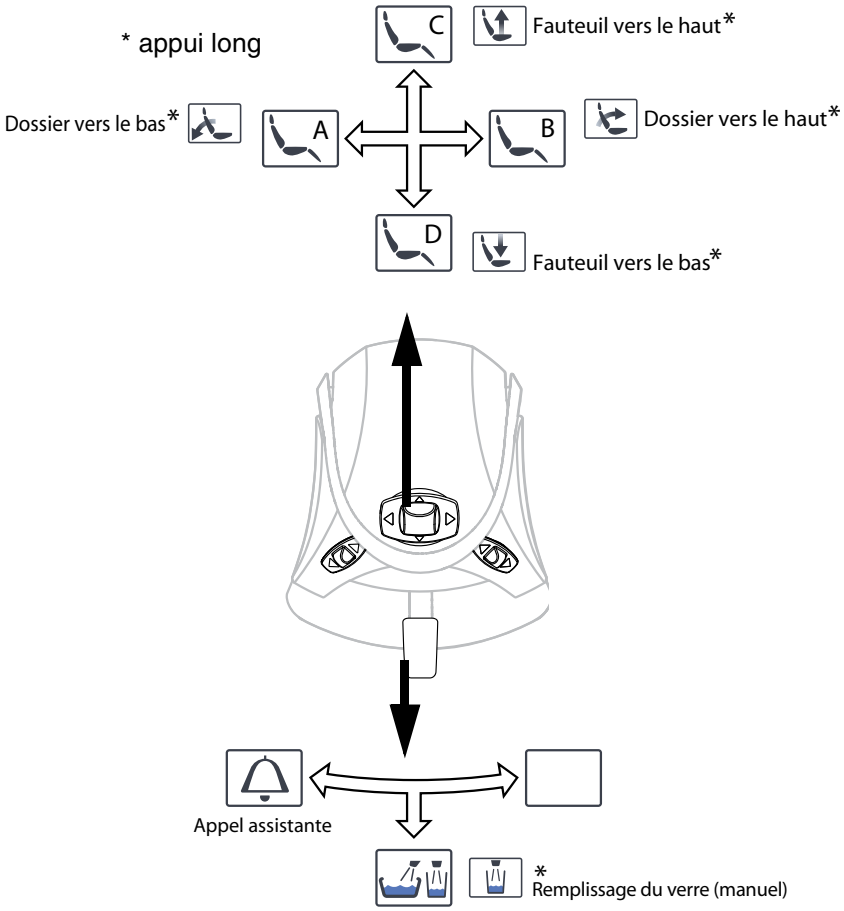
REMARQUE Si l'on souhaite passer du modèle standard au modèle large ou inversement, contacter un technicien en entretien agréé Planmeca.

REMARQUE Les différences fonctionnelles ne s'appliquent qu'à certains instruments et non pas au contrôle de l'unit dentaire, du fauteuil ou de la têtière.

REMARQUE Si la fonctionnalité du levier multidirectionnel de la pédale de commande est différente selon le type de la pédale de commande utilisé (le modèle standard ou le modèle large), celle-ci est clairement mentionnée dans le texte ou les illustrations. S'il est fait mention dans le texte du levier multidirectionnel de la pédale de commande en général, sans qu'aucune distinction ne soit faite, cela signifie que les deux types de levier multidirectionnel ont la même fonctionnalité même si l'illustration présente seulement le modèle standard.

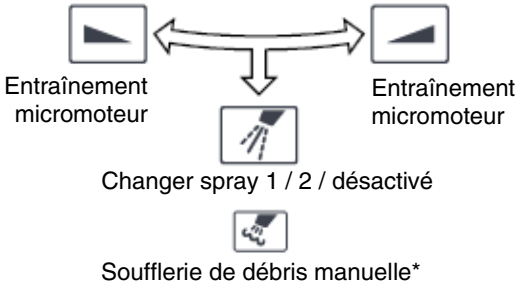
Les fonctions par défaut d'origine de la pédale de commande lorsque l'unit dentaire est équipé d'une têtière normale, d'un levier multidirectionnel standard et qu'aucun instrument n'est activé sont présentées ci-dessous.

REMARQUE Les boutons de gauche et de droite n'ont aucune fonction.

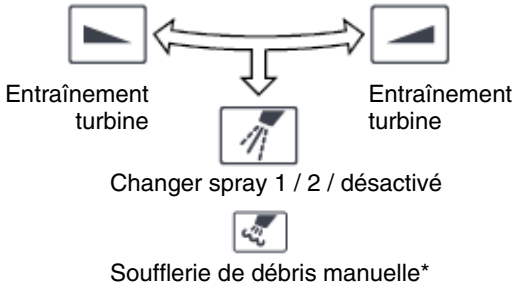


Lorsqu'un instrument est activé, les fonctions du levier multidirectionnel standard dépendent de l'instrument utilisé. Ces fonctions spécifiques aux instruments sont décrites ci-dessous.
(* = appui long)

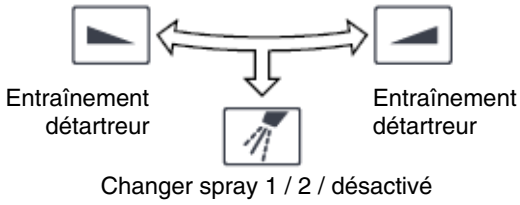
Micromoteur :



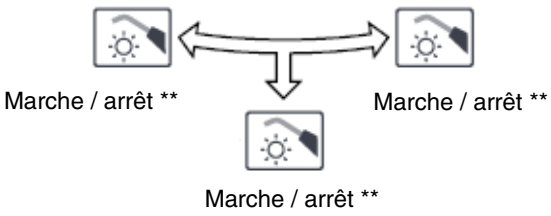
Turbine :



Détartreur :

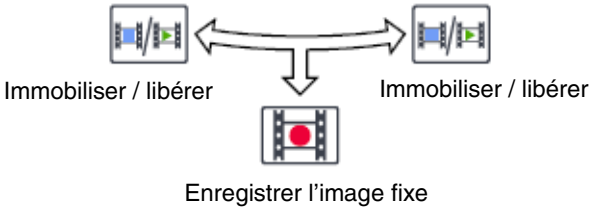


Lampe de polymérisation :

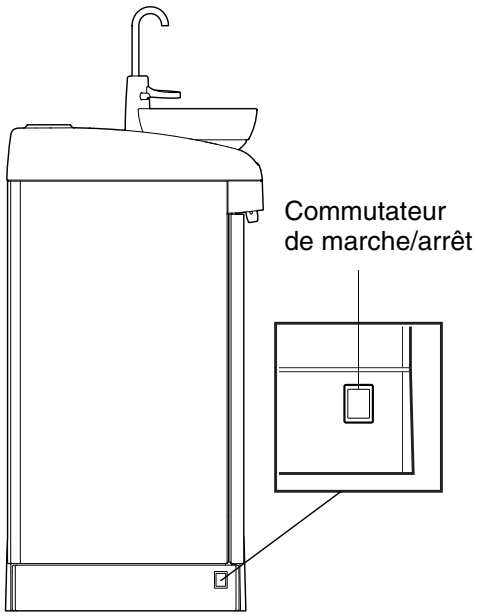


** ne fonctionne qu'avec les instruments contrôlés par l'unit

Caméra intraorale non USB :

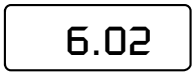


10 MISE SOUS TENSION ET HORS TENSION DE L'UNIT



Le commutateur de marche/arrêt se trouve à l'arrière du socle du système. Appuyer une fois sur ce commutateur pour mettre l'unit sous tension. Appuyer une seconde fois pour le mettre hors tension.

Lorsque l'unit est sous tension, le voyant lumineux du commutateur de marche/arrêt est allumé.



Le panneau de commande affiche brièvement le numéro de version du logiciel.

11 FONCTIONNEMENT DU FAUTEUIL PATIENT

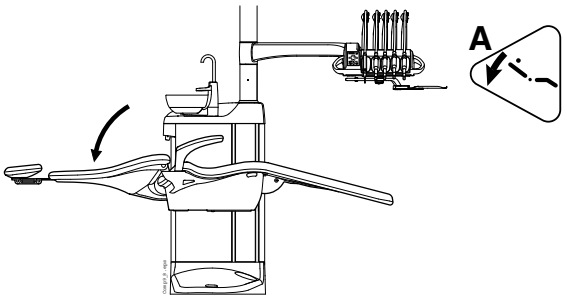
REMARQUE Tous les déplacements du fauteuil sont bloqués lorsqu'un instrument, à l'exclusion de la seringue, est en service.

REMARQUE L'intensité lumineuse du scialytique diminue légèrement lorsque le fauteuil est en mouvement.

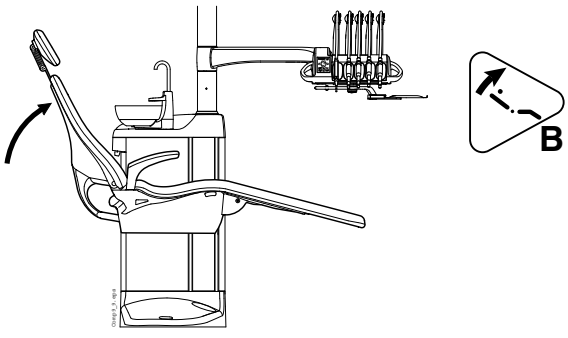
ATTENTION Le fauteuil patient peut être actionné à distance en utilisant le module de gestion clinique Planmeca Romexis. Avant d'actionner le fauteuil à distance, s'assurer que les déplacements du fauteuil ne risquent pas de blesser le patient ou l'utilisateur de l'unit dentaire. Pour plus de détails, se reporter au manuel d'utilisateur du module de gestion clinique Planmeca Romexis.

11.1 Fonctionnement manuel

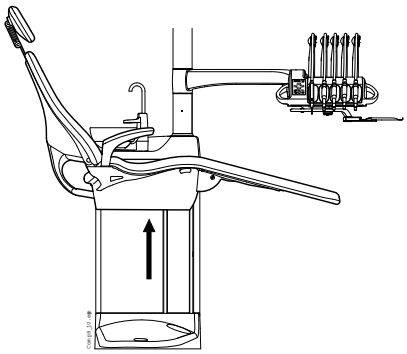
ATTENTION Lorsque le fauteuil est amené à proximité de sa limite supérieure, veiller à ce que le bras de la console n'exerce pas une pression sur le patient et ne le heurte pas.



Pour abaisser le dossier, garder le doigt appuyé sur le bouton A jusqu'à ce que le fauteuil atteigne la position souhaitée.

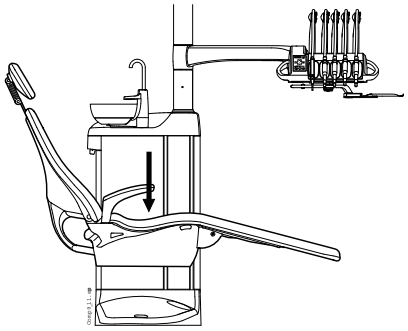


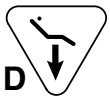
Pour relever le dossier, garder le doigt appuyé sur le bouton B jusqu'à ce que le fauteuil atteigne la position souhaitée.



Pour relever le fauteuil, garder le doigt appuyé sur le bouton C jusqu'à ce que le fauteuil atteigne la position souhaitée.

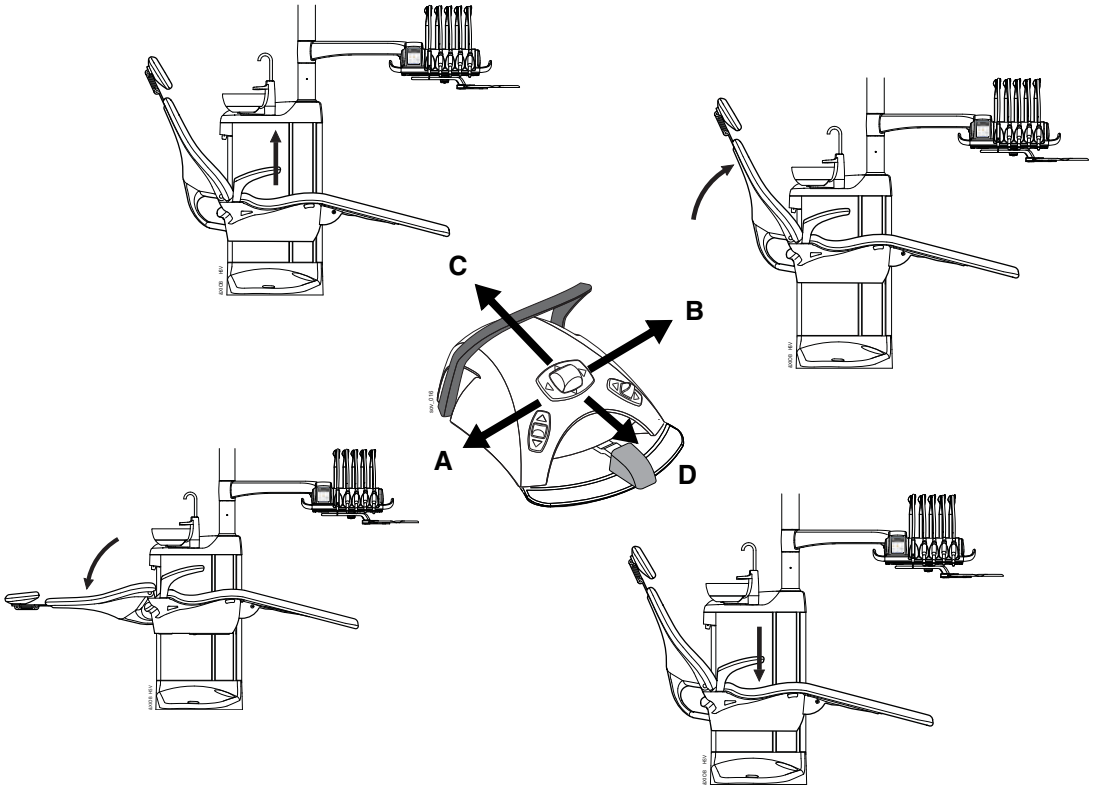
REMARQUE S'assurer que la cuvette ne se trouve pas au-dessus du fauteuil patient lorsque le fauteuil est relevé.



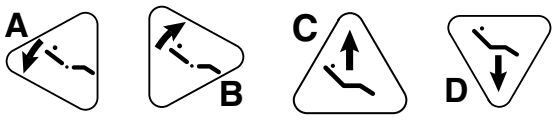


Pour abaisser le fauteuil, garder le doigt appuyé sur le bouton D jusqu'à ce que le fauteuil atteigne la position souhaitée.

La position du fauteuil peut également être réglée à l'aide de la pédale de commande. **Appuyer sur le bouton central et le maintenir** dans la direction souhaitée (voir image ci-dessous). Lorsque le fauteuil atteint la position voulue, relâcher le bouton central. Le fauteuil ne peut être déplacé que dans une seule direction à la fois.



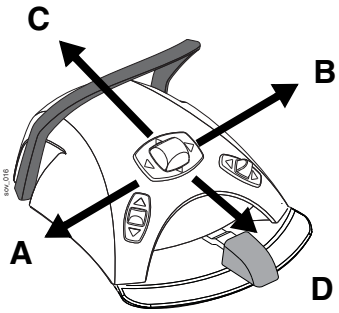
11.2 Fonctionnement automatique



Les positions automatiques du fauteuil peuvent être enregistrées dans la mémoire. Se reporter à la section 14.2 “Positions automatiques du fauteuil” à la page 55.

Appuyer brièvement sur la le bouton de position du fauteuil, là où est enregistrée la position requise. Le fauteuil se déplace automatiquement dans la position préprogrammée.

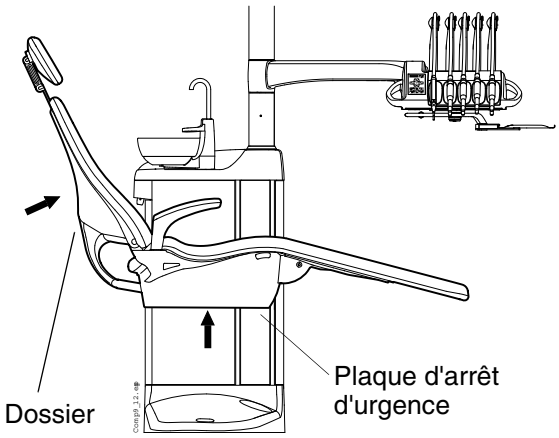
Pour interrompre le mouvement du fauteuil, appuyer sur n'importe lequel des boutons de position du fauteuil, pousser le levier multidirectionnel de la pédale de commande dans n'importe quelle direction ou appuyer sur le bouton central de la pédale de commande dans n'importe quelle direction.



La pédale de commande peut également être utilisée pour amener le fauteuil dans les positions automatiques.

Pousser brièvement le bouton central vers la position (A, B, C ou D) sous lequel est enregistrée la position préprogrammée du fauteuil. Le fauteuil se déplace automatiquement vers la position préprogrammée.

Pour arrêter le mouvement du fauteuil avant qu'il n'ait atteint la position préprogrammée, pousser le levier multidirectionnel de la pédale de commande dans n'importe quelle direction ou appuyer sur le bouton central de la pédale de commande dans n'importe quelle direction.



Le mouvement du fauteuil s'interrompt également en appuyant sur la plaque d'arrêt d'urgence ou en relevant le dossier. Le fauteuil peut être déplacé normalement après élimination de l'éventuel obstacle.

Lorsque le fauteuil a atteint sa position préprogrammée, la position peut être ajustée. Pour amener le fauteuil dans la position souhaitée, utiliser le bouton central de la pédale de commande ou les boutons de position du fauteuil du panneau de commande en mode non automatique.

Le scialytique est programmé pour s'allumer ou s'éteindre dans les positions préprogrammées. Le scialytique s'éteint dès que le fauteuil commence à se déplacer vers une position dans laquelle il doit être éteint, mais ne s'allume que lorsque le fauteuil a atteint une position programmée dans laquelle il doit être allumé. Pour plus d'informations sur la programmation des positions automatiques, se reporter à la section 14.2 “Positions automatiques du fauteuil” à la page 55.

11.3 Position de rinçage

Appuyer sur le bouton *Position de rinçage* pour amener le fauteuil dans la position de rinçage préprogrammée. Le voyant lumineux clignote pendant toute la durée du mouvement. Le gobelet se remplit automatiquement, la cuvette est rincée et le scialytique s'éteint.

REMARQUE L'eau de l'unit dentaire est exclusivement destinée au rinçage, elle n'est pas potable.

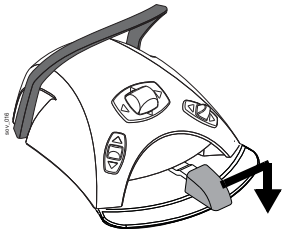
Lorsque le fauteuil s'arrête en position rinçage, le voyant lumineux reste allumé.

Appuyer sur le bouton *Position de rinçage* une seconde fois pour revenir en position de travail. Le fauteuil conserve en mémoire sa précédente position même après avoir été amené en position de rinçage. Le rinçage de la cuvette s'effectue automatiquement. Le voyant lumineux clignote pendant toute la durée du mouvement. Lorsque le fauteuil s'arrête, le scialytique se rallume s'il était allumé au départ.

REMARQUE Le fait d'appuyer sur le bouton *Position de rinçage* et de la maintenir enfoncée pendant le déplacement du fauteuil en position de rinçage permet de passer normalement le système en position de rinçage. Cependant, lorsque le fauteuil s'arrête en position de rinçage, le voyant lumineux s'éteint et le fauteuil ne conserve pas en mémoire sa précédente position.

REMARQUE Le fait d'appuyer sur le bouton *Position de rinçage* et de la maintenir enfoncée alors que le fauteuil se trouve en position de rinçage éteint le voyant lumineux et le fauteuil ne conserve pas en mémoire sa précédente position (la fonction de retour est désactivée).

REMARQUE L'unit peut être configuré de manière à ce que le voyant lumineux du bouton *Position de rinçage* s'éteigne et que la précédente position ne soit pas conservée en mémoire lorsque le fauteuil passe de la position de rinçage à une position préprogrammée. Effleurer à nouveau le bouton *Position de rinçage*, pour repasser le fauteuil en position de rinçage. Contacter un représentant Planmeca.



Le déplacement du fauteuil en position de rinçage peut également être commandé en poussant la pédale de commande vers la droite et vers le bas.

Pour plus d'informations sur la programmation de la position de rinçage, se reporter à la section 14.2 “Positions automatiques du fauteuil” à la page 55.

12 FONCTIONNEMENT DE L'UNIT DENTAIRE

12.1 Rinçage de la cuvette

Panneau de commande du dentiste : Appuyer brièvement sur le bouton *Rinçage de la cuvette / Remplissage du gobelet* pour rincer la cuvette. Arrêter prématurément le rinçage de la cuvette en appuyant une nouvelle fois brièvement sur ce bouton.

Panneau de commande assistante : Appuyer une fois brièvement sur le bouton *Rinçage de la cuvette* pour rincer la cuvette. Arrêter prématurément le rinçage de la cuvette en appuyant deux fois brièvement sur ce bouton.

Pour régler le débit de rinçage de la cuvette, tourner le bouton noir qui se trouve à l'intérieur de l'appareil. Se reporter à la section 15.1 "Réglage du débit de remplissage du gobelet et de rinçage de la cuvette" à la page 65.

La durée de rinçage de la cuvette est programmable. Se reporter à la section 14.8 "Durée de rinçage de la cuvette et de remplissage du gobelet" à la page 61.

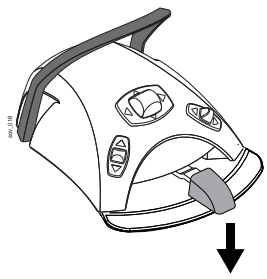
12.2 Remplissage du gobelet

Panneau de commande du dentiste : Appuyer deux fois brièvement sur le bouton *Rinçage de la cuvette / Remplissage du gobelet* ou appuyer une fois sur ce bouton jusqu'à ce que le remplissage du gobelet commence (0,5 - 1 sec.) pour que l'unit remplisse le gobelet puis rince la cuvette automatiquement. Arrêter prématurément le remplissage du gobelet en appuyant brièvement sur ce bouton.

En gardant le doigt sur le bouton pendant plus d'une seconde, l'eau continue à s'écouler tant que le bouton n'est pas relâchée, et la cuvette n'est pas rincée.

Panneau de commande assistante : Appuyer sur le bouton *Remplissage du gobelet* pour activer le remplissage automatique du gobelet, puis rincer la cuvette. Arrêter prématurément le remplissage du gobelet en appuyant brièvement sur ce bouton.

En gardant le doigt sur le bouton pendant plus d'une seconde, l'eau continue à s'écouler tant que le bouton n'est pas relâchée, et la cuvette n'est pas rincée.



Pédale de commande : Lorsque tous les instruments sont dans leurs supports, le gobelet peut être rempli en appuyant brièvement deux fois sur la pédale de commande vers le bas ou en appuyant une fois vers le bas sur la pédale de commande jusqu'à ce que le remplissage démarre (0,5 à 1 s). L'unit remplit automatiquement le gobelet et rince la cuvette. Le

remplissage du gobelet s'arrête automatiquement après une durée prédéfinie. Arrêter prématurément le remplissage du gobelet en appuyant brièvement sur la pédale de commande vers le bas.

En maintenant la pédale de commande enfoncée pendant plus d'une seconde, l'eau continue à s'écouler tant que la pédale de commande est enfoncée, et la cuvette n'est pas rincée.

Le débit de remplissage du gobelet peut être réglé en tournant le bouton noir qui se trouve à l'intérieur de l'unit. Se reporter à la section 15.1 "Réglage du débit de remplissage du gobelet et de rinçage de la cuvette" à la page 65.

La durée de remplissage du gobelet est programmable. Se reporter à la section 14.8 "Durée de rinçage de la cuvette et de remplissage du gobelet" à la page 61.

REMARQUE La fonction de remplissage du gobelet est inactivée lorsqu'il n'y a pas de gobelet sous le tuyau de remplissage du gobelet.

REMARQUE L'eau de l'unit dentaire est exclusivement destinée au rinçage, elle n'est pas potable.

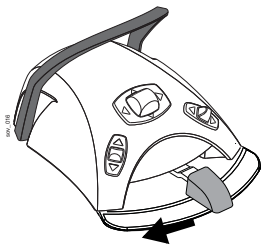
12.3 Ouverture porte/appel de l'assistante

Si un dispositif d'ouverture de la porte ou d'appel de l'assistante est installé, il est possible de les activer à partir du panneau de commande ou de la pédale de commande.

REMARQUE Une seule fonction à la fois peut être activée. Pour modifier la fonction activée, contacter un représentant Planmeca.

Panneau de commande : Appuyer sur le bouton *Ouverture porte/appel de l'assistante* pour activer la fonction. Un bref signal sonore est émis lorsque la fonction démarre.

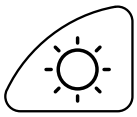
Appuyer sur le bouton *Ouverture porte/appel de l'assistante*pendant plus de 0,5 seconde pour maintenir la fonction activée jusqu'à la fin de la pression.



Pédale de commande : Lorsque tous les instruments sont dans leurs supports, pousser la pédale de commande vers la gauche pour activer la fonction *Ouverture porte/appel de l'assistante*. Si le levier multidirectionnel est maintenu enfoncé pendant plus de 0,5 seconde, la fonction se poursuit tant que le levier multidirectionnel est enfoncé.

Il est possible de programmer la durée du signal. Se reporter à la section 14.10 "Durée d'ouverture de la porte/ appel de l'assistante" à la page 64.

12.4 Scialytique Planmeca SingLED



Appuyer sur le bouton *Scialytique* pour allumer ou éteindre le scialytique.

Il est possible de programmer l'intensité lumineuse du scialytique. Se reporter à la section 14.9 "Intensité lumineuse du scialytique" à la page 62.

L'intensité peut également être ajustée en maintenant la pression sur le bouton *Scialytique* sur l'écran tactile ou en maintenant votre main face au capteur optique infrarouge du scialytique pendant plus d'une seconde. Après une seconde, l'intensité augmente jusqu'à ce que le bouton/le commutateur soit libéré/e. En effleurant le bouton ou en appuyant sur le commutateur une nouvelle fois, l'intensité commence à diminuer.

L'intensité se met à diminuer ou à augmenter après que la valeur maximale ou minimale ait été atteinte. Un bref signal sonore indique que la valeur limite est atteinte.

REMARQUE L'intensité lumineuse du scialytique diminue légèrement lorsque le fauteuil est en mouvement.

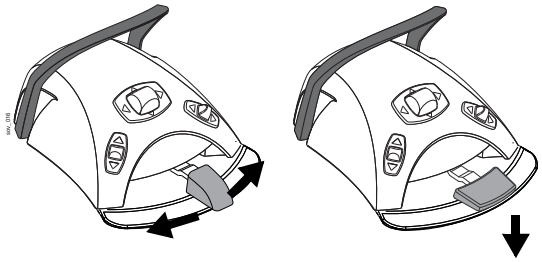
REMARQUE Lorsque la lampe à polymériser est retirée de son support, puis replacée dans les deux secondes qui suivent, l'intensité du scialytique diminue. Cette fonction peut être configurée ; contacter un représentant Planmeca.

REMARQUE Le mode de fonctionnement du scialytique peut être modifié en maintenant le commutateur de marche/arrêt enfoncé pendant plus de quinze secondes (deux signaux sonores sont émis, le premier après trois secondes et le second après quinze secondes) :
1) Le scialytique peut être allumé/éteint et son intensité lumineuse peut être réglée via le scialytique ou l'unit dentaire.
2) Le réglage de l'intensité lumineuse n'est possible que via le scialytique. Le scialytique peut être allumé/éteint via le scialytique ou l'unit dentaire.

13 UTILISATION DES INSTRUMENTS

13.1 Micromoteur

Vitesse/puissance



Levier multidirectionnel standard : Pour actionner le micromoteur, pousser le levier multidirectionnel de la pédale de commande vers la droite ou vers la gauche.

Levier multidirectionnel large : Pour actionner le micromoteur, enfoncer le levier multidirectionnel de la pédale de commande.

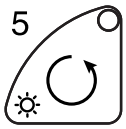
Pousser la pédale de commande plus loin vers la droite, vers la gauche ou vers le bas pour augmenter la vitesse ou la puissance du micromoteur. Lorsque la pédale de commande est enfoncée, la puissance de sortie s'affiche à l'écran. La plage normale s'étend de 10 à 100 %.

Pour arrêter le micromoteur, ramener la pédale de commande en position neutre.

REMARQUE Il convient de noter que le niveau de vitesse/puissance dépend de l'instrument.

ATTENTION S'assurer que la pédale de commande se trouve en position neutre au moment d'activer le micromoteur.

Rotation inversée



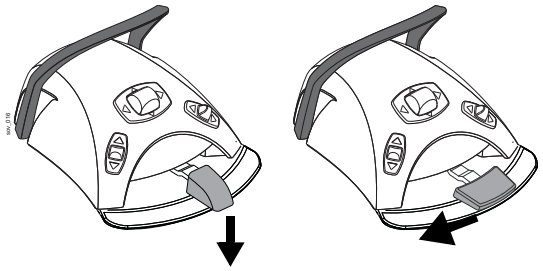
En mode de fonctionnement normal, le micromoteur tourne dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour inverser le sens de rotation, appuyer sur le bouton *Inversion* du sens de rotation. L'inversion du sens de rotation n'est possible que lorsque le micromoteur est retiré de la console d'instruments mais n'est pas en cours d'utilisation. Lorsque le micromoteur tourne dans le sens inverse, le voyant lumineux est orange.

Spray aux instruments

Appuyer sur le bouton *Spray aux instruments* pour activer/désactiver le spray aux instruments. Le voyant lumineux indique que le spray est activé et que le spray d'air, d'eau ou les deux s'écoulent lorsque l'instrument fonctionne.

Le débit du spray est programmable. Se reporter à la section 14.3 “Spray aux instruments” à la page 56.

Le spray aux instruments peut également être activé/désactivé au moyen de la pédale de commande.



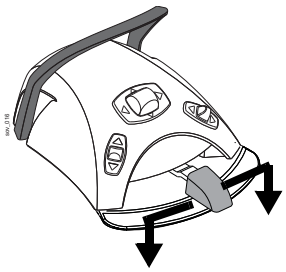
Levier multidirectionnel standard : Enfoncer brièvement la pédale pour activer/désactiver le spray aux instruments.

Levier multidirectionnel large : Pousser brièvement la pédale vers la gauche pour activer/désactiver le spray aux instruments.

REMARQUE Le spray doit être désactivé lorsqu'un instrument dont la pièce à main est dépourvue de conduite d'eau est utilisé.

REMARQUE La commande du spray aux instruments peut être désactivée à l'aide de la pédale de commande en mode entretien, auquel cas le spray peut être activé et désactivé uniquement via le panneau de commande. Contacter un représentant Planmeca.

Spray temporaire

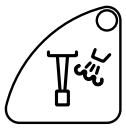


Lors de la commande du micromoteur, le spray temporaire peut être activé en poussant le levier multidirectionnel de la pédale de commande vers le bas. Le spray continue à fonctionner tant que le levier multidirectionnel de la pédale de commande est maintenu enfoncé.

REMARQUE Il est possible d'activer le spray temporaire en mode entretien. Contacter un représentant Planmeca.

REMARQUE Le levier multidirectionnel de la pédale de commande large ne permet pas d'activer le spray temporaire.

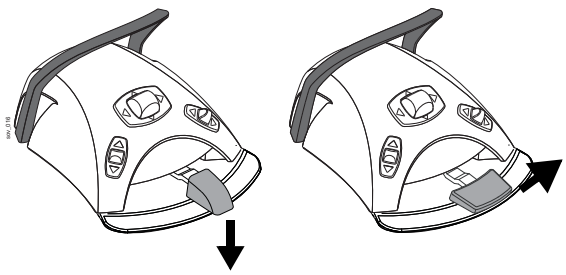
Soufflerie de débris automatique



Appuyer sur le bouton *Soufflerie de débris* pour activer ou désactiver la soufflerie de débris automatique. Le voyant lumineux indique que la soufflerie de débris automatique est activée : deux brefs jets d'eau, d'air ou des deux à la fois seront projetés après l'arrêt du micromoteur.

Le type de soufflerie de débris peut être programmé. Se reporter à la section 14.4 “Soufflerie de débris” à la page 57.

Soufflerie de débris manuelle



Levier multidirectionnel standard : La soufflerie de débris manuelle peut être activée temporairement en poussant la pédale de commande vers le bas et en la maintenant enfoncée.

Levier multidirectionnel large : La soufflerie de débris manuelle peut être activée temporairement en poussant

la pédale de commande vers la droite et en la maintenant enfoncée.

De l'air est soufflé tant que la pédale de commande est maintenue en position.

REMARQUE Le type de soufflerie de débris manuelle est indépendant du type de soufflerie de débris automatique ; cette soufflerie est toujours de type sec. La soufflerie de débris manuelle peut être paramétrée de manière à l'intégrer dans la programmation. Contacter un représentant Planmeca.

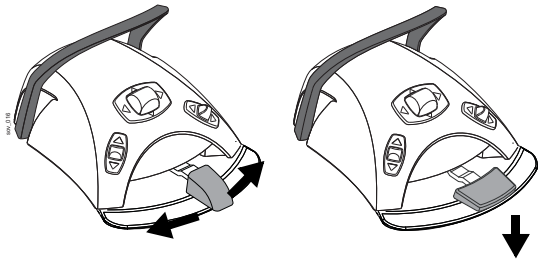
Éclairage à fibre optique

L'éclairage à fibre optique peut être activé ou désactivé en le retirant de la console d'instruments.

L'activation ou la désactivation de l'éclairage, ainsi que son intensité, peuvent être définies en mode programmation. Se reporter à la section 14.6 “Éclairage à fibre optique / Éclairage à LED” à la page 59.

13.2 Turbine

Vitesse/puissance



Levier multidirectionnel standard : Pour actionner la turbine, pousser le levier multidirectionnel de la pédale de commande vers la droite ou vers la gauche.

Levier multidirectionnel large : Pour actionner la turbine, enfoncer le levier multidirectionnel de la pédale de commande.

Pousser la pédale de commande plus loin vers la droite, vers la gauche ou vers le bas pour augmenter la vitesse ou la puissance de la turbine. Lorsque la pédale de commande est enfoncée, la puissance de sortie s'affiche à l'écran. La plage normale s'étend de 5 à 100 %.

Pour arrêter la turbine, ramener la pédale de commande en position neutre.

REMARQUE Il convient de noter que le niveau de vitesse/puissance dépend de l'instrument.

ATTENTION S'assurer que la pédale de commande se trouve en position neutre au moment d'activer la turbine.

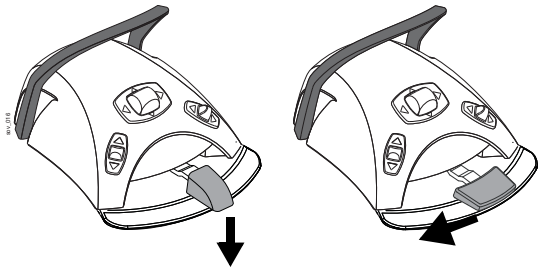
Démarrage instantané

La turbine ou le moteur pneumatique démarre à vitesse maximale si l'option de démarrage instantané a été activée. Lorsque l'instrument est activé, mais n'est pas en cours de fonctionnement, appuyer sur le bouton *Inverser* pour activer/désactiver le démarrage instantané. Lorsqu'il est activé, le voyant lumineux est allumé.

Spray aux instruments

Appuyer sur le bouton *Spray aux instruments* pour activer/désactiver le spray de refroidissement des instruments. Le voyant lumineux indique que le spray est activé et que le spray d'air, d'eau ou les deux s'écoulent lorsque l'instrument fonctionne.

Le débit du spray est programmable. Se reporter à la section 14.3 “Spray aux instruments” à la page 56.



Le spray aux instruments peut également être activé/désactivé au moyen de la pédale de commande.

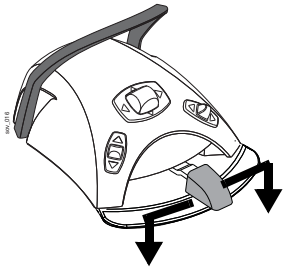
Levier multidirectionnel standard : Enfoncer brièvement la pédale pour activer/désactiver le spray aux instruments.

Levier multidirectionnel large : Pousser brièvement la pédale vers la gauche pour activer/désactiver le spray aux instruments.

REMARQUE Le spray doit être désactivé lorsqu'un instrument dont la pièce à main est dépourvue de conduite d'eau est utilisé.

REMARQUE La commande du spray aux instruments peut être désactivée à l’aide de la pédale de commande en mode entretien, auquel cas le spray peut être activé et désactivé uniquement via le panneau de commande. Contacter un représentant Planmeca.

Spray temporaire

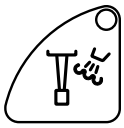


Lors de l'utilisation de la turbine, le spray temporaire peut être activé en poussant le levier multidirectionnel de la pédale de commande vers le bas. Le spray continue à fonctionner tant que le levier multidirectionnel de la pédale de commande est maintenu enfoncé.

REMARQUE Il est possible d'activer le spray temporaire en mode entretien. Contacter un représentant Planmeca.

REMARQUE Le levier multidirectionnel de la pédale de commande large ne permet pas d'activer le spray temporaire.

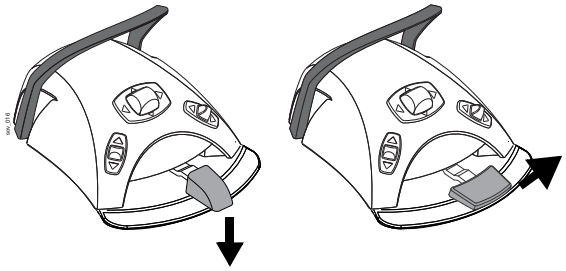
Soufflerie de débris automatique



Appuyer sur le bouton *Soufflerie de débris* pour activer ou désactiver la soufflerie de débris automatique. Le voyant lumineux indique que la soufflerie de débris automatique est activée : deux brefs jets d'eau, d'air ou des deux à la fois seront projetés après l'arrêt de la turbine.

Le type de soufflerie de débris peut être programmé. Se reporter à la section 14.4 “Soufflerie de débris” à la page 57.

Soufflerie de débris manuelle



Levier multidirectionnel standard : La soufflerie de débris manuelle peut être activée temporairement en poussant la pédale de commande vers le bas et en la maintenant enfoncée.

Levier multidirectionnel large : La soufflerie de débris manuelle peut être activée temporairement en poussant la pédale de commande vers la droite et en la maintenant enfoncée.

De l'air est soufflé tant que la pédale de commande est maintenue en position.

REMARQUE **Le type de soufflerie de débris manuelle est indépendant du type de soufflerie de débris automatique ; cette soufflerie est toujours de type sec. La soufflerie de débris manuelle peut être paramétrée de manière à l'intégrer dans la programmation. Contacter un représentant Planmeca.**

Éclairage à fibre optique

L'éclairage à fibre optique peut être activé ou désactivé en le retirant de la console d'instruments.

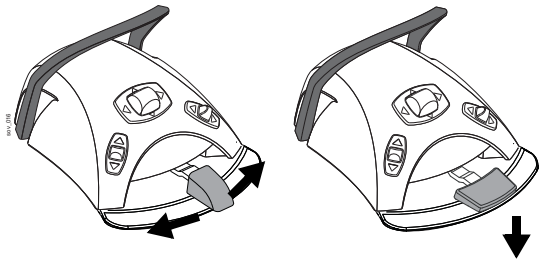
L'activation ou la désactivation de l'éclairage, ainsi que son intensité, peuvent être définies en mode programmation. Se reporter à la section 14.6 “Éclairage à fibre optique / Éclairage à LED” à la page 59.

13.3 Détartreur

REMARQUE Le détartreur nécessite un équipement électronique supplémentaire ; le type de détartreur ne peut pas être changé sans modifier le système électronique.

ATTENTION Ne pas utiliser le détartreur chez des patients porteurs d'un stimulateur cardiaque. Le détartreur peut perturber le fonctionnement du stimulateur cardiaque.

Vitesse/puissance



Levier multidirectionnel standard : Pour actionner le détartreur, pousser le levier multidirectionnel de la pédale de commande vers la droite ou vers la gauche.

Levier multidirectionnel large : Pour actionner le détartreur, enfoncer le levier multidirectionnel de la pédale de commande.

Pousser la pédale de commande plus loin vers la droite, vers la gauche ou vers le bas pour augmenter la vitesse ou la puissance du détartreur. Lorsque la pédale de commande est enfoncée, la puissance de sortie s'affiche à l'écran.

Pour arrêter le détartreur, ramener la pédale de commande en position neutre.

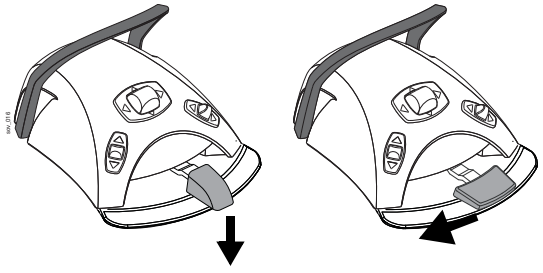
REMARQUE Il convient de noter que le niveau de vitesse/puissance dépend de l'instrument.

ATTENTION S'assurer que la pédale de commande se trouve en position neutre au moment d'activer le détartreur.

Spray aux instruments

Appuyer sur le bouton *Spray aux instruments* pour activer/désactiver le spray aux instruments. Le voyant lumineux indique que le spray est activé et que le spray d'air, d'eau ou les deux s'écoulent lorsque l'instrument fonctionne.

Le débit du spray est programmable. Se reporter à la section 14.5 “Détartreur” à la page 58.



Le spray aux instruments peut également être activé/désactivé au moyen de la pédale de commande.

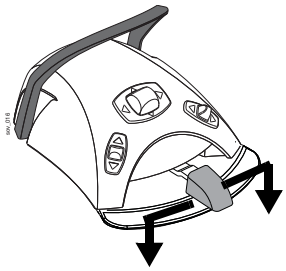
Levier multidirectionnel standard : Enfoncer brièvement la pédale pour activer/désactiver le spray aux instruments.

Levier multidirectionnel large : Pousser brièvement la pédale vers la gauche pour activer/désactiver le spray aux instruments.

REMARQUE Le spray doit être désactivé lorsqu'un instrument dont la pièce à main est dépourvue de conduite d'eau est utilisé.

REMARQUE La commande du spray aux instruments peut être désactivée à l'aide de la pédale de commande en mode entretien, auquel cas le spray peut être activé et désactivé uniquement via le panneau de commande. Contacter un représentant Planmeca.

Spray temporaire

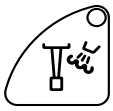


Lorsque le détartreur est en fonctionnement, le spray temporaire peut être activé, par exemple si le débit du spray d'eau doit être provisoirement augmenté. Le spray temporaire est activé en appuyant sur le levier multidirectionnel de la pédale de commande vers le bas.

REMARQUE Il est possible d'activer le spray temporaire en mode entretien. Contacter un représentant Planmeca.

REMARQUE Le levier multidirectionnel de la pédale de commande large ne permet pas d'activer le spray temporaire.

Détartreur LM



Le détartreur LM a trois modes de fonctionnement : minimum (0 à 40), moyen (0 à 70) et maximum (0 à 100).

Lorsque le détartreur est en service, le mode de fonctionnement peut être modifié en appuyant sur le bouton *Soufflerie de débris.*

Détartreur EMS No Pain

Le détartreur EMS No Pain a trois modes de fonctionnement (l'abréviation entre parenthèses s'affiche sur le panneau de commande de l'assistante) : endodontie (**Endo**, plage de puissance de 1 à 50), détartrage (**SCAL**, plage de puissance de 1 à 100) et restauration (**rES**, plage de puissance de 50 à 100). La plage de puissance pour les trois modes de fonctionnement s'affiche sous la forme 1 à 100 (par ex., en mode restauration, la puissance 50 s'affiche sous le chiffre 1).

Lorsque le détartreur est en service, le mode de fonctionnement peut être modifié en appuyant sur le bouton *Soufflerie de débris.*

Éclairage à fibre optique

L'éclairage à fibre optique peut être activé ou désactivé en le retirant de la console d'instruments.

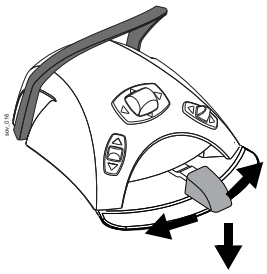
L'activation ou la désactivation de l'éclairage, ainsi que son intensité, peuvent être définies en mode programmation. Se reporter à la section 14.6 “Éclairage à fibre optique / Éclairage à LED” à la page 59.

13.4 Lampe à polymériser Planmeca Lumion

ATTENTION ***La lampe à polymériser génère un rayonnement optique et il convient d'adopter les mesures de sécurité requises lors de l'utilisation de cet instrument. Pour plus de détails, se reporter à la documentation du fabricant de l'équipement en question.***

Pour démarrer le cycle de polymérisation, commencer par sélectionner le mode de polymérisation souhaité en appuyant sur le bouton de navigation situé sur la pièce à main. Démarrer ensuite le cycle de polymérisation en appuyant sur le bouton de démarrage de la pièce à main.

Le cycle de polymérisation peut être interrompu en appuyant à nouveau sur ces boutons.



Pour démarrer le cycle de polymérisation avec la pédale de commande, commencer par sélectionner le mode de polymérisation souhaité en appuyant sur le bouton de navigation situé sur la pièce à main. Pousser ensuite le levier multidirectionnel de la pédale de commande vers la gauche, vers la droite ou vers le bas pour démarrer le cycle de polymérisation.

Le cycle de polymérisation peut être interrompu en poussant le levier multidirectionnel de la pédale de commande vers la gauche, vers la droite ou vers le bas.

La durée du cycle est programmable. Se reporter à la section 14.7 “Lampe à polymériser Planmeca Lumion” à la page 60.

Lorsque la lampe à polymériser Planmeca Lumion est activée, la durée du cycle de polymérisation s'affiche sur le panneau de commande. Un signal sonore est émis lors du démarrage du cycle. Ce signal sonore se répète toutes les dix secondes, de même qu'après cinq secondes. La progression du cycle de polymérisation s'affiche à l'écran.

Mode indépendant

La lampe à polymériser Planmeca Lumion peut également fonctionner en mode indépendant (indiqué par « d.LEd » sur le panneau de commande). Le mode indépendant s'utilise généralement lorsque la lampe à polymériser Planmeca Lumion est fixée à l'élément assistant, mais il est également possible de configurer le mode indépendant de manière à l'utiliser sur le module dentiste (cette configuration doit être effectuée par un technicien en entretien et en réparation Planmeca).

Lorsque la lampe à polymériser Planmeca Lumion se trouve en mode indépendant, celle-ci ne peut être commandée qu'à l'aide des boutons de l'instrument proprement dit et non via le panneau de commande ou la pédale de commande.

Pour démarrer le cycle de polymérisation en mode indépendant, commencer par sélectionner le mode de polymérisation souhaité en appuyant sur le bouton de navigation situé sur la pièce à main. Ensuite, appuyer brièvement sur le bouton d'activation de la pièce à main pour démarrer un cycle d'exposition de dix secondes, ou appuyer sur ce bouton pendant deux secondes pour démarrer un cycle d'exposition de vingt secondes. Le cycle de polymérisation peut être interrompu en appuyant sur le bouton de démarrage.

Lors du cycle de dix secondes, un signal sonore est émis au début et à la fin du cycle. Lors du cycle de vingt secondes, un signal sonore est émis deux secondes après le début du cycle pour confirmer le démarrage du cycle de vingt secondes, puis après dix secondes et à la fin du cycle.

REMARQUE **Lorsque la lampe à polymériser Planmeca Lumion se trouve en mode indépendant, il n'est pas possible de la commander via la pédale de commande.**

Se reporter au manuel d'utilisation et d'entretien de la lampe à polymériser Planmeca Lumion.

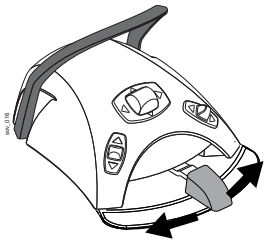
13.5 Caméra intraorale

La caméra intraorale se situe sur la console d'instruments. Activer la caméra en la retirant de la console d'instruments et en pliant le bras porte-instruments. La caméra est désactivée lorsqu'elle est replacée sur la console d'instruments.

La caméra intraorale fonctionne à l'aide de la pédale de commande.

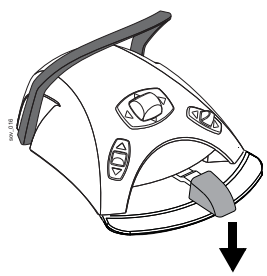
REMARQUE **Pour garantir le bon fonctionnement de la caméra intraorale, l'unit dentaire doit être mis sous tension avant de lancer l'application Planmeca Romexis.**

Gel de l'image



Pousser le levier multidirectionnel de la pédale de commande vers la gauche ou vers la droite pour immobiliser/libérer l'image.

Enregistrement de l'image



Une fois l'image immobilisée, appuyer brièvement sur le levier multidirectionnel de la pédale de commande vers le bas pour enregistrer l'image.

14 PROGRAMMATION

14.1 Introduction

La plupart des tâches de programmation se déroulent selon le même schéma :

1. Lors de la programmation d'un instrument, retirer l'instrument correspondant de la console d'instruments.

REMARQUE Si cet instrument est en service pendant la programmation, les modifications des paramètres prennent effet immédiatement.

REMARQUE Il n'est pas possible de modifier le débit d'air/d'eau de la seringue.

2. Appuyer sur le bouton *Programmation* pour activer le mode programmation. Le voyant lumineux correspondant s'allume.
3. Sélectionner la fonction souhaitée depuis le panneau de commande.
4. Modifier le paramètre de la fonction à l'aide de la pédale de commande. Pour augmenter la valeur du paramètre, pousser la pédale de commande vers la droite. Pour diminuer la valeur du paramètre, pousser la pédale de commande vers la gauche. Si la pédale de commande est poussée à mi-chemin (vers la droite ou vers la gauche), le paramètre varie lentement. Si la pédale de commande est poussée à fond (vers la droite ou vers la gauche), le paramètre varie rapidement. Lorsque le levier multidirectionnel est maintenu enfoncé pendant plus de 0,4 seconde, la valeur change tant que le levier multidirectionnel est enfoncé.

REMARQUE Les réglages peuvent également être modifiés à l'aide des boutons haut/bas. Il est possible de régler les paramètres de l'instrument à l'aide de ces boutons sans utiliser l'instrument.

5. Appuyer sur le bouton *Programmation* pour enregistrer le nouveau réglage dans la mémoire.

REMARQUE En cas d'interruption de la programmation pendant plus de 90 secondes, l'unit quitte automatiquement le mode programmation sans enregistrer les nouveaux paramètres.

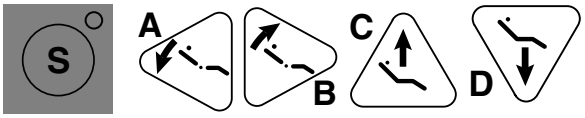
REMARQUE Pour vérifier les paramètres d'une fonction sans la programmer, appuyer sur le bouton *Programmation* et sur le bouton de fonction de sa sélection. Le paramètre correspondant s'affiche à l'écran. Appuyer à nouveau sur le bouton *Programmation* pour fermer la fenêtre sans modifier les paramètres.

14.2 Positions automatiques du fauteuil

1. Amener le fauteuil dans la position souhaitée à l'aide de la pédale de commande ou des boutons fauteuil du panneau de commande. Pour de plus amples informations, se reporter à la section 11.1 “Fonctionnement manuel” à la page 34.

REMARQUE **Il n'est pas possible de programmer la hauteur du siège à un niveau proche de sa limite supérieure. Le code d'aide HE 08 s'affiche à l'écran si la position du siège n'est pas autorisée.**
Il est possible de modifier la limite supérieure si nécessaire. Contacter un représentant Planmeca.

2. Appuyer sur le bouton *Programmation*.



3. Appuyer sur le bouton de position du fauteuil sous lequel la position actuelle du fauteuil doit être enregistrée (position rinçage, A, B, C ou D).

4. Si le scialytique doit être allumé ou éteint dans cette position, l'allumer ou l'éteindre.

PoS.A

5. La position du fauteuil s'affiche à l'écran.

6. Appuyer sur le bouton *Programmation* pour enregistrer la position du fauteuil dans la mémoire.

14.3 Spray aux instruments

Cette procédure ne s'applique pas au détartreur. Pour plus d'informations sur la manière de programmer le détartreur, se reporter à la section 14.5 “Détartreur” à la page 58.

1. Activer l'instrument.

2. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

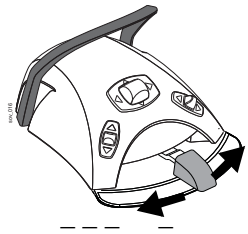
3. Appuyer sur le bouton *Spray aux instruments*

Air SA.40

Eau SH.50

Les débits d'air et d'eau peuvent être ajustés. Le texte « SA » à l'écran indique que le spray d'air est en cours de réglage, et le texte « SH » que le spray d'eau est en cours de réglage.

La valeur minimale de ces deux paramètres est 0 (débit nul) et leur valeur maximale est 100 (indiquée par « F »). Le palier de réglage est 1 dans la plage de réglage de 0 à 25 %, et 5 dans la plage de réglage de 25 à 100 %.



4. Régler le débit à l'aide de la pédale de commande.

5. Modifier la valeur du paramètre (air/eau) à régler en effleurant le bouton *Spray aux instruments* ou en appuyant brièvement sur le levier multidirectionnel de la pédale de commande.

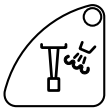
6. Régler le débit à l'aide de la pédale de commande.

7. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

14.4 Soufflerie de débris

1. Activer l'instrument.

2. Appuyer sur le bouton *Programmation*.



3. Appuyer sur le bouton *Soufflerie de débris*.

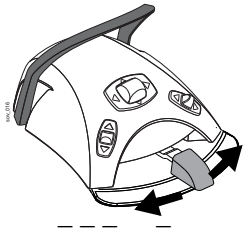
Air CA.40

Eau CH.60

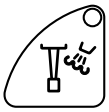
Les débits d'air et d'eau peuvent être ajustés. Le texte « CA » à l'écran indique que le débit d'air est en cours de réglage.

Le texte « CH » indique que le débit d'eau est en cours de réglage.

La valeur minimale de ces deux paramètres est 0 (débit nul) et leur valeur maximale est 100 (indiquée par « F »).



4. Régler le débit à l'aide de la pédale de commande.



5. Modifier la valeur du paramètre (air/eau) à régler en effleurant le bouton *Soufflerie de débris* ou en appuyant brièvement sur le levier multidirectionnel de la pédale de commande.

6. Régler le débit à l'aide de la pédale de commande.

7. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

REMARQUE Le type de soufflerie de débris manuelle est indépendant du type de soufflerie de débris automatique ; cette soufflerie est toujours de type sec par défaut d'origine.
La soufflerie de débris manuelle peut être paramétrée de manière à l'intégrer dans la programmation. Contacter un représentant Planmeca.

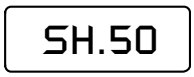
14.5 Détartreur

Cette procédure est valable pour le paramétrage du spray d'eau pour le détartreur. Pour des instructions concernant le paramétrage du spray aux instruments pour les autres instruments, se reporter à la section 14.3 “Spray aux instruments” à la page 56.

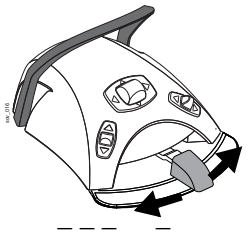
1. Activer l'instrument.

1. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

2. Appuyer sur le bouton *Spray aux instruments*



Le texte « SH » à l'écran indique que le débit d'air est réglé. La valeur minimale de ce paramètre est 0 (débit nul) et la valeur maximale est 100 (indiquée par « F »).



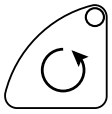
3. Régler le débit à l'aide de la pédale de commande.

4. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

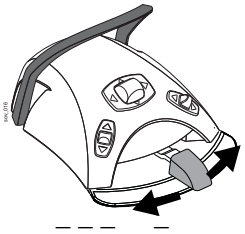
14.6 Éclairage à fibre optique / Éclairage à LED

1. Activer l'instrument.

2. Appuyer sur le bouton *Programmation*.



3. Appuyer sur le bouton *Inversion*.



+++

+

4. Régler l'intensité lumineuse à l'aide de la pédale de commande.

   La valeur minimale est 70 % de l'intensité maximale, la valeur maximale est 100 % et le palier de réglage est de 2.

   La lumière peut être programmée pour être éteinte : après avoir atteint la valeur minimale, le faisceau lumineux s'éteint, ce qui est indiqué par le texte « L.oFF » à l'écran.

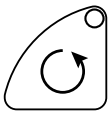
5. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

L. 90

L'intensité lumineuse ou le texte « L oFF » s'affiche à l'écran.

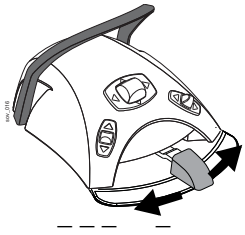
14.7 Lampe à polymériser Planmeca Lumion

1. Appuyer sur le bouton *Programmation*.



2. Appuyer sur le bouton *Inversion*.

REMARQUE Sinon, appuyer sur l'un des boutons *Spray aux instruments* ou *Soufflerie de débris*.



+++

+

3. Modifier la durée du cycle de polymérisation à l'aide de la pédale de commande.

   La plage de réglage s'étend de 5 à 100 secondes. Le palier de réglage est de cinq secondes et la valeur par défaut de dix secondes.

4. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

LED

Le temps restant ou le texte « LED » s'affiche à l'écran.

14.8 Durée de rinçage de la cuvette et de remplissage du gobelet

REMARQUE La fonction de remplissage du gobelet est inactivée lorsqu'il n'y a pas de gobelet sous le tuyau de remplissage du gobelet.

REMARQUE L'eau de l'unit dentaire est exclusivement destinée au rinçage, elle n'est pas potable.

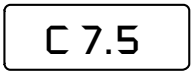
1. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

2. Appuyer sur le bouton *Rinçage cuvette / Remplissage du gobelet*.

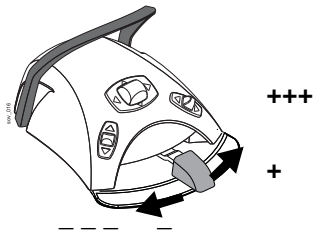
REMARQUE Si la programmation est réalisée depuis le panneau de commande assistante, appuyer sur le bouton *Rinçage de la cuvette* OU *Remplissage du gobelet*, en fonction de l'action à programmer.

Rinçage de la cuvette

La lettre « b » à l'écran indique que la durée de rinçage de la cuvette est en cours de réglage. La valeur minimale est cinq secondes, la valeur maximale est 240 secondes et le palier de réglage est cinq secondes.

Remplissage du gobelet 

La lettre « c » à l'écran indique que la durée de remplissage du gobelet est en cours de réglage. La durée minimale est de 2 secondes et la durée maximale 10 secondes. La durée est ajustée par incréments de 0,5 seconde.



3. Modifier la durée à l'aide de la pédale de commande.

4. Modifier le paramètre à régler en appuyant sur le bouton *Rinçage de la cuvette / Remplissage du gobelet* et régler la durée à l'aide de la pédale de commande.

REMARQUE Passer cette étape si la programmation est réalisée depuis le panneau de commande assistante.

5. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

REMARQUE

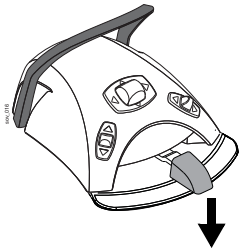
La durée de remplissage du gobelet peut **également** être programmée de la manière suivante :

1. Placer un gobelet vide dans le support du gobelet.

2. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

2 X

3. Appuyer sur le bouton *Rinçage cuvette / Remplissage du gobelet* **deux fois**. Le texte « c.nn.n » s'affiche à l'écran.



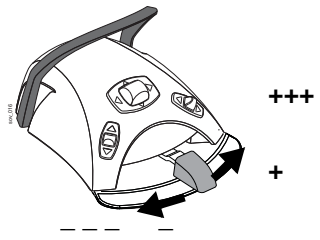
4. Pousser le levier multidirectionnel de la pédale de commande vers le bas. Le temps de remplissage du gobelet est tout d'abord réglé sur deux secondes et augmente ensuite en maintenant le levier multidirectionnel de la pédale de commande enfoncé pendant plus de deux secondes. Si le levier multidirectionnel est relâché, puis enfoncé à nouveau, le temps continue à augmenter. Continuer jusqu'à ce que le gobelet se remplisse jusqu'au niveau souhaité.

5. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

14.9 Intensité lumineuse du scialytique

1. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

2. Appuyer sur le bouton *Scialytique*.



3. Modifier l'intensité lumineuse du scialytique à l'aide de la pédale de commande.

   L'intensité lumineuse du scialytique s'affiche à l'écran. La valeur minimale est 70 % de l'intensité maximale, la valeur maximale est 100 % et le palier de réglage est de 2.

4. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

REMARQUE L'intensité lumineuse du scialytique peut également être réglée de la manière décrite à la section 12.4 "Scialytique Planmeca SingLED" à la page 41.

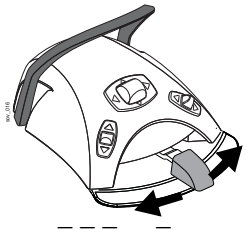
14.10 Durée d'ouverture de la porte/appel de l'assistante

1. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

2. Appuyer sur le bouton *Ouverture porte/appel de l'assistante*.

d. 10

La durée d'ouverture de la porte/appel de l'assistante s'affiche à l'écran. La durée minimale est zéro seconde et la durée maximale 250 secondes. La modification de la valeur s'effectue par paliers de 1 dans la plage de réglage de 0 à 30 et par paliers de 5 dans la plage de réglage de 30 à 250. La valeur par défaut est 5.



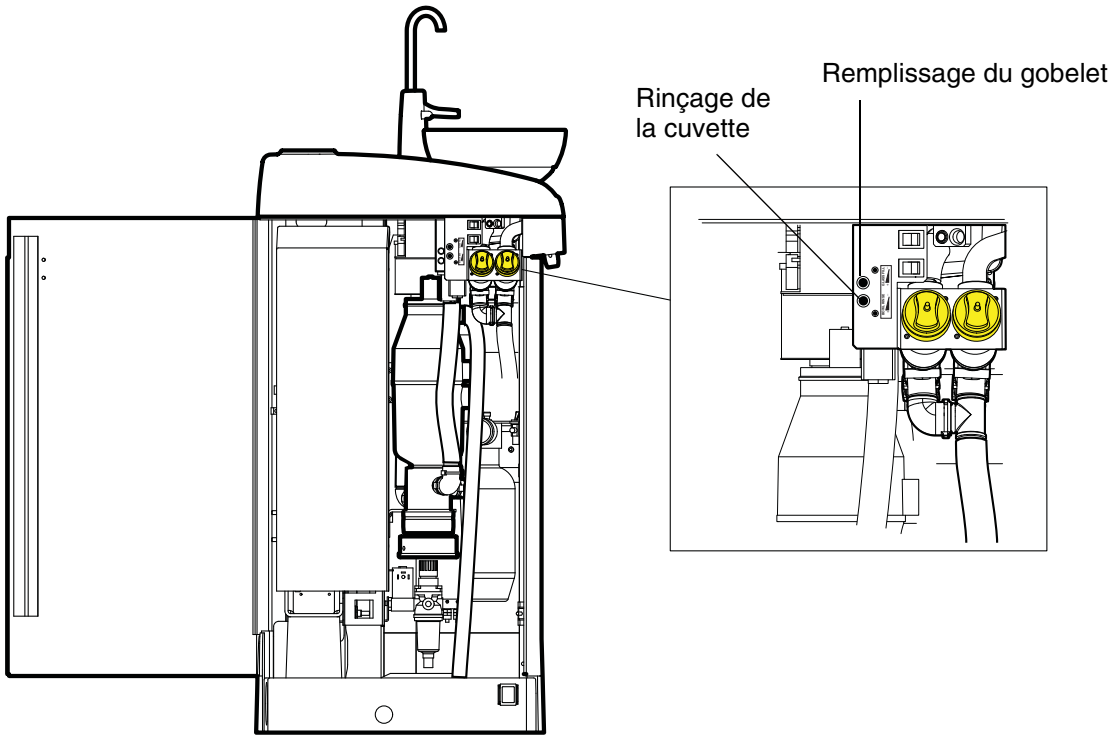
3. Modifier la durée d' ouverture de la porte / appel de l'assistante à l'aide de la pédale de commande.

4. Appuyer sur le bouton *Programmation*.

15 RÉGLAGES DE L'UNIT

15.1 Réglage du débit de remplissage du gobelet et de rinçage de la cuvette

Il est possible de régler le débit de rinçage de la cuvette et de remplissage du gobelet à l'aide des deux manettes noires qui se trouvent à l'intérieur de l'unit dentaire.



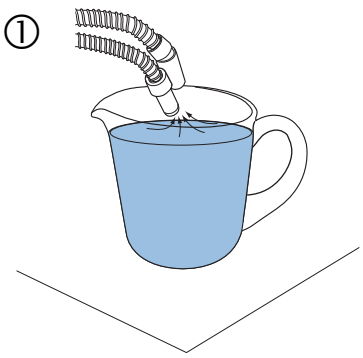
REMARQUE Vérifier également la durée de remplissage du gobelet lorsque le débit correspondant est modifié. Se reporter à la section 14.8 "Durée de rinçage de la cuvette et de remplissage du gobelet" à la page 61.

16 NETTOYAGE

REMARQUE Avant d'entreprendre les procédures de nettoyage en fin de journée, suspendre la pédale de commande au crochet situé sous le fauteuil patient.

16.1 Système d'aspiration

16.1.1 Le matin



1. Rincer les tuyaux d'aspiration avec un litre d'eau en aspirant de l'eau et de l'air au travers des canules d'aspiration.
2. Appliquer le produit *Dürr FD 333 / FD 322* sur les canules d'aspiration.

16.1.2 Après chaque patient

1. Retirer les embouts d'aspiration utilisés.
2. Pour des raisons d'hygiène et pour garantir le bon fonctionnement de l'unit, vider un gobelet d'eau (100 à 200 ml) dans chaque tuyau d'aspiration en aspirant de l'eau et de l'air à travers la canule d'aspiration. Ceci est valable même si seul le tuyau d'aspiration de la salive a été utilisé.
3. Nettoyer les canules d'aspiration et appliquer le produit *Dürr FD 333 / FD 322*, ou les stériliser à l'autoclave.
4. Laver ou désinfecter les supports d'aspiration avec le produit *Dürr FD 333 / FD 322*.

16.1.3 A la fin de la journée de travail

1. Désinfecter le système d'aspiration avec un pot Orocup.
2. Après le rinçage du système d'aspiration, stériliser les canules d'aspiration à l'autoclave.

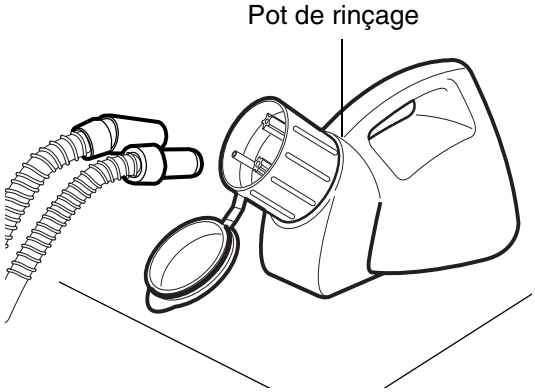
Pot Orocup

Les étapes ci-dessous décrivent la manière de désinfecter le système d'aspiration avec un pot Orocup.

1. Mélanger la solution de nettoyage de la manière suivante :

   Verser 20 ml de liquide Orotol Plus (en s'aidant du repère du capuchon) dans le pot de rinçage. Ajouter un litre d'eau et bien agiter.

REMARQUE Ne pas utiliser de détergent de vaisselle.



2. Poser le pot de rinçage (par exemple, un pot Orocup) sur une surface plane (sur une table ou sur le sol).
3. Retirer les canules d'aspiration de leurs supports et les enfoncer sur les embouts prévus à cet effet dans le capuchon du pot de rinçage. Attendre que le pot se vide.
4. Replacer les tuyaux d'aspiration sur leur support immédiatement après que le pot Orocup se soit vidé. Ne pas utiliser l'aspiration pour aspirer de l'air uniquement.
5. Remplacer les pièces qui doivent l'être (filtres etc.) le lendemain matin.

16.1.4 Procédures de nettoyage hebdomadaires

1. Si l'unit dentaire est équipé d'un séparateur d'amalgame Dürr ou d'un séparateur Dürr VSA, ouvrir la vanne de la cuvette en appuyant sur le bouton *Programmation* pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que l'aspiration démarre. La vanne se referme automatiquement après environ quinze secondes.
2. Mélanger 20 ml d'Orotol Plus liquide avec un litre d'eau et bien agiter. Verser la solution dans la cuvette.
3. Laisser agir la solution toute la nuit. Le lendemain matin, rincer le système d'aspiration avec deux litres d'eau.

4. Le lendemain matin, rincer la cuvette avec de l'eau en appuyant sur le bouton *Remplissage du gobelet / Rinçage de la cuvette*.

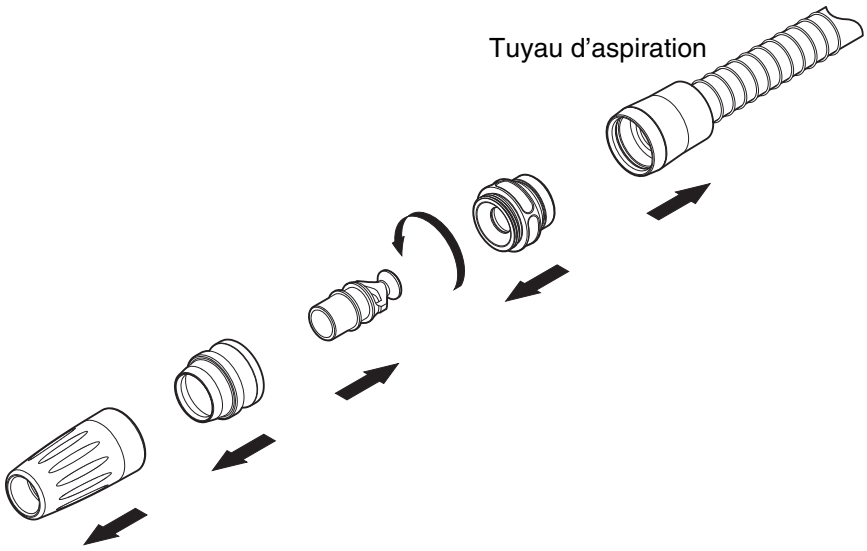
16.1.5 Nettoyage des canules d'aspiration

La section suivante explique la manière de démonter les canules d'aspiration pour les nettoyer.

Canule d'aspiration à haut débit

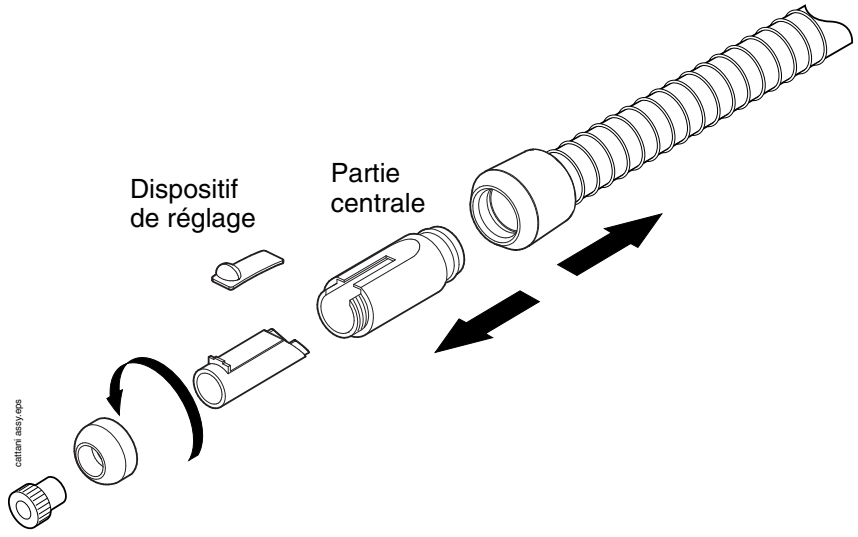
Dévisser la canule du tuyau d'aspiration pour procéder à son nettoyage.

Si nécessaire, démonter entièrement la canule pour un nettoyage plus complet. Les différentes pièces de la canule peuvent être stérilisées à l'autoclave jusqu'à 135 °C.



Pompe à salive

Démonter la pompe à salive pour la nettoyer en dévissant l'extrémité de la pompe et en démontant la partie centrale et le dispositif de réglage. Les différentes pièces de la pompe peuvent être stérilisées à l'autoclave jusqu'à 135 °C.

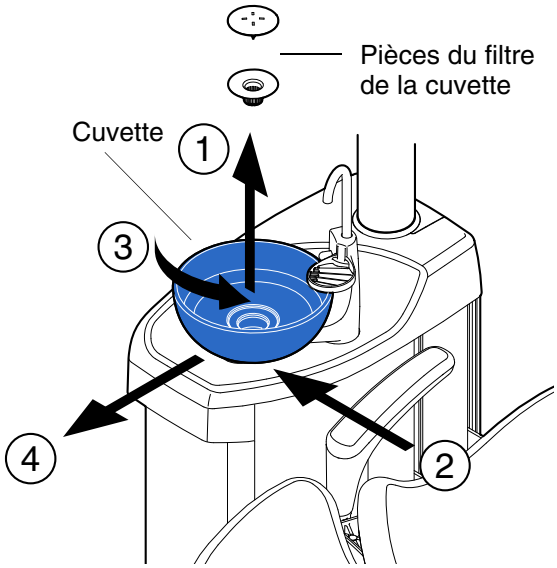


16.2 Nettoyage de la cuvette

REMARQUE Ne rien verser dans la cuvette sans avoir au préalable mis l'unit sous tension et lui avoir fourni de l'air et de l'eau (compresseur en marche et arrivées d'air et d'eau ouvertes).

REMARQUE Ne rien verser d'autre dans la cuvette que de l'eau et un produit de nettoyage spécialement prévu à cet effet. Verser lentement l'eau dans la cuvette. Le débit ne doit pas dépasser 5 l/minute.

REMARQUE Démonter la cuvette et la laver au lave-vaisselle. La température de nettoyage maximale est de 65 °C. À des températures supérieures, la cuvette risque de se briser. Éviter les variations brutales de température dans le lave-vaisselle et lors de son utilisation.
Lorsque la cuvette est placée dans le lave-vaisselle, veiller à ce qu'elle ne se trouve pas en contact avec d'autres objets se trouvant dans celui-ci.



Après chaque patient, nettoyer la cuvette en y versant quelques gouttes de solution de nettoyage et en utilisant une brosse douce. Rincer la cuvette en appuyant sur le bouton *Remplissage du gobelet / Rinçage de la cuvette*. Nettoyer l'extérieur de la cuvette avec un linge humide.

La cuvette peut également être démontée et lavée au lave-vaisselle si nécessaire. Démonter les pièces du filtre de la cuvette (1), appuyer légèrement sur le clip de fixation de la cuvette (2) et faire pivoter la cuvette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et légèrement vers le haut (3). Retirer ensuite la cuvette en la tirant horizontalement hors du crachoir. (4)

Remettre la cuvette en place dans l'ordre inverse.

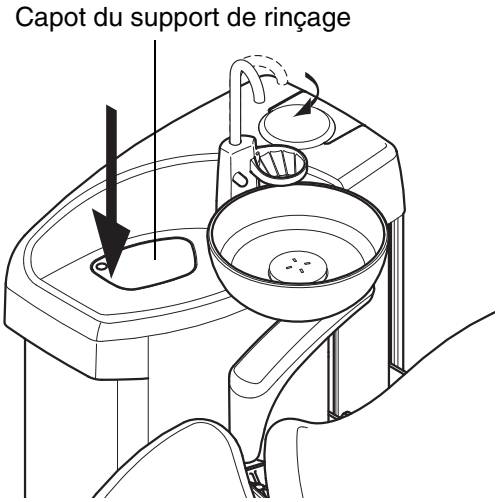
REMARQUE Le capuchon du filtre facilite le retrait de ce dernier, mais le filtre peut aussi être utilisé sans son capuchon.

16.3 Rinçage des cordons des instruments

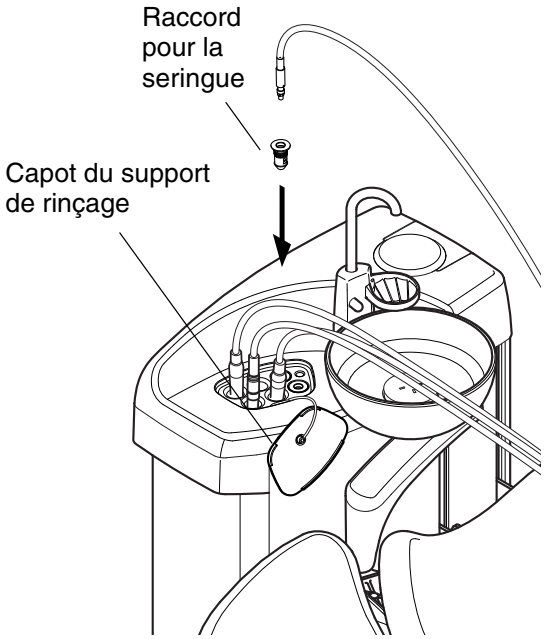
16.3.1 Rinçage court des cordons des instruments (au cours de la journée de travail)

REMARQUE Il est recommandé de procéder à un rinçage court des cordons des instruments après chaque patient.

REMARQUE Il est possible de rincer les cordons des instruments indépendamment ou en même temps que le nettoyage du système d'aspiration.



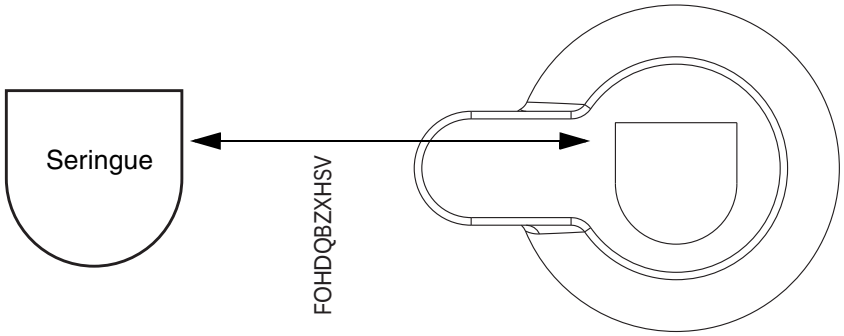
1. Retirer le gobelet du support du gobelet. Éloigner la cuvette du support de rinçage comme illustré ci-contre. Amener le tuyau de remplissage du gobelet au-dessus de la cuvette. Appuyer sur le bord externe du capot du support de rinçage et retirer le capot.

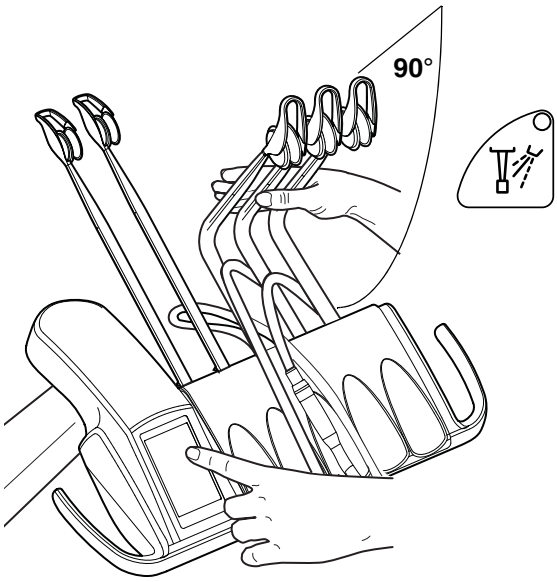


2. Démonter les cordons des instruments à rincer des bras porte-instruments / supports pour instruments et placer les instruments dans les trous du support de rinçage.

   Lors du rinçage de la (des) seringue(s) ronde(s) plus petite(s) (2 maximum), retirer le capuchon de l'instrument et utiliser le raccord tel qu'indiqué ci-dessous avant de placer la (les) seringue(s) dans le support de rinçage. Verrouiller la (les) seringue(s) en place en la (les) tournant une fois positionnée(s) dans le support.

   Le capuchon métallique de la seringue doit être retiré avant de placer la seringue légèrement plus large dans le support de rinçage. Prendre note de l'orientation de la seringue. Elle n'a pas besoin de raccord et doit être placée dans le support comme indiqué ci-dessous.





3. **Bras porte-instruments :** Démarrer le cycle de rinçage en pliant les bras de ces instruments (notamment la seringue) qui doivent être rincés à un angle minimum de 90° et en appuyant simultanément sur le bouton *Spray aux instruments* (vous entendrez un signal sonore) pendant 3 secondes. Relâcher le bouton et les bras lorsqu'un second signal sonore retentit.

   Instruments à cordons pendants : Débuter le cycle de rinçage en appuyant sur le bouton *Spray aux instruments* (un signal sonore est émis) et la maintenir enfoncée pendant trois secondes. Relâcher le bouton lorsqu'un second signal sonore retentit.

   Le système commence par identifier les instruments, puis rince successivement chacun des cordons des instruments pendant trente secondes avec de l'air et de l'eau.

REMARQUE **Il est possible d'interrompre le cycle de rinçage en appuyant sur l'un des boutons des instruments. Après l'interruption, l'unit dentaire peut être utilisé normalement.**

4. A la fin du cycle de rinçage, retirer les instruments et remettre en place le capot du support.

   Si le message HE 36 s'affiche après le cycle de rinçage, retirer la seringue de la console du support de rinçage et la replacer sur le porte-instruments.

HE 36

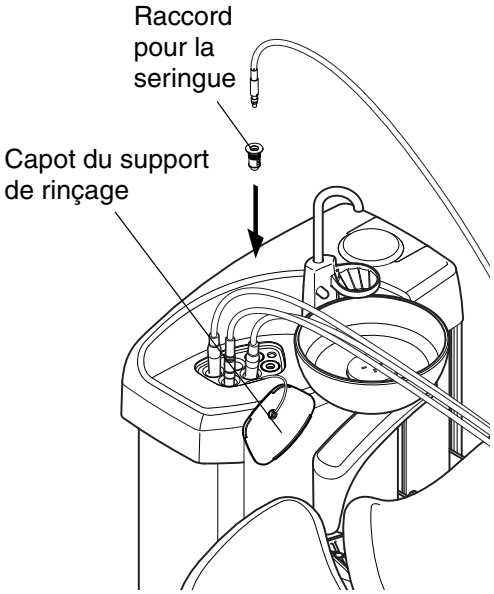
Bras porte-instruments : 1. Si le bras porte-instruments est plié (et que le cordon de la seringue se trouve dans le bras porte-instruments), retirer la seringue du support de rinçage et la replacer sur le porte-instruments (le bras porte-instruments ne doit pas être plié et la seringue est désactivée).
2. Si la seringue (a été retirée du support de rinçage et) se trouve sur le porte-instruments mais que le cordon a été détaché, attacher le cordon, retirer la seringue et la replacer sur le porte-instruments. Cela évite que de l'eau ne s'écoule des seringues après le rinçage.
Instruments à cordons pendants : Si la seringue est déjà retirée du support de rinçage, la replacer sur le porte-instruments.

16.3.2 Rinçage long (en fin de journée)

REMARQUE Il est conseillé d'effectuer un rinçage long le matin et à la fin de la journée de travail.

REMARQUE Il est possible de rincer les cordons des instruments indépendamment ou en même temps que le nettoyage du système d'aspiration.

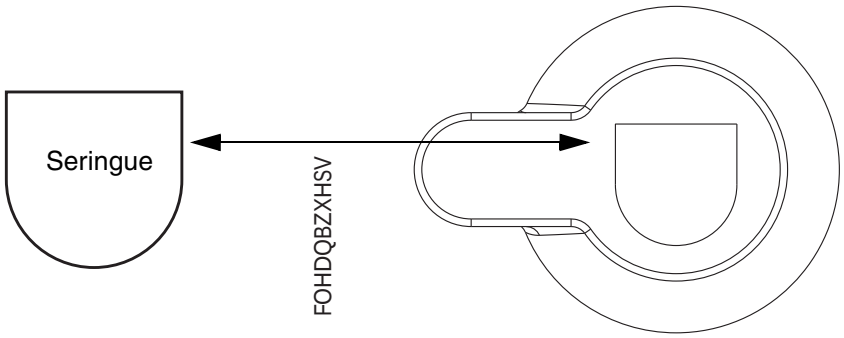
1. Retirer le gobelet du support du gobelet. Éloigner la cuvette du support de rinçage comme illustré ci-contre. Amener le tuyau de remplissage du gobelet au-dessus de la cuvette. Appuyer sur le bord externe du capot du support de rinçage et retirer le capot.

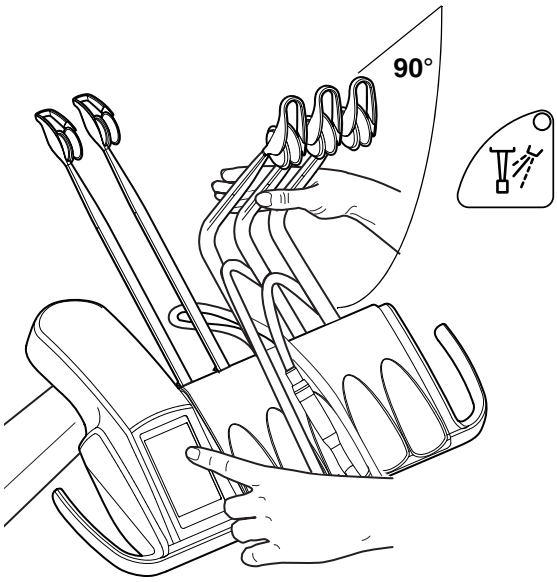


2. Démonter les cordons des instruments à rincer des bras porte-instruments / supports pour instruments et placer les instruments dans les trous du support de rinçage.

   Lors du rinçage de la (des) seringue(s) ronde(s) plus petite(s) (2 maximum), retirer le capuchon de l'instrument et utiliser le raccord tel qu'indiqué ci-dessous avant de placer la (les) seringue(s) dans le support de rinçage. Verrouiller la (les) seringue(s) en place en la (les) tournant une fois positionnée(s) dans le support.

   Le capuchon métallique de la seringue doit être retiré avant de placer la seringue légèrement plus large dans le support de rinçage. Prendre note de l'orientation de la seringue. Elle n'a pas besoin de raccord et doit être placée dans le support comme indiqué ci-dessous.





3. **Bras porte-instruments :** Démarrer le cycle de rinçage en pliant les bras de ces instruments (notamment la seringue) qui doivent être rincés à un angle minimum de 90° et en appuyant simultanément sur le bouton *Spray aux instruments* (vous entendrez un signal sonore) pendant 6 secondes. Relâcher le bouton et les bras porte-instruments lorsqu'un deuxième et un troisième signal sonore sont émis.

   Instruments à cordons pendants : Débuter le cycle de rinçage en appuyant sur le bouton *Spray aux instruments* (un signal sonore est émis) et la maintenir enfoncée pendant trois secondes. Relâcher le bouton lorsqu'un deuxième et un troisième signal sonore sont émis.

   Le système commence par identifier les instruments, puis rince successivement chacun des cordons des instruments avec de l'air et de l'eau. Le temps de rinçage est le même pour tous les instruments. Le temps de rinçage total s'affiche à l'écran. En même temps, le tuyau de remplissage du gobelet et la cuvette sont également rincés.

REMARQUE Régler le débit d'eau du tuyau de remplissage du gobelet de telle sorte que l'eau n'éclabousse pas dans la cuvette.

REMARQUE Il est possible d'interrompre le cycle de rinçage en appuyant sur l'un des boutons des instruments. Après l'interruption, l'unit dentaire peut être utilisé normalement.

4. A la fin du cycle de rinçage, retirer les instruments et remettre en place le capot du support.

HE 36

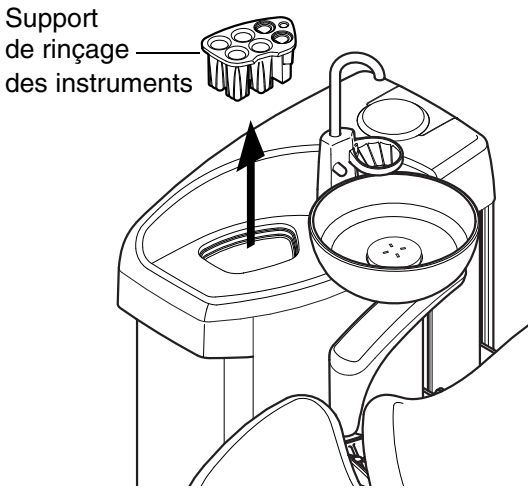
   Si le message HE 36 s'affiche après le cycle de rinçage, retirer la seringue de la console du support de rinçage et la replacer sur le porte-instruments.
   Bras porte-instruments : 1. Si le bras porte-instruments est plié (et que le cordon de la seringue se trouve dans le bras porte-instruments), retirer la seringue du support de rinçage et la replacer sur le porte-instruments (le bras porte-instruments ne doit pas être plié et la seringue est désactivée).
   2. Si la seringue (a été retirée du support de rinçage et) se trouve sur le porte-instruments mais que le cordon a été détaché, attacher le cordon, retirer la seringue et la replacer sur le porte-instruments. Cela évite que de l'eau ne s'écoule des seringues après le rinçage.
   Instruments à cordons pendants : Si la seringue est déjà retirée du support de rinçage, la replacer sur le porte-instruments.

REMARQUE Après le cycle de rinçage, le système doit être immédiatement mis hors tension. Cette procédure garantit que de l'eau froide demeurera dans les conduites d'eau du système, ce qui limite le développement du film bactérien.

REMARQUE La durée du cycle de rinçage long peut être configurée. Contacter un représentant Planmeca.

REMARQUE MESSAGE D'AIDE HE 99
L'unit dentaire peut être configuré pour afficher le message d'aide HE 99 si l'unit a été éteint sans avoir effectué un rinçage long après avoir utilisé l'eau. Lorsque le message d'aide HE 99 est activé en mode d'entretien, il peut s'afficher à titre de rappel uniquement, ou il peut être configuré pour disparaître après avoir effectué un rinçage long. Pour modifier les paramètres du mode d'entretien, contacter un revendeur Planmeca.

16.4 Support de rinçage des instruments



Le support de rinçage des instruments peut être démonté. Il peut être stérilisé à l'autoclave jusqu'à 135 °C.

Il convient de noter que le capot du support de rinçage ne peut pas être stérilisé à l'autoclave. Retirer le capot avant de stériliser à l'autoclave le support de rinçage des instruments.

16.5 Bras porte-instruments et cordons des instruments

Les bras porte-instruments peuvent être démontés de la console. Ils peuvent être nettoyés avec un produit de nettoyage non abrasif.

Les cordons des instruments peuvent être démontés pour les nettoyer et les recouvrir d'une gaine de protection ; ils peuvent également être remplacés par l'utilisateur. Se reporter à la section 5.2 "Console d'instruments" à la page 9.

REMARQUE S'assurer que l'unit est hors tension avant d'ouvrir les connecteurs rapides.

REMARQUE Ne pas stériliser à l'autoclave les cordons des instruments.

16.6 Instruments

Tous les instruments doivent être nettoyés et entretenus conformément aux instructions figurant dans leur mode d'emploi.

REMARQUE Après le nettoyage d'un instrument, laisser l'huile s'écouler pendant au moins dix minutes avant de le replacer sur la console.

Caméra intraorale

Nettoyer et entretenir la caméra intraorale selon les informations fournies avec cet instrument. Mettre au rebut le manchon hygiénique jetable après utilisation.

16.7 Garniture du fauteuil patient

Utiliser un savon doux et de l'eau tiède pour éliminer les taches et les éclaboussures. Laisser sécher à l'air ou sécher rapidement à l'aide d'un sèche-cheveux réglé en position tiède.

Nettoyer et traiter la garniture quotidiennement avec le produit *Dürr FD 360*.

Désinfection

Il est recommandé d'utiliser le produit *Dürr FD 312* ou un produit analogue pour la désinfection de la garniture.

16.8 Surfaces de l'unit

Toutes les surfaces exposées doivent être régulièrement nettoyées avec un produit de nettoyage non abrasif spécialement conçu pour l'entretien des units dentaires.

REMARQUE Pour éviter d'endommager les surfaces de l'unit dentaire, essuyer immédiatement les éventuelles éclaboussures de solution de nettoyage sur celles-ci.

Désinfection

Des produits plus puissants peuvent être utilisés pour la désinfection des surfaces de l'unit. Il est recommandé d'utiliser le produit *Dürr FD 333 / FD 322* ou une solution de désinfection équivalente.

REMARQUE Ne pas utiliser de spray désinfectant pour les bras d'aspiration.

16.9 Pédale de commande

Les surfaces de la pédale de commande doivent être régulièrement nettoyées avec un produit de nettoyage non abrasif spécialement conçu pour l'entretien des units dentaires.

16.10 Moniteur

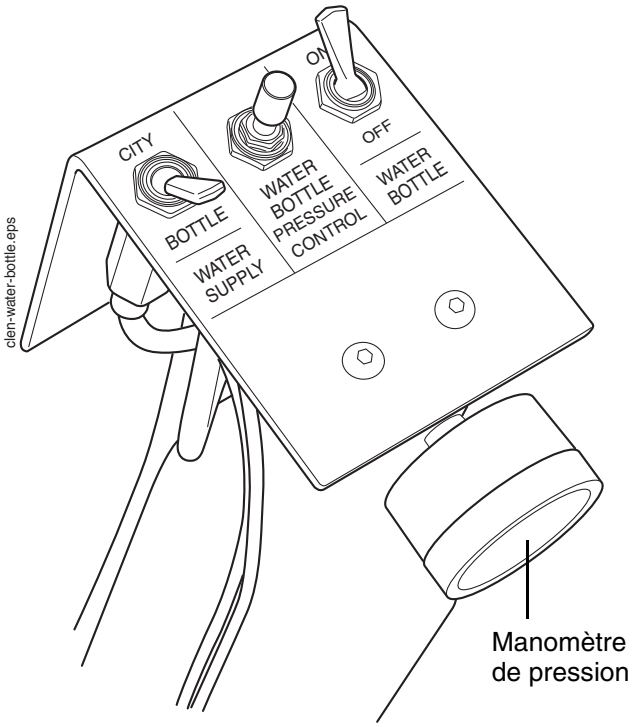
Nettoyer le moniteur conformément aux instructions fournies par le fabricant.

17 SYSTÈME D'EAU PURIFIÉE

17.1 Introduction

Avec le système d'eau purifiée, l'eau utilisée pour les instruments provient d'une bouteille d'eau purifiée montée sur l'unit dentaire. Par exemple, il est possible d'utiliser le système d'eau purifiée lorsque l'eau de distribution est de mauvaise qualité, que les conduites d'alimentation en eau ne génèrent pas une pression suffisante ou que l'utilisation d'une source d'alimentation en eau indépendante est imposée par la loi.

Les commutateurs de la bouteille d'eau purifiée permettent de contrôler l'arrivée d'eau.



1. Arrivée d'eau

   Sélectionner l'arrivée d'eau de l'unit dentaire. Pousser le commutateur vers « CITY » (eau de distribution) pour sélectionner l'eau du réseau de distribution domestique et vers « BOTTLE » (bouteille) pour sélectionner la bouteille d'eau purifiée.

2. Molette de réglage de la pression

   La pression de la bouteille d'eau peut être réglée à l'aide de la manette de réglage. La pression peut être contrôlée à l'aide du manomètre de pression ; elle doit être comprise entre 2,5 et 2,8 bars.

3. Bouteille d'eau

   Lorsque la bouteille d'eau purifiée est utilisée (commutateur d'arrivée d'eau réglé sur « BOTTLE »), le commutateur de la bouteille d'eau purifiée permet d'activer ou de désactiver la bouteille.

Lorsque ce commutateur est réglé sur « ON », la pression est maintenue dans la bouteille et celle-ci est utilisable.

Lorsque ce commutateur est réglé sur « OFF », la bouteille peut être retirée, par exemple pour la nettoyer. Attendre quelques secondes que la pression diminue avant de dévisser la bouteille.

17.2 Nettoyage des conduites d'eau

ATTENTION Utiliser exclusivement la solution de nettoyage Planmeca Planosil. Planmeca ne garantit pas la compatibilité avec d'autres solutions de nettoyage et décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par ces solutions.

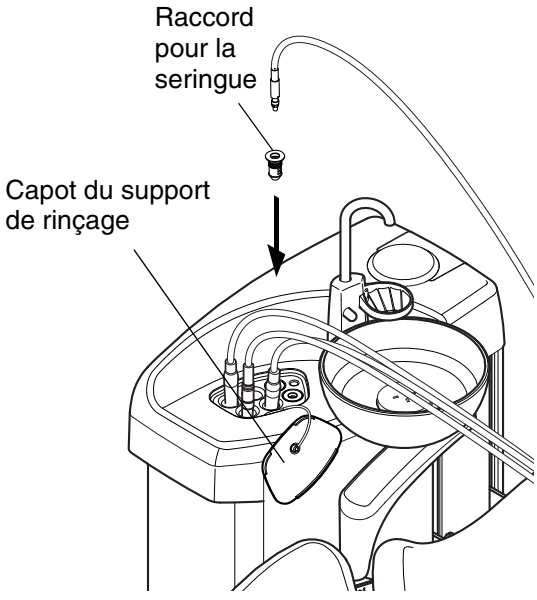
REMARQUE Pour éviter les taches, essuyer immédiatement les éventuelles éclaboussures de solution de nettoyage.

17.2.1 A la fin de la journée de travail

1. Ouvrir la porte de l'unit dentaire.
2. Retirer la bouteille d'eau purifiée.
3. Vider l'eau éventuelle de la bouteille d'eau purifiée.
4. Remplir la bouteille d'eau purifiée avec environ 1 dl de solution de nettoyage. Le volume dépend de la configuration de l'unit.

   Il est conseillé de comptabiliser les quantités de solution utilisées.
5. Remettre la bouteille d'eau purifiée en place sur l'unit dentaire et fermer la porte de l'unit.

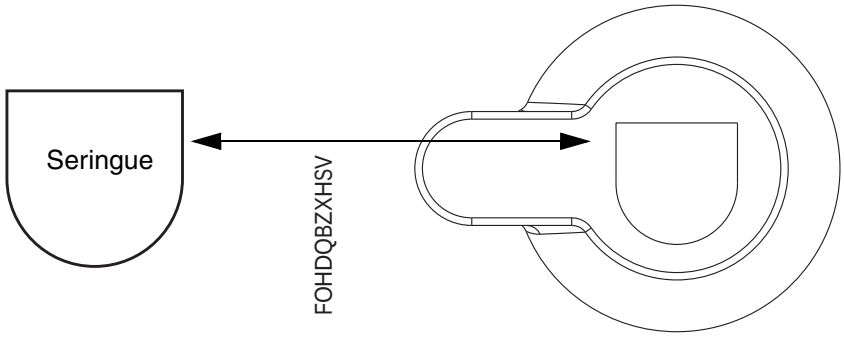
REMARQUE S'assurer que le commutateur d'arrivée d'eau est réglé sur « BOTTLE » et que le commutateur de la bouteille d'eau est réglé sur « ON ».



6. Retirer les tuyaux de tous les instruments utilisant de l'eau (y compris la seringue) des bras porte-instruments/supports pour instruments, puis placer les instruments et les seringues dans les orifices du support de rinçage.

   Lors du rinçage de la (des) seringue(s) ronde(s) plus petite(s) (2 maximum), retirer le capuchon de l'instrument et utiliser le raccord tel qu'indiqué ci-dessous avant de placer la (les) seringue(s) dans le support de rinçage. Verrouiller la (les) seringue(s) en place en la (les) tournant une fois positionnée(s) dans le support.

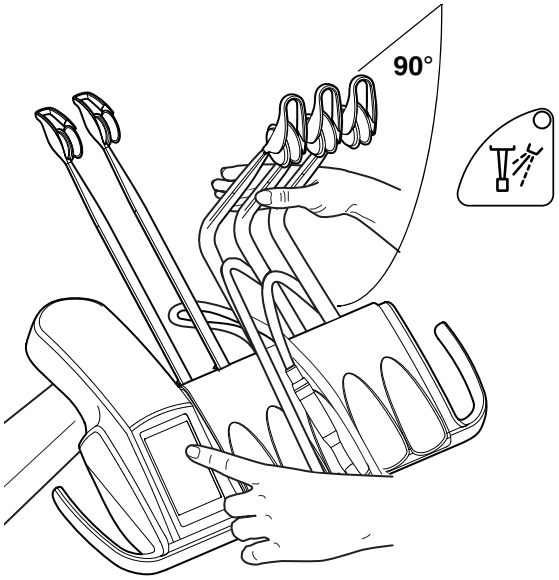
Le capuchon métallique de la seringue doit être retiré avant de placer la seringue légèrement plus large dans le support de rinçage. Prendre note de l'orientation de la seringue. Elle n'a pas besoin de raccord et doit être placée dans le support comme indiqué ci-dessous.



REMARQUE Lors du nettoyage, ouvrir les vannes d'eau des instruments.

REMARQUE Cette procédure ne nettoie pas les pièces à main des instruments. Nettoyer les pièces à main des instruments conformément aux instructions du fabricant de l'instrument correspondant.

REMARQUE Nettoyer tous les instruments utilisant de l'eau, y compris la seringue assistante.



7. **Bras porte-instruments :** Démarrer le cycle de rinçage en pliant les bras de ces instruments qui doivent être rincés à un angle minimum de 90° et en appuyant simultanément sur le bouton *Spray aux instruments* (vous entendrez un signal sonore) pendant 3 secondes. Relâcher le bouton et les bras lorsqu'un signal sonore retentit à nouveau.

   Instruments à cordons pendants : Débuter le cycle de rinçage en appuyant sur le bouton *Spray aux instruments* (un signal sonore est émis) et la maintenir enfoncée pendant trois secondes. Relâcher le bouton lorsqu'un signal sonore retentit.

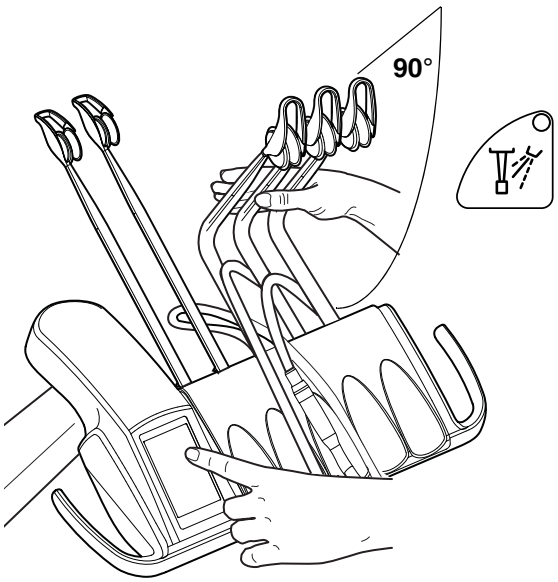
   Le système commence par identifier les instruments, puis rince successivement chacun des cordons des instruments pendant trente secondes avec de l'air et de l'eau.

REMARQUE Il est possible d'interrompre le cycle de rinçage en appuyant sur l'un des boutons des instruments. Après l'interruption, l'unit dentaire peut être utilisé normalement.

8. Mettre l'unit hors tension et laisser agir la solution de nettoyage dans l'unit toute la nuit.

REMARQUE Laisser les instruments sur le support de rinçage toute la nuit.

17.2.2 Le matin



1. Ouvrir la porte de l'unit dentaire.
2. Retirer la bouteille d'eau purifiée.
3. Rincer la bouteille d'eau purifiée et la remplir d'eau purifiée.
4. Remettre la bouteille d'eau purifiée en place sur l'unit dentaire et fermer la porte de l'unit.
5. **Bras porte-instruments :** Démarrer le cycle de rinçage en pliant les bras de ces instruments qui doivent être rincés à un angle minimum de 90° et en appuyant simultanément sur le bouton *Spray aux instruments* (vous entendrez un signal sonore) pendant 3 secondes. Relâcher le bouton et les bras lorsqu'un signal sonore retentit à nouveau.

   Instruments à cordons pendants : Débuter le cycle de rinçage en appuyant sur le bouton *Spray aux instruments* (un signal sonore est émis) et la maintenir enfoncée pendant trois secondes. Relâcher le bouton lorsqu'un signal sonore retentit.

   Le système commence par identifier les instruments, puis rince successivement chacun des cordons des instruments pendant trente secondes avec de l'air et de l'eau.

REMARQUE **Il est possible d'interrompre le cycle de rinçage en appuyant sur l'un des boutons des instruments. Après l'interruption, l'unit dentaire peut être utilisé normalement.**

6. Renouveler l'étape 5 du cycle de rinçage au moins trois fois ou jusqu'à ce que l'eau soit propre. Si la bouteille d'eau purifiée se vide, la remplir à nouveau. Le mode d'alimentation par le réseau de distribution peut également être utilisé pendant le rinçage.
7. **Bras porte-instruments :** Replacer les cordons des instruments sur les bras porte-instruments et les instruments dans la console d'instruments.

   Instruments à cordons pendants : Replacer les instruments sur les supports pour instruments.

L'unit dentaire est maintenant prêt à être utilisé.

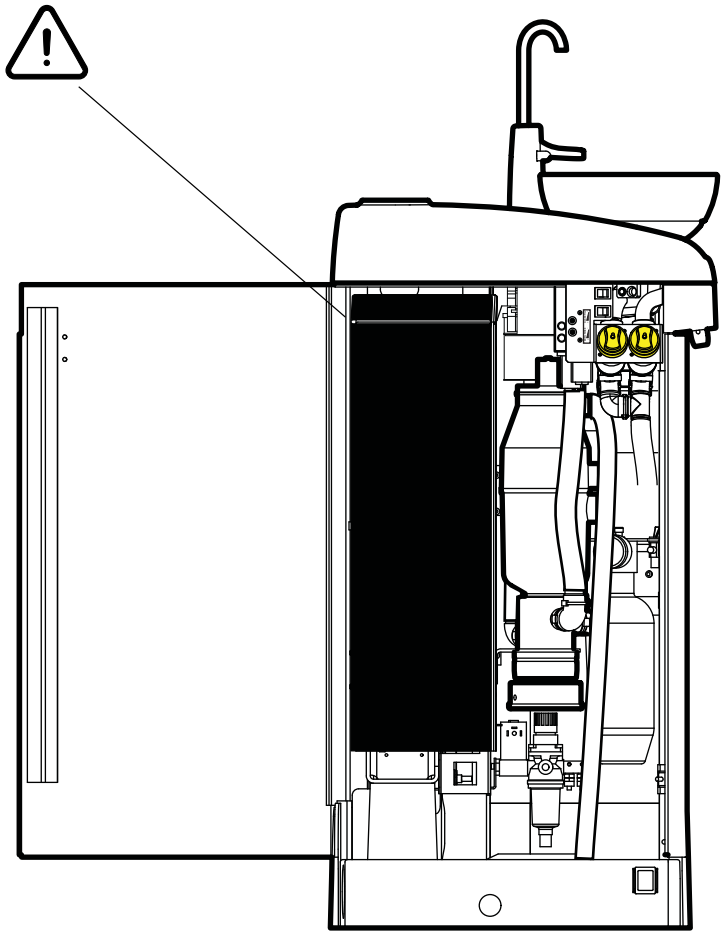
18 MAINTENANCE

ATTENTION ***Pendant les opérations de maintenance, l'unit doit toujours se trouver hors tension.***

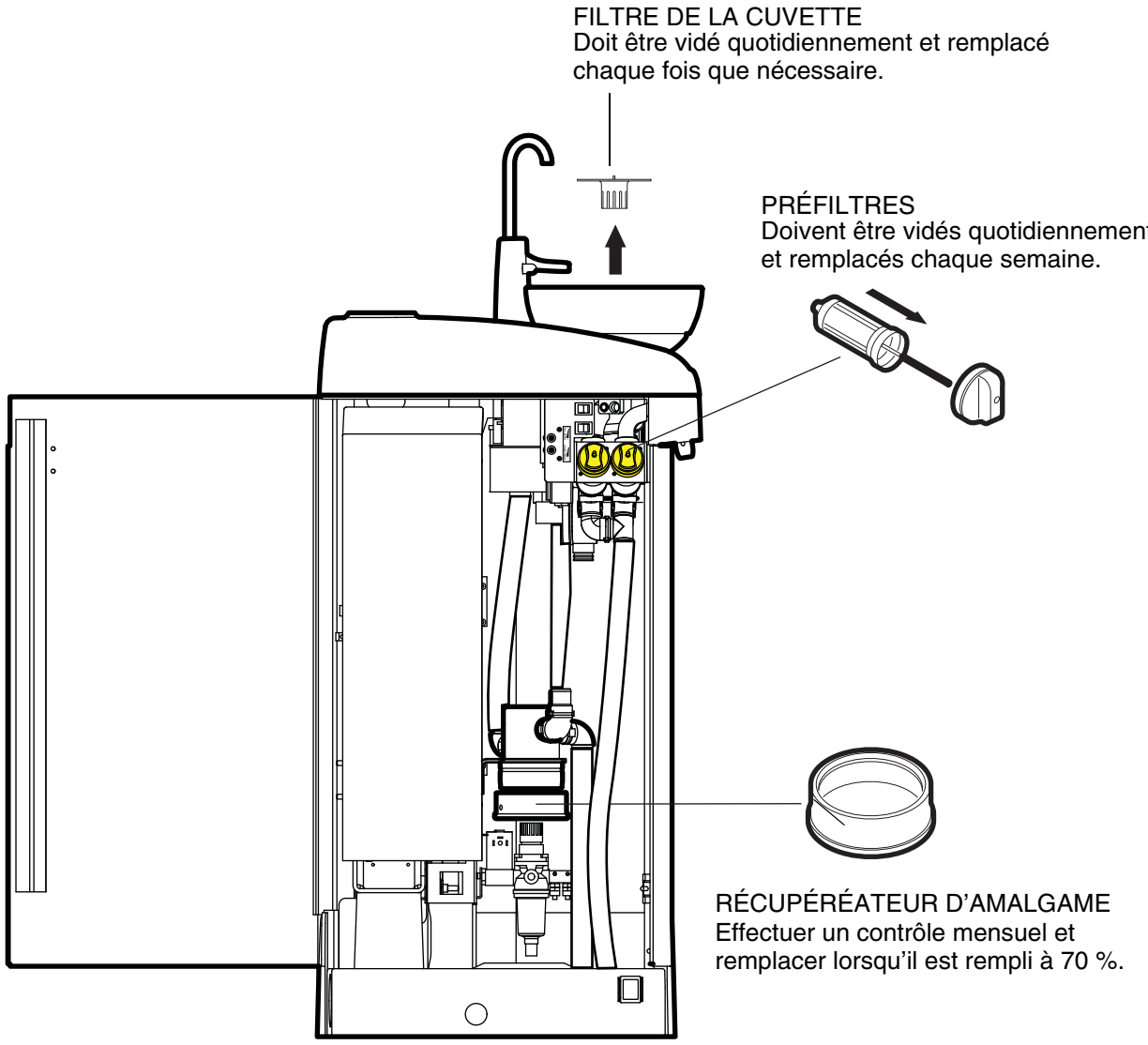
ATTENTION ***Dans certains cas extrêmes, la température des moteurs de levage du fauteuil et du dossier peut augmenter de façon significative. NE PAS TOUCHER LES MOTEURS !***

ATTENTION ***Il convient de noter que la tension d'alimentation est toujours présente au niveau du terminal d'alimentation, sous la plaquette de circuit imprimé de commande principale, même lorsque l'unit a été mis hors tension au moyen du commutateur de marche/arrêt.***

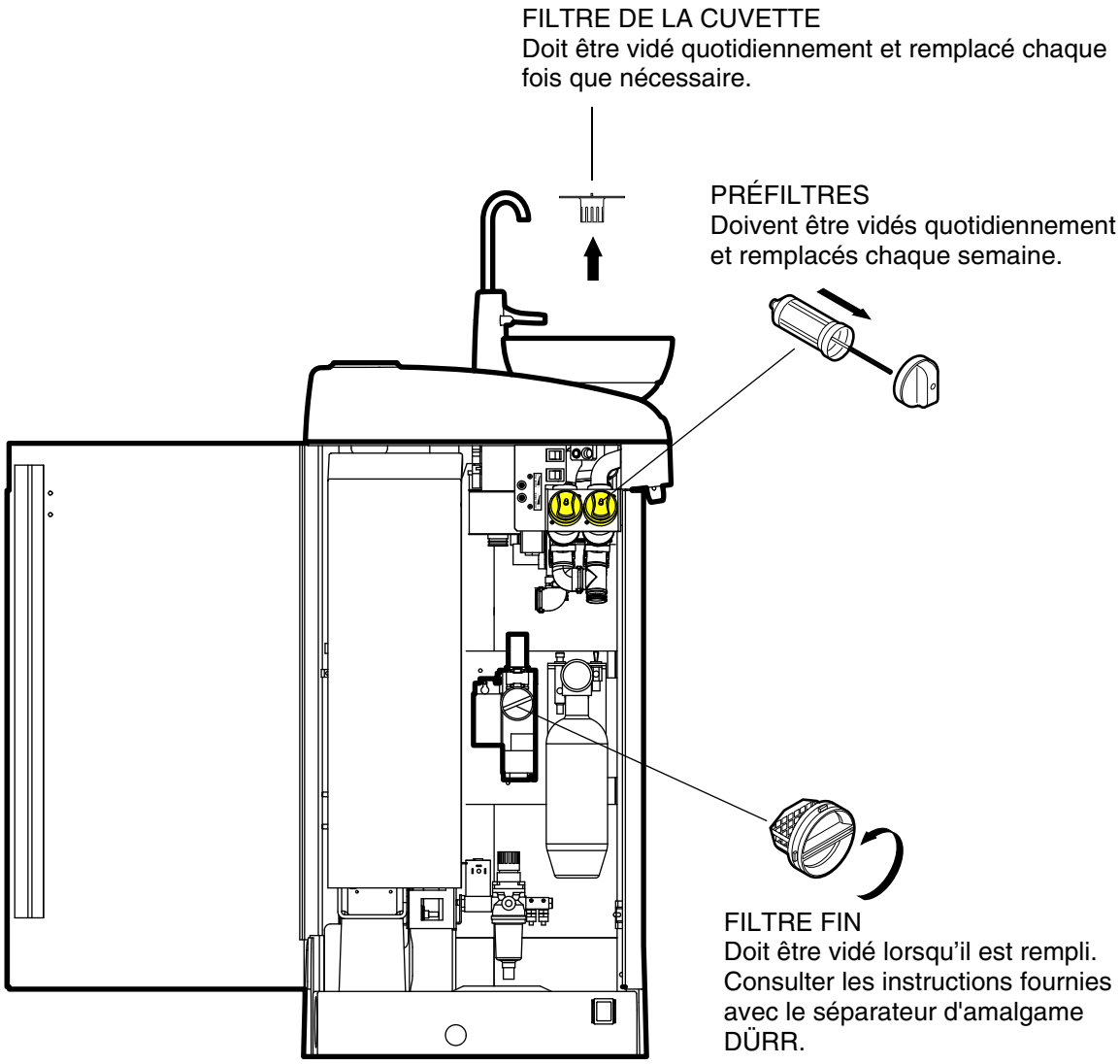
L'alimentation électrique externe doit être débranchée à partir d'un fusible ou d'un interrupteur principal, par exemple. Le fusible ou l'interrupteur principal doit être verrouillable en position d'arrêt.



18.1 Units équipés d'un système d'aspiration à anneau liquide


FILTRE DE LA CUVETTE
Doit être vidé quotidiennement et remplacé chaque fois que nécessaire.
PRÉFILTRES
Doivent être vidés quotidiennement et remplacés chaque semaine.
RÉCUPÉRÉATEUR D'AMALGAME
Effectuer un contrôle mensuel et remplacer lorsqu'il est rempli à 70 %.

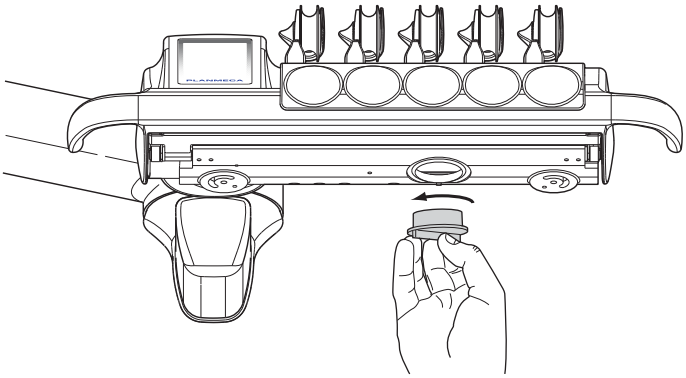
18.2 Units équipés du séparateur d'amalgame / système d'aspiration Dürr VS/A


FILTRE DE LA CUVETTE
Doit être vidé quotidiennement et remplacé chaque fois que nécessaire.
PRÉFILTRES
Doivent être vidés quotidiennement et remplacés chaque semaine.
FILTRE FIN
Doit être vidé lorsqu'il est rempli. Consulter les instructions fournies avec le séparateur d'amalgame DÜRR.

18.3 Collecteur d’huile

18.3.1 Console d'instruments à bras porte-instruments

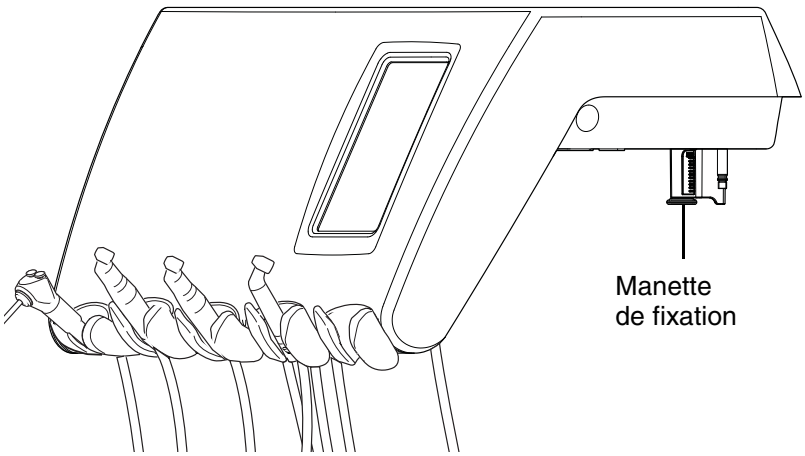
Le collecteur d’huile, situé sous la console d’instruments, doit être vidé et nettoyé une fois par mois. Retirer le couvercle du collecteur en le tournant dans le sens antihoraire, comme illustré sur l'image ci-dessous.



18.3.2 Console d'instruments à cordons pendants

Le collecteur d’huile, situé sous la console d’instruments, doit être contrôlé une fois par semaine et vidé lorsqu’il est rempli.

On peut contrôler le niveau du collecteur d’huile sans le retirer complètement. Tirer le collecteur d’huile vers le bas en saisissant la manette de fixation (1) et contrôler le niveau d’huile dans la chambre la plus étroite (2). Si celle-ci commence à se remplir, il est temps de vider le collecteur d’huile.



Pour démonter le collecteur d’huile de la console d’instruments, dévisser la manette de fixation du collecteur d’huile et tirer précautionneusement celui-ci vers l’extérieur.

19 MESSAGES D'AIDE ET D'ERREUR

19.1 Messages d’aide

Les messages d'aide fournissent des informations utiles pour l'utilisateur. Ils s’affichent à l’écran, par exemple, si l'unit ou les instruments sont utilisés de manière incorrecte ou si la fonction choisie n’est pas autorisée pour une raison quelconque.

Le tableau suivant récapitule les messages d'aide.

REMARQUE **Si l'unit n’est pas équipé du système de nettoyage des conduites d’eau (WCS), il est possible de désactiver les messages d’aide qui concernent le système de nettoyage des conduites d’eau. Contacter un représentant Planmeca.**

CODE D'AIDE	SIGNIFICATION	MESURE OU EXPLICATION
HE1	Réserve d'amalgame plein à 95%.	Remplacer ou vider le réservoir dès que possible, ou au moins avant l'arrivée du prochain patient. Le fait d'appuyer sur la touche du programmation permet de prolonger le fonctionnement jusqu'à ce que le réservoir soit entièrement rempli.
HE2	Réserve d'amalgame plein à 100%.	Remplacer ou vider le réservoir immédiatement. Le système d'aspiration ne peut être utilisé avant d'avoir vidé ou remplacé le réservoir.
HE3	Impossible de déplacer le fauteuil patient vers le bas car le commutateur de sécurité est activé.	Vérifier que l'espace sous le siège est libre et qu'aucun élément ne touche la plaque dans la partie inférieure. Le fauteuil peut être actionné normalement après avoir retiré l'élément d'obstruction potentiel.
HE4	Cette position gauche d’instrument n’admet qu’une seringue.	L'emplacement le plus à gauche sur la console est réservé à la seringue uniquement. Remplacer cet instrument par une seringue. Placer l'autre instrument dans l'un des quatre emplacements de droite.
HE5	Cette position d’instrument n’accepte pas de seringue.	Retirer la seringue de sa position et la remplacer par un autre type d'instrument. La seringue doit être placée à l'emplacement le plus à gauche.
HE6	Impossible de déplacer le fauteuil patient lorsqu’un instrument est en service.	Arrêter l'instrument (relâcher la pédale de commande) pour actionner le fauteuil.
HE7	Mouvement haut/bas du fauteuil patient non autorisé si porte crachoir ouverte.	Fermer la porte du crachoir pour actionner le fauteuil vers le haut/vers le bas ou pour le placer en position préconfigurée.
HE8	En positions automatiques, impossible de programmer hauteur du siège à ce niveau pour raison de sécurité du patient.	Déplacer légèrement le fauteuil vers le bas pour programmer cette position et l'enregistrer dans la mémoire.

CODE D'AIDE	SIGNIFICATION	MESURE OU EXPLICATION
HE9	Détartreur actuellement inutilisable avec cet unit.	Ce détartreur nécessite un équipement électronique dédié qui n'est pas installé ou l'équipement électronique installé sur le détartreur n'est pas compatible avec ce dernier.
HE10	Attendre la fin de la configuration des instruments dentaires.	Attendre quelques secondes que l'unité vérifie la configuration de l'instrument, sachant qu'il a été remplacé.
HE11	Le mode Téléchargement de logiciel est activé.	
HE12	Fonction rapport d'erreur interne unit désactivée.	L'unité fonctionne normalement mais aucune erreur n'est rapportée (utilisation de démonstration). Utiliser le mode de service n° 15 pour réactiver la fonction de rapport d'erreur. Pour obtenir davantage de détails sur le mode de service n° 15, consulter le manuel technique du produit, chapitre « Mode de service ».
HE13	Impossible d'utiliser instrument en raison d'une violation de sécurité patient.	Appuyer de nouveau sur la pédale de commande une fois pour la placer en position centrale et démarrer l'instrument. Les instruments ne démarrent pas si la pédale de commande est déjà enfoncée vers la droite ou vers la gauche lorsque l'instrument est pris à partir de la console de l'instrument.
HE14	Instrument dentaire non reconnu (nouveau type d'instrument).	Pour actionner ce nouvel instrument, le logiciel du disjoncteur doit être mis à jour. Pour obtenir davantage de détails à ce sujet, consulter le manuel technique du produit, chapitre « Remplacement et réparation des pièces », section « Mise à jour du logiciel ».
HE15	Cette touche est dépourvue de fonction pour l'instant.	Instruments : Prendre un instrument dentaire avant de tenter de modifier ses paramètres ; ou si l'instrument est sélectionné, cette fonction n'est pas autorisée avec cet instrument. Autres touches : l'unité ne possède pas cette fonction.
HE16	Intensité lumineuse du scialytique réduite ; la lampe à polymériser peut être utilisée.	Cette fonction permet de travailler plus facilement avec les matériaux composites, en limitant le risque du traitement sous scialytique. Cette option est déclenchée en prenant et en remplaçant la lampe à polymériser dans son support sans la démarrer. Le scialytique revient en mode normal à chaque fois qu'une commande est actionnée ou qu'un autre instrument est sélectionné. La fonction peut être désactivée en mode de service n° 73. Pour obtenir davantage de détails à ce sujet, consulter le manuel technique du produit, chapitre « Mode de service ».

CODE D'AIDE	SIGNIFICATION	MESURE OU EXPLICATION
HE17	Pas de seringue connectée à la console d'instrument.	La seringue de la console doit être à nouveau branchée, sinon on constatera une fuite d'air au niveau du raccord rapide de la seringue à chaque fois qu'un instrument ou un dispositif nécessitant de l'air comprimé sera utilisé.
HE18	Pas de cordon pour instrument connecté à cet emplacement d'instrument.	L'instrument est récupéré mais aucun cordon n'est raccordé à cet emplacement. Vérifier que tous les conduits sont raccordés aux bons fouets d'instruments.
HE19	Pas de seringue connectée au connecteur du crachoir.	La seringue de l'assistante doit être à nouveau branchée, sinon on constatera une fuite d'air au niveau du raccord rapide de la seringue de l'assistante à chaque fois qu'un instrument ou un dispositif nécessitant de l'air comprimé sera utilisé. Installer la seringue ou désactiver la seringue en suivant les instructions du mode de service n° 84. Pour obtenir davantage de détails à ce sujet, consulter le manuel technique du produit, chapitre « Mode de service ».
HE20	Le connecteur du crachoir n'accepte qu'une seringue, on ne peut pas raccorder d'autres instruments à ce connecteur.	Le raccord rapide de la seringue de l'assistante ne peut contrôler l'instrument actuellement raccordé.
HE21	Les débits du spray d'air et du spray d'eau sont tous deux programmés sur zéro (aucun débit).	Accéder au mode programmation de spray pour configurer un débit à une valeur autre que zéro. Pour obtenir davantage de détails à ce sujet, consulter le manuel technique du produit, chapitre « Fonctions de l'écran tactile », section « Débits du spray aux instruments ».
HE22	Fonctionnment vanne princip. air/eau non est sur auto. (A) en mode entretien 12 (air)/ 13 (eau). Redém. unit Sinon, contacter le SAV.	Ceci est un simple rappel indiquant si l'une des principales vannes est temporairement configurée pour être toujours activée/désactivée, bien qu'elle doive être configuré en mode automatique (n = A).
HE23	Impossible d'utiliser la soufflerie de débris automatique/manuelle lorsque la fonction eau stérile est sélectionnée.	
HE24	La programmation du paramètre sélectionné est désactivée.	La programmation du paramètre sélectionné est désactivée. Désactiver la protection en utilisant le mode de service n° 0. Pour obtenir davantage de détails à ce sujet, consulter le manuel technique du produit, chapitre « Mode de service ».
HE25	Message d'aide de Planmeca Compact e : impossible de déplacer le fauteuil patient vers une position automatique.	Faire basculer le fauteuil patient avec le repose-jambes automatique avant de placer le fauteuil en position automatique. Vérifier que le type de fauteuil en mode de service n° 103 est approprié. Pour obtenir davantage de détails à ce sujet, consulter le manuel technique du produit, chapitre « Mode de service ».

CODE D'AIDE	SIGNIFICATION	MESURE OU EXPLICATION
HE26	Remonter le siège, puis abaisser le dossier. Si le fauteuil est connecté à l'unit, les positions automatiques du fauteuil sont désactivées.	Remonter le siège avant d'abaisser le dossier. Si ce message d'aide s'affiche alors que le fauteuil patient est fixé à l'unité, cela signifie que vous avez oublié d'activer les positions automatiques du fauteuil. Pour effacer le message, placer le commutateur du mode de fonctionnement sur le côté du crachoir du socle du fauteuil en position « AUTO » (commutateur vers le haut).
HE27	Remonter le siège, puis abaisser le dossier. Si le fauteuil est connecté à l'unit, les positions automatiques du fauteuil sont désactivées.	Remonter le dossier avant d'abaisser le siège. Si ce message d'aide s'affiche alors que le fauteuil patient est fixé à l'unité, cela signifie que vous avez oublié d'activer les positions automatiques du fauteuil. Pour effacer le message, placer le commutateur du mode de fonctionnement sur le côté du crachoir du socle du fauteuil en position « AUTO » (commutateur vers le haut).
HE28	Message d'aide de l'unit Planmeca Compact WE'S.	Raccorder le câble du dispositif de levage.
HE29	Abaisser le siège, puis le dossier. Si le fauteuil est connecté à l'unit, les positions automatiques du fauteuil sont désactivées.	Abaisser le siège avant d'abaisser le dossier. Si ce message d'aide s'affiche alors que le fauteuil patient est fixé à l'unité, cela signifie que vous avez oublié d'activer les positions automatiques du fauteuil. Pour effacer le message, placer le commutateur du mode de fonctionnement sur le côté du crachoir du socle du fauteuil en position « AUTO » (commutateur vers le haut).
HE30	L'unit attend que l’on y fixe le réservoir.	Fixer le réservoir (ou effectuer un rinçage long ou utiliser le mode de service n° 101).
HE31	Mettre unit hors tension et y laisser du Planosil pendant 8h minimum. Mettre unit sous tension. Retirer le réservoir, le remplir d'eau et le refixer.	Mettre l'unité hors tension, le cas échéant. Lorsque l'unité est rallumée, retirer le réservoir, le remplir d'eau et le fixer à nouveau à l'unité (ou exécuter un rinçage long ou utiliser le mode de service n° 101).
HE32	Le cycle de prérinçage est terminé et l’on doit retirer le réservoir.	Retirer le réservoir (ou exécuter un rinçage long ou utiliser le mode de service n° 101).
HE33	L'unit attend que l’on ouvre le robinet principal d’alimentation en eau.	Ouvrir le robinet (ou exécuter un rinçage long ou utiliser le mode de service n° 101).
HE34	Aucun instrument sélectionné au démarrage de rinçage des instruments ou nettoyage des conduites d'eau.	Sélectionner (retirer du support, plier le fouet) au moins un instrument et la seringue.
HE35	Les instruments sont verrouillés par sécurité. Retirer réservoir, ouvrir robinet d’eau et presser touche Spray instrum. pour rincer instruments.	Exécuter un rinçage long des instruments.
HE36	Après le rinçage : Replacer les instruments sur la console d'instruments.	
HE37	Le cycle du système de nettoyage des conduites d’eau a été interrompu.	

CODE D'AIDE	SIGNIFICATION	MESURE OU EXPLICATION
HE38	Message d'aide du système de nettoyage des conduites d'eau : Pression d'eau insuffisante lors du rinçage final.	
HE39	Seringue mal positionnée ou pas de débit dans le système de nettoyage des conduites d'eau.	Le message d'aide disparaît après avoir plié le fouet de la seringue et placer à nouveau la seringue dans le support de rinçage.
HE40	Il y a trop de micromoteurs sans balais Bien-Air MX.	Un maximum de deux est autorisé.
HE41	Insérer les tuyaux d'aspiration dans boîtier de système de nettoyage des tuyaux aspiration, ajouter désinfect. & amp; presser bouton vert (sup) de démarrage.	
HE42	Programme de nettoyage des tuyaux d'aspiration terminé. Replacer tuyaux d'aspiration sur bras d'asp. et refermer capot boîtier du système de nettoyage.	
HE43	Programme de nettoyage des tuyaux d'aspiration annulé.	
HE44	Quantité de tuyaux aspiration erronée. Les replacer sur bras d'asp., les réinsérer dans supports du système de nettoyage des tuyaux aspiration et lancer nettoyage.	
HE45	Régler système de traitement d'eau en mode alimentation eau domestique et remplir le réservoir du système de nettoyage des conduites d'eau. Lancer nettoyage des tuyaux d'asp.	Le STCS ne peut être utilisé lorsque le WMS (système de traitement de l'eau) est configuré en mode Eau en bouteille.
HE46	Usage aspiration interdit ou pas de tuyaux d'aspiration dans config. unit dentaire.	La valeur du mode de service n° 83 est 0.
HE47	Pression Orotol au niveau du système de nettoyage des tuyaux aspiration faible. (Avec le système de nettoyage des tuyaux d'aspiration automatisé : remplir réservoir Orotol).	
HE48	Système de traitement d'eau doit être réglé en mode Remplacement manuel désactivé et réservoir activé pour démarrage de la séq. nett. du syst. nett. tuyaux asp.	Eau en bouteille désactivée = eau du réseau domestique utilisée Eau en bouteille activée = bouteille utilisée, eau du réseau domestique versée dans la bouteille.
HE50	Verre absent dans son support. Détecteur ne reconnaît pas verre sur press. touche rempliss. verre.	Placer un verre sur le support du verre. Ou modifier les paramètres du mode de service n° 115. Pour obtenir davantage de détails sur le mode de service n° 115, consulter le manuel technique du produit, chapitre « Mode de service ».
HE51	La cuvette se trouve audessus du fauteuil patient lorsque l'on déplace le fauteuil vers le haut.	Si l'unité possède une cuvette, placer la cuvette en position neutre. Si l'unité possède un commutateur de sécurité de bras transthoracique, vérifier que le bras transthoracique ne bloque pas le mouvement du fauteuil.

CODE D'AIDE	SIGNIFICATION	MESURE OU EXPLICATION
HE52	Impossible déplacer fauteuil patient vers haut car commutateur sécurité bras porte-instruments latéral est relâché.	
HE53	Impossible déplacer fauteuil patient vers bas car commutateur sécurité bras porte-instruments latéral est relâché.	
HE54	Verre dans le support.	Retirer le verre et s'assurer que le tuyau de remplissage du verre est au-dessus de la cuvette.
HE60	Système traitement d'eau : réservoir presque vide en mode alim. domestique.	Limiter l'utilisation en eau pendant quelques temps.
HE61	Système traitement d'eau : Réservoir presque vide en mode Eau propre.	Limiter l'utilisation en eau et remplir le réservoir dès que possible.
HE62	Système traitement d'eau : Commutateur de la réservoir en position désactivée.	Mettre sous tension le commutateur du réservoir.
HE63	La porte du crachoir est ouverte.	Fermer la porte.
HE64	Remplir le réservoir de désinfectant jusqu'au-delà du détecteur supérieur.	
HE65	Remplir le réservoir d'eau jusqu'au-delà du détecteur supérieur.	
HE66	Attendre 8 heures ou mettre l'unit hors tension pour la nuit.	
HE70	Le micromoteur sans balais est bloqué ou défectueux.	
HE80	Sécurité longeure têtière activée lors du déplacement de la têtière. S'assurer que rien ne gêne le déplacem. de la têtière.	Vérifier que rien ne bloque le mouvement de la têtière. La têtière peut être actionnée normalement après avoir retiré l'élément d'obstruction potentiel.
HE81	Sécurité angle têtière activée lors du déplacement de la têtière. S'assurer que rien ne gêne le déplacem. de la têtière.	Vérifier que rien ne bloque le mouvement de la têtière. La têtière peut être actionnée normalement après avoir retiré l'élément d'obstruction potentiel.
HE83	Le commutateur d'arrêt d'urgence de la pédale de commande est activé.	
HE85	Mise à jour du logiciel logiciel refusée. déplacement faueuil. en cours ou instrument utilisé lors du démarrage m.à.j. logiciel.	Le fauteuil était en mouvement ou un instrument était utilisé alors que la mise à jour du logiciel était lancée.
HE86	Mise à jour du logiciel refusée. Type panneau de cde incorrect détecté lors du démarrage m.à.j. logiciel.	Un type de panneau de commande inapproprié a été détecté lors du lancement de la mise à jour du logiciel.
HE90	Cette touche est dépourvue de fonction pour l'instant, appuyer d'abord sur Sél Pos, Sél. Faut/Rep-tête/Eclair.	
HE91	Bouton d'arrêt (Aide) enfoncé.	
HE92	Bouton d'aide (Arrêt) enfoncé.	
HE93	Cette touche est dépourvue de fonction pour l'instant car il n'y a pas d'éclairage motorisé.	

CODE D'AIDE	SIGNIFICATION	MESURE OU EXPLICATION
HE95	Impossible atteindre position automatique fauteuil patient car repose-jambes déverrouillé ou accoudoirs bloquent déplacement.	
HE99	Unit mis hors tension sans effectuer rinçage long après avoir utilisé de l'eau. Effectuer rinçage long.	Ce message d'aide peut être désactivé en mode de service n° 99. Pour obtenir davantage de détails à ce sujet, consulter le manuel technique du produit, chapitre « Mode de service ».
HE200	Nouvelle mise à jour du logiciel carte SD détectée. Confirmer installation?	
HE201	Nouvelle mise à jour du logiciel carte SD détectée. Confirmer installation : 5.3.0.9.R ?	
HE210	Mise à jour du logiciel. Installation vers logiciel chargeur d'amorçage panneau de commande. NE PAS METTRE HORS TENSION	Ne pas mettre l'appareil hors tension pendant la mise à jour du logiciel.
HE212	Mise à jour du logiciel. Installation vers logiciel appl. panneau de commande. NE PAS METTRE HORS TENSION	Ne pas mettre l'appareil hors tension pendant la mise à jour du logiciel.
HE214	Mise à jour du logiciel. Installation vers logiciel appl. panneau de commande. NE PAS METTRE HORS TENSION	Ne pas mettre l'appareil hors tension pendant la mise à jour du logiciel.
HE216	Mise à jour du logiciel. Téléchargement depuis le serveur. NE PAS METTRE HORS TENSION	Ne pas mettre l'appareil hors tension pendant le téléchargement du logiciel à partir du serveur.
HE218	Mise à jour du logiciel. Installation vers carte de circuit imprimé principale. NE PAS METTRE HORS TENSION	Ne pas mettre l'appareil hors tension pendant la mise à jour du logiciel.
END	Après rinçage : retirer seringue du support rinçage et remettre sur la console. Si déjà retirée, la replacer sur le support rinçage.	
DOOR	La porte du crachoir est ouverte.	Fermer la porte.
FC.LD	Déplacement de la pédale vers la position la plus à gauche, l'appuyer et maint. enfoncée. En appuyant sur la pédale, appuyer sur le bouton central vers le haut.	Placer le levier multidirectionnel de la pédale de commande dans la position de gauche. Appuyer sur la pédale et maintenir la pression. Tout en maintenant la pression, appuyer brièvement sur le bouton central dans la direction « fauteuil vers le haut ».
FC.LU	Déplacement de la pédale vers la position la plus à gauche, l'appuyer et maintenir enfoncée. Le bouton enfoncé appuyer sur le bouton central vers le haut.	Placer le levier multidirectionnel de la pédale de commande dans la position de gauche et maintenir la pression. Tout en maintenant la pression, appuyer brièvement sur le bouton central dans la direction « fauteuil vers le haut ».
FC.CD	Appuyer sur la pédale de commande et la maintenir enfoncée. En appuyant sur la pédale, appuyer sur le bouton central vers le haut.	Appuyer sur le levier multidirectionnel de la pédale de commande et maintenir la pression. Tout en maintenant la pression, appuyer brièvement sur le bouton central dans la direction « fauteuil vers le haut ».

CODE D'AIDE	SIGNIFICATION	MESURE OU EXPLICATION
FC.CU	Maintenir la pédale de comm. du fauteuil dans la position neutre (centre). Appuyer brièvement sur le bouton central vers le haut.	Maintenir le levier multidirectionnel de la pédale de commande en position neutre (centre). Appuyer brièvement sur le bouton central dans la direction « fauteuil vers le haut ».
FC.RD	Déplacement de la pédale vers la position la plus à droite, l'appuyer et maintenir enfoncée. En appuyant sur la pédale, appuyer sur le bouton central vers le haut.	Placer le levier multidirectionnel de la pédale de commande dans la position de droite. Appuyer sur le levier multidirectionnel et maintenir la pression. Tout en maintenant la pression, appuyer brièvement sur le bouton central dans la direction « fauteuil vers le haut ».
FC.RU	Déplacement de la pédale vers la position la plus à droite, l'appuyer et maintenir enfoncée. Le bouton enfoncé appuyer sur le bouton central vers le haut.	Placer le levier multidirectionnel de la pédale de commande dans la position de droite et maintenir la pression. Tout en maintenant la pression, appuyer brièvement sur le bouton central dans la direction « fauteuil vers le haut ».
FC.--	Pour quitter le mode d'étalonnage de la pédale de commande, appuyer sur le bouton d'étalonnage et le maintenir enfoncé pendant 4 s.	

19.2 Messages d’erreur

Le tableau suivant indique les messages d'erreur qui sont principalement destinés à l'assistance du technicien.

Tableau 1: Messages d’erreur généraux

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E1.01	Court-circuit sur vanne d'eau principale.
E1.02	Court-circuit sur vanne d'air principale.
E1.03	Court-circuit sur vanne de rinçage cuvette.
E1.04	Court-circuit sur vanne remplissage du verre.
E1.05	Court-circuit sur vanne rinçage à l’eau.
E1.06	Court-circuit sur vanne impulsion du séparateur.
E1.07	Court-circuit sur vanne éjecteur.
E1.08	Court-circuit sur sortie supplémentaire 1.
E1.09	Court-circuit sur sortie supplémentaire 2.
E1.10	Court-circuit sur sortie supplémentaire 3.
E1.11	Court-circuit sur signal de départ séparateur/vanne de départ système Micro-vac.
E1.12	Court-circuit sur vanne d’eau seringue assistant.
E1.13	Court-circuit sur signal de réinitialisation de l'alarme séparateur.
E1.14	Court-circuit sur sortie PLANET (ELMP).
E1.15	Non utilisé ou ne figure pas dans les manuels.
E2.01	Circuit ouvert sur vanne arrivé eau.
E2.02	Circuit ouvert sur vanne arrivé air.
E2.03	Circuit ouvert sur vanne rinçage cuvette.
E2.04	Circuit ouvert sur vanne remplissage verre.
E2.05	Avertissement de circuit de sortie ouvert au niveau de la carte de circuit imprimé de commande principale.
E2.06	Circuit ouvert sur vanne impulsion séparateur.
E2.07	Avertissement de circuit de sortie ouvert au niveau de la carte de circuit imprimé de commande principale.
E2.08	Avertissement de circuit de sortie ouvert au niveau de la carte de circuit imprimé de commande principale.
E2.09	Avertissement de circuit de sortie ouvert au niveau de la carte de circuit imprimé de commande principale.
E2.10	Avertissement de circuit de sortie ouvert au niveau de la carte de circuit imprimé de commande principale.
E2.11	Circuit ouvert sur signal de départ du séparateur / de la vanne du système Microvac.
E2.12	Circuit ouvert sur vanne eau seringue assistant.
E2.13	Circuit ouvert sur signal de réinitialitation alarme séparateur.

Tableau 1: Messages d’erreur généraux

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E2.14	Avertissement de circuit de sortie ouvert au niveau de la carte de circuit imprimé de commande principale.
E2.15	Non utilisé ou ne figure pas dans les manuels.
E3.1	Pression d’arrivé d’air est trop basse par rapport à la pression d’eau.
E3.2	Problème général de pression.
E3.3	Problème général de pression.
E3.4	Pression d'air intérieure (au-delà du réglage de pression) trop basse.
E3.5	Press. air int. (au-delà du réglage de pression) trop élevée.
E4.1	Court-circuit sur câble allant de carte cde principale au panneau cde/support aspiration branche 1.
E4.2	Court-circuit sur câble allant de carte cde principale au panneau cde/support aspiration branche 2.
E5	Système raccordé non compatible.
E6.01	Crachoir relevé - erreur de cricuit de sécurité.
E6.02	Crachoir abaissé - erreur de circuit de sécurité.
E6.03	Fauteuil relevé - erreur de circuit de sécurité.
E6.04	Cuvette relevée - erreur de circuit de sécurité.
E6.05	Cuvette abaissée - erreur de circuit de sécurité.
E6.07	Console relevée - erreur de circuit de sécurité
E6.08	Console abaissée - erreur de circuit de sécurité

Tableau 2: Messages d’erreur en rapport avec le dispositif d’alimentation

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E7	Messages d’erreur en rapport avec le dispositif d’alimentation. Chute de tension dispositif alimentation instruments sur carte de circuit principale.
E8	Messages d’erreur en rapport avec le dispositif d’alimentation.
E9	Tension de fonctionnement interne trop basse.
E10	Tension de fonctionnement interne trop élevée.
E11.1	Fusible du scialytique (F5) et/ou fusible du chauffe-eau (F7) fondu sur la carte de commande principale.
E11.2	Fusible du séparateur (F6) et/ou fusible du chauffe-seringue (F8) fondu sur la carte de comm. principale.
E11.3	L’un des fusibles +24V du module électronique (F9 ou F10) a fondu sur la carte de commande principale.
E11.4	Court-circuit de rectificateur D5 ou D6 ou d'un des fusibles électroniques +24 V (F3 ou F4) sur le MCB. Commandes de fauteuil, d'instrument et de têtière impossibles à utiliser.
E11.5	Fusible de séparateur (F5) grillé sur MCB. Commandes de fauteuil, d'instrument et de têtière impossibles à utiliser.

Tableau 2: Messages d’erreur en rapport avec le dispositif d’alimentation

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E11.6	Fusible de chauffe-eau (F6) déclenché sur MCB. Commandes de fauteuil, d'instrument et de têtière impossibles à utiliser.
E11.7	Fusible de chauffe-seringue (F7) déclenché sur MCB. Commandes de fauteuil, d'instrument et de têtière impossibles à utiliser.
E11.8	Fusible de lampe à polymériser (F8) déclenché sur MCB. Commandes de fauteuil, d'instrument et de têtière impossibles à utiliser.
E12.1	Tension de circuit SELV trop basse (inférieure à 30 V). Commandes fauteuil, instrument et têtière désactivées.
E12.2	Tension de circuit SELV trop élevée (supérieure à 39 V)
E13	La fréquence d’alimentation secteur se situe en-dehors des limites admissibles.
E14	Erreur du capteur de mesure de la température du dispositif d’alimentation.
E15	Le dissipateur thermique du dispositif d’alimentation est trop chaud sur la carte de commande principale.
E16	Le module électronique de détartreur connecté est d’un nouveau type.
E16.1	Nouveau type module électrique de détartreur connecté à la carte cde principale.
E16.2	Nouveau type module électrique de détartreur connecté au multiplexeur instrum.
E16.3	Fente des pièces électroniques du détartreur ne correspondant pas au branchement du tuyau du détartreur.
E16.4	Autre instrument que le détartreur installé dans la fente où se trouvent les pièces électroniques du détartreur
E17	Messages d’erreur en rapport avec le dispositif d’alimentation.
E18	Messages d’erreur en rapport avec le dispositif d’alimentation.

Tableau 3: Messages d’erreur en rapport avec le panneau de commande

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E19.1	Le panneau de commande de la branche 1 est d’un nouveau type.
E19.2	Le panneau de commande de la branche 2 est d’un nouveau type.
E20.1	Une touche du panneau de commande 1 reste bloquée.
E20.2	Une touche du panneau de commande 2 reste bloquée.
E21	Messages d’erreur en rapport avec le panneau de commande.
E22	Messages d’erreur en rapport avec le panneau de commande.

Tableau 4: Messages d’erreur en rapport avec les instruments

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E23	Ampoule lampe à polymériser grillée ou pas dans son soquet.
E24	Messages d’erreur en rapport avec le panneau de commande.

Tableau 4: Messages d’erreur en rapport avec les instruments

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E25	Lampe à polymériser Satelec Mini LED exige version ultérieure carte circuit imprimé du multiplexeur d’instruments.
E26	Messages d’erreur en rapport avec les instruments.
E27	Messages d’erreur en rapport avec les instruments.

Tableau 5: Messages d’erreur en rapport avec le multiplexeur d’instruments

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E28.1	Signal de résistance de référence hors limites lors de la mise sous tension de l'unit.
E28.2	Signal instrument actif hors limites.
E28.3	Signal seringue hors limites.
E28.4	Signal de résistance de référence hors limites lors de l’activation d’un instrument.
E28.5	Modification du signal seringue en usage (clignotement).
E29	Erreur tension dispositif alimentation fibres optiques au niveau du multiplexeur d’instruments.
E30	Messages d’erreur en rapport avec le multiplexeur d’instruments.
E31	Messages d’erreur en rapport avec le multiplexeur d’instruments.
E32.1	Multiplexeur d’instruments muet. Câble multiplex. instr. déconnectée ou câble ou multiplex. instr. défectueux.
E32.2	Logiciel multiplexeur d’instruments incompatible avec logiciel carte de circuit principale (multiplex. instr. nouveau. type).
E32.3	Erreur données multiplexeur d’instruments (court-circuit sur câble) (données insuffisantes en permanence).
E32.4	Erreur communication multiplex. instr.
E32.5	Type de multiplexeur d’instruments ou type d’appareil incorrect.
E33.1	Court-circuit vanne sélection seringue.
E33.2	Court-circuit vanne sélection instrument 1.
E33.3	Court-circuit vanne sélection instrument 2.
E33.4	Court-circuit vanne sélection instrument 3.
E33.5	Court-circuit vanne sélection instrument 4.
E33.6	Messages d’erreur en rapport avec le multiplexeur d’instruments.
E33.7	Court-circuit vanne cde pneumatique/refroidissement par air.
E33.8	Court-circuit vanne de refroidissement par air.
E33.9	Court-circuit vanne de refroidissement par eau.
E34	Non utilisé ou ne figure pas dans les manuels.
E34.1	Circuit ouvert au niveau de la vanne de sélection de la seringue.
E34.2	Circuit ouvert au niveau de la vanne de sélection de l’instrument 1.
E34.3	Circuit ouvert au niveau de la vanne de sélection de l’instrument 2.

Tableau 5: Messages d’erreur en rapport avec le multiplexeur d’instruments

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E34.4	Circuit ouvert au niveau de la vanne de sélection de l’instrument 3.
E34.5	Circuit ouvert au niveau de la vanne de sélection de l’instrument 4.
E34.6	Messages d’erreur en rapport avec le multiplexeur d’instruments.
E34.7	Circuit ouvert au niveau de la vanne de commande pneumatique/de refroidissement par air.
E34.8	Circuit ouvert au niveau de la vanne de refroidissement par air.
E34.9	Circuit ouvert au niveau de la vanne de refroidissement par eau.
E35.1	Sortie du capteur de pression de la commande pneumatique / du refroidissement par air <0,2 V.
E35.2	Sortie du capteur de pression du refroidissement par air <0,2 V.
E35.3	Sortie du capteur de pression du refroidissement par eau <0,2 V.
E35.4	Sortie du capteur de pression différentielle <0,2 V.
E36.1	Sortie du capteur de pression de la commande pneumatique/ du refroidissement par air >5 V.
E36.2	Sortie du capteur de pression du refroidissement par air >5 V.
E36.3	Sortie du capteur de pression du refroidissement par eau >5 V.
E36.4	Sortie du capteur de pression différentielle >5 V.
E37	Câble de capteur de pression mal connecté au multiplexeur d'instruments.
E38	Messages d’erreur en rapport avec le multiplexeur d’instruments.
E39	Servo vanne cde pneumatique (refroidissement par air) ne maintient pas la pression au niveau de l'instrument.
E40	Messages d’erreur en rapport avec le multiplexeur d’instruments.
E41	Messages d’erreur en rapport avec le multiplexeur d’instruments.
E42	Servo vanne refroidissement par air (spray d’air) ne maintient pas la pression requise.
E43	Messages d’erreur en rapport avec le multiplexeur d’instruments.
E44	Messages d’erreur en rapport avec le multiplexeur d’instruments.
E45	Servo vanne refroidissement par eau (spray d’eau) ne maintient pas la pression requise.
E46	Messages d’erreur en rapport avec le multiplexeur d’instruments.

Tableau 6: Messages d’erreur en rapport avec le support pour tuyau d’aspiration

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E47	Le support pour tuyau d’aspiration est d’un nouveau type.
E47.1	Le support d’aspiration de la branche 1 est d’un nouveau type.
E47.2	Le support d’aspiration de la branche 2 est d’un nouveau type.
E48.1	Aucun support d'aspiration détecté.
E48.2	Messages d’erreur en rapport avec le support pour tuyau d’aspiration (STA).
E48.3	Messages d’erreur en rapport avec le support pour tuyau d’aspiration (STA).

Tableau 6: Messages d’erreur en rapport avec le support pour tuyau d’aspiration

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E48.4	Messages d’erreur en rapport avec le support pour tuyau d’aspiration (STA).
E49.1	Carte circuit imprimé du support d'aspiration ou son câble est défectueux au niveau de la branche 1.
E49.2	Carte circuit imprimé du support d'aspiration ou son câble est défectueux au niveau de la branche 2.
E50	Configuration de cavalier du système de nettoyage des tuyaux d’aspiration non identifié.
E50.1	Système de traitement d'eau en mode eau potable désactivé lors du démarrage de la séquence de nettoyage des tuyaux aspiration.

Tableau 7: Messages d’erreur en rapport avec la pédale de commande

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E51.1	Messages d’erreur en rapport avec la pédale de commande.
E51.2	La pédale de commande ne répond pas.
E51.3	La pédale de commande était enfoncée lors de la mise sous tension.
E51.4	La pédale de commande n'était pas dans sa position de départ lors de la mise sous tension.
E51.5	Bouton pédale de commande n'était pas dans sa pos. de départ lors de la mise sous tension.
E51.6	Bouton gauche de la péd. de commande bloqué ou actif lors de la mise sous tension ou après utilisation de la pédale.
E51.7	Bouton droit de la péd. de commande bloqué ou actif lors de la mise sous tension ou après utilisation de la pédale.
E52	La pédale de commande est d’un nouveau type, mettre à jour le logiciel carte de cde principale.
E52.1	Logiciel de récepteur de commande de pédale sans fil incompatible
E52.2	Logiciel de commande de pédale sans fil incompatible
E52.3	Logiciel de commande de pédale incompatible
E53	Erreur de données de la pédale de commande (court-circuit au niveau du câble).
E54.0	Erreur de la pédale de commande.
E54.1	Erreur d’écriture de l’EEPROM de la pédale de commande.
E54.2	Erreur de lecture de l’EEPROM de la pédale de commande.
E54.3	Pédale trop éloignée des capteurs, canal A.
E54.4	Pédale trop éloignée des capteurs, canal B.
E54.5	La plaque du capteur est trop inclinée d’un côté, erreur de total de contrôle.
E54.6	La plaque du capteur est trop proche de la carte de circuit imprimé, canal A.
E54.7	La plaque du capteur est trop proche de la carte de circuit imprimé, canal B.
E54.8	Erreur de réactivation de la pédale de commande.
E54.9	Erreur d'étalonnage de la pédale de commande.

Tableau 7: Messages d’erreur en rapport avec la pédale de commande

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E55	Messages d’erreur en rapport avec la pédale de commande.

Tableau 8: Messages d’erreur en rapport avec le scialytique

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E56	Scialytique incorrectement connecté ou court-circuit au niveau du bouton-poussoir.
E57	Logiciel de scialytique à LED (SingleLED) incompatible
E58	Ampoule du scialytique grillée.

Tableau 9: Messages d’erreur en rapport avec le séparateur

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E59.1	Le séparateur signale une erreur de fonctionnement.
E59.2	Le séparateur signale une erreur de fonctionnement.
E60	Le séparateur ne répond pas ou le câble du séparateur est défectueux.
E61	Le séparateur est irrigué de manière excessive.
E62	Séparateur installé récemment est d’un nouveau type incontrôlable par carte cde principale.
E63.1	Le système de traitement de l’eau est installé alors qu’il ne devrait pas l’être (selon le mode entretien).
E63.2	Le système de traitement de l’eau n’est pas installé alors qu’il devrait l’être selon le mode entretien.

Tableau 10: Messages d’erreur en rapport avec le fauteuil patient

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E64	Le potentiomètre de position du siège ou le câble correspondant est défectueux ou détaché.
E65	Le moteur de levage ne fonctionne pas ou absence de signal en provenance du potentiomètre de position.
E65.1	Le moteur de levage ne fonctionne pas. Carte de circuit imprimé/câbles du relais EmeStop ou capt. de pos./câble défectueux.
E66	Le moteur de levage ou le câble du potentiomètre de position correspondant est mal connecté.
E67	Le potentiomètre de position du dossier ou le câble correspondant est défectueux ou détaché.
E68	Le moteur du dossier ne fonctionne pas ou absence de signal en provenance du potentiomètre de position.
E68.1	Le moteur du dossier ne fonctionne pas. Carte de circuit imprimé/câbles du relais EmeStop ou capteur de positionnement/câble défectueux.

Tableau 10: Messages d’erreur en rapport avec le fauteuil patient

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E69	Le moteur du dossier ou le câble du potentiomètre de position correspondant est incorrectement connecté.
E70	
E70.1	Erreur de moteur de levage.
E70.2	Erreur de moteur de dossier.
E71	Messages d’erreur en rapport avec le fauteuil patient.

Tableau 11: Messages d’erreur en rapport avec l’UCT principale

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E72.1	Erreur du programme (Flash-EPROM). Le logiciel principal est corrompu. Remplacer la Flash-EPROM.
E72.2	Erreur du programme (Flash-EPROM). Le logiciel de démarrage est corrompu. Remplacer la Flash-EPROM.
E72.3	Erreur du programme (Flash-EPROM).
E72.4	Erreur transfert données depuis mémoire du panneau de commande lors de la mise a jour du logiciel de la carte circuit imprimé principale.
E73.1	Erreur d’EEPROM, effacement/échec du programme de l’EEPROM de l’UCT, remplacer l’UCT.
E73.2	Le contenu du registre de configuration de l’UCT est incorrect, remplacer l’UCT.
E73.3	Erreur de total de contrôle de l’EEPROM de l’UCT.
E73.4	Total de contrôle de l’EEPROM de l’UCT programmé. Remplacer l’UCT si cette erreur se répète fréquemment.
E74.1	Erreur de la mémoire vive, échec test mémoire vive extérieur. Remplacer mémoire vive.
E74.2	Echec test mémoire vive de l’UCT. Remplacer l’UCT.
E75.1	Erreur de l’UCT, réinitialisation du système de surveillance.
E75.2	Code OP non autorisé.
E75.3	Vecteur non autorisé.
E75.6	Chute de tension d’alimentation secteur.
E75.7	Réinitialisation de l’horloge.
E76	Messages d’erreur en rapport avec l’UCT principale.
E77	Erreur de communication avec un accessoire externe réservé à un usage ultérieur.
E79	Impossible de libérer la pression d'eau du multipl. instr. au cours du cycle de nettoyage des conduites d'eau.

Tableau 12: Messages d’erreur en rapport avec la têtière

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E80.1	Une têtière motorisée n’est pas détectée (selon le mode entretien).
E80.2	Une têtière est détectée mais n'est pas paramétrée en mode entretien.
E80.3	Manette de la têtière (module dentiste) bloquée ou câble défectueux.
E80.4	Manette de la têtière (module assistant) bloquée ou câble défectueux.
E81	Erreur de communication de la têtière motorisée (logiciel trop ancien ou incorrect, câbles détachés ou court-circuit).
E81.1	Erreur de communication de la têtière motorisée.
E82	Le logiciel de la têtière motorisée est incompatible avec le logiciel de la carte cde principale.
E82.1	Le logiciel de la têtière motorisée est incompatible avec le logiciel de la carte cde principale.
E82.2	Logiciel de têtière incompatible
E90	Fuite d'eau détectée.

Tableau 13: Messages d'erreur en rapport avec la mise à jour du logiciel

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
E99	Échec de mise à jour de logiciel.
E99.1	Échec de mise à jour de logiciel de carte de commande principale.
E99.2	Échec de mise à jour de logiciel du multiplexeur d'instruments.
E99.3	Échec de mise à jour de logiciel de panneau de commande.
E99.4	Échec de mise à jour de logiciel de scialytique.
E99.5	Échec de mise à jour de logiciel de têtière motorisée.
E99.6	Échec de mise à jour de logiciel de pédale de commande.
E99.7	Échec de miseà jour de logiciel de pédale de commande sans fil.
E99.8	Échec de mise à jour de logiciel de récepteur de pédale de commande sans fil.

Tableau 14: Messages d’erreur en rapport avec le panneau de commande

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
EP19.3	Incompatibilité dela version du panneau de commande.
EP19.5	Echec de la mise à jour du logiciel du panneau de commande ou carte mémoire défectueuse.
EP21.1	Affichage du panneau de commande défectueux.
EP21.2	Erreur de données du panneau de commande.
EP21.5	Impossible de lire la version du logiciel de la carte de cde princ. Version du logiciel du panneau : 2.1.0.12.R.
EP21.6	Le logiciel du panneau de commande non installé ou erreur logic.

Tableau 14: Messages d’erreur en rapport avec le panneau de commande

CODE D'ERREUR	EXPLICATION
EP21.7	L'écran tactile ne fonctionne pas.

Consulter le manuel technique de l'unit Planmeca Compact i Classic pour obtenir des informations détaillées sur les erreurs.

20 ÉLIMINATION DE L'UNIT

Pour limiter l'impact sur l'environnement au cours de l'ensemble du cycle de vie du produit, les produits Planmeca sont conçus pour être fabriqués, utilisés et éliminés de la manière la plus sûre possible.

Les pièces pouvant être recyclées doivent toujours être ramenées dans des centres de traitement appropriés, après élimination des déchets dangereux. La destruction des systèmes devenus obsolètes est sous la responsabilité du détenteur des déchets.

Les pièces et composants contenant des matériaux dangereux doivent être éliminés conformément à la législation et aux directives relatives aux déchets émanant des autorités responsables de l'environnement. Il convient de tenir compte des risques encourus et des précautions requises lors de la manipulation des déchets.

Pièce	Principaux matériaux à éliminer	Matériau recyclable	Site d'élimination des déchets	Déchet dangereux (collecte séparée)
Cadre et carrosserie				
- métal				
	Aluminium,	X		
	acier galvanisé	X		
- plastique				
	PVC,			X
	PUR,		X	
	autres plastiques	X		
- caoutchouc			X	
- gobelet		X		
- porcelaine			X	
Moteur		(X)		
Composants informatiques		(X)		
Câbles, transformateurs	Cuivre,	X		
	acier	X		
Séparateur d'amalgame(*				
- filtres				X
- collecteurs				X
Emballage	Bois,	X		
	carton,	X		
	papier	X		

Pièce	Principaux matériaux à éliminer	Matériau recyclable	Site d'élimination des déchets	Déchet dangereux (collecte séparée)
Autres pièces			X	

*) Se reporter aux instructions du fabricant.

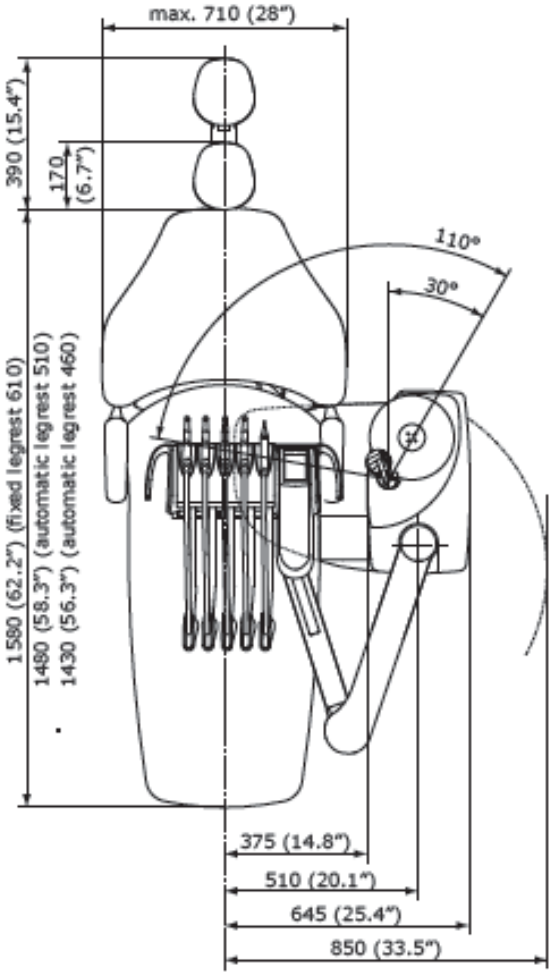
21 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

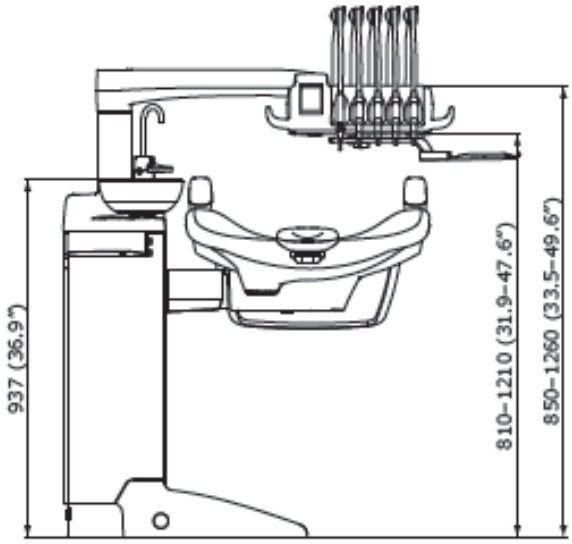
CONSOMMATION ÉLECTRIQUE	max. 1 200 VA
TENSION D'ALIMENTATION	100 V CA 115 V CA 220-240 V CA
FRÉQUENCE D'ALIMENTATION	50/60 Hz
PRESSION D'AIR ENTRANT	550 hPa à 900 hPa (10 psi à 15 psi)
PRESSION D'EAU ENTRANTE	300 - 900 kPa
DURETÉ DE L'EAU ENTRANTE	≤ 8°dH (1°dH = 20 mg Ca/3l d'eau)
POIDS	130 kg
TEMPÉRATURE AMBIANTE	Fonctionnement +15 °C à +35 °C (+59 °F à +95 °F) Stockage -5 °C à +60 °C (+23 °F à +140 °F)
TAUX D'HUMIDITÉ RELATIVE	Taux d'humidité de 5 % à 95 %. Absence de condensation.
ALTITUDE	Moins de 2 000 mètres (moins de 1,25 miles)
CLASSIFICATION ELECTRIQUE	Classe I, type B et BF
FONCTIONNEMENT DES MOTEURS DE LEVAGE DU FAUTEUIL ET DU DOSSIER	Fonctionnement intermittent, cycle de fonctionnement 8 %, 25 secondes de marche, 300 secondes d'arrêt

ATTENTION Si l'unit a été stocké à une température inférieure à 10 °C pendant plusieurs heures, il est nécessaire de laisser l'unit revenir à la température ambiante dans son emballage d'origine avant de le raccorder à l'alimentation principale.

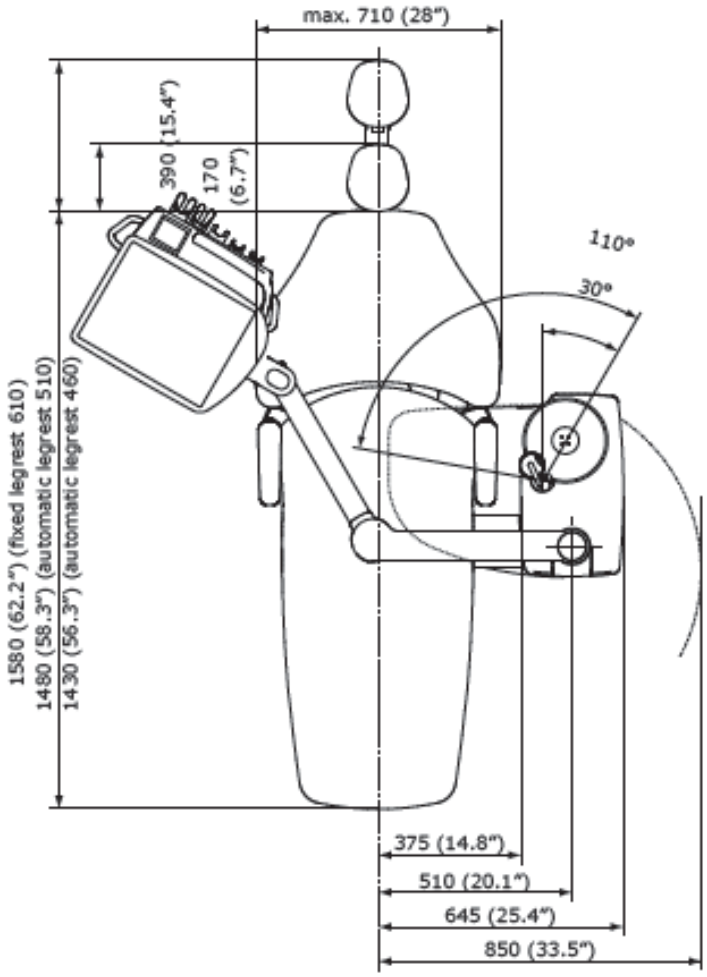
21.1 Dimensions

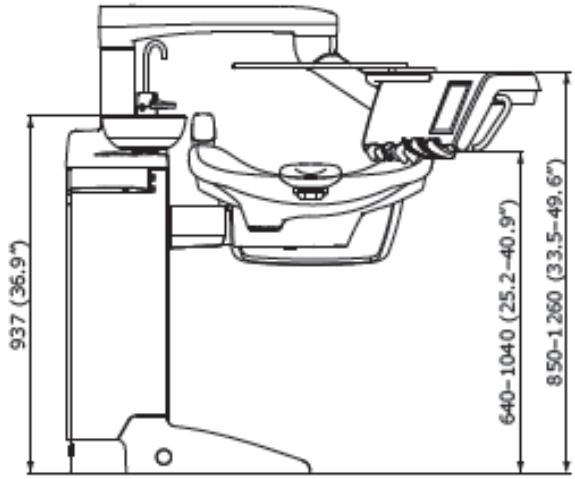
Bras de distribution transthoracique avec bras porte-instruments





Bras de distribution transthoracique avec instruments à cordons pendants





21.2 Consommation d’eau de l'unit dentaire Planmeca Compact i Classic

Pièce	Consommation en eau
Cuvette	Le débit est d’environ 2,5 litres (0,66 gallon) par minute. Le débit d'eau peut être configuré.
Dispositif de remplissage du gobelet	Le remplissage du gobelet est paramétré en fonction de la taille de gobelet utilisée.
Seringue	Le débit est d’environ 0,1 litre (0,03 gallon) par minute.
Pièces à main	Le débit est d’environ 0,05 litre (0,01 gallon) par minute.
Système d’aspiration	Une petite quantité d’eau, soit environ 0,2 litre (0,05 gallon), est utilisée pour maintenir la propreté du système d’aspiration en cours d’utilisation.
Cycle de nettoyage du système d’aspiration	Le nettoyage s’effectue une fois par jour et utilise 2,5 litres (0,66 gallon) d’eau.

Planmeca Oy | Sorvaajankatu 7 | 00880 Helsinki | Finland

tel. +358 20 7795 500 | fax +358 20 7795 555 | sales@planmeca.com | www.planmeca.com

PLANMECA Oy's Quality System
ISO 9001
Certificate awarded in 1994 by Det Norske Veritas
fulfils the highest acknowledged international standards

PLANMECA Oy's Environmental Management System
ISO 14001
Certificate awarded in 2000 by Det Norske Veritas
fulfils the highest acknowledged international standards